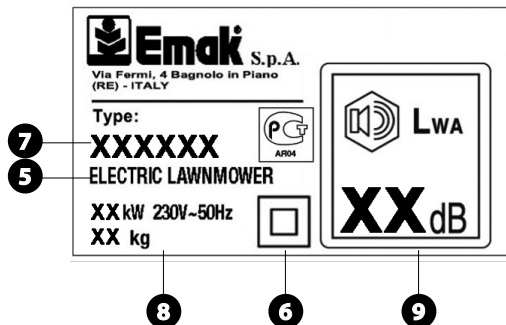


PR 35 S – PR 40 S – K 35 P – K 40 P

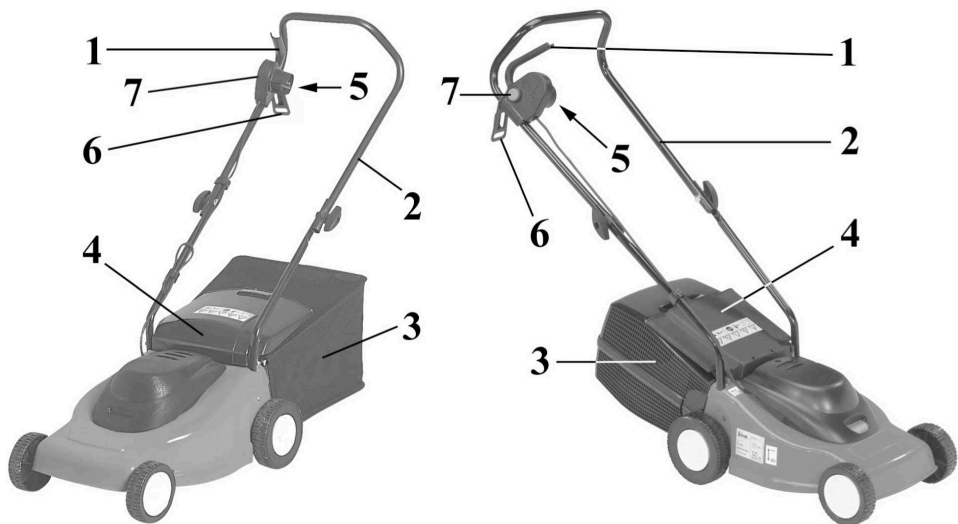
IT	MANUALE USO E MANUTENZIONE	PT	MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
EN	OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL	GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
FR	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	TR	KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU
DE	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG	CZ	NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ
ES	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NL	GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING	PL	PODRECZNIK OBSŁUGI I KONSERWACJI

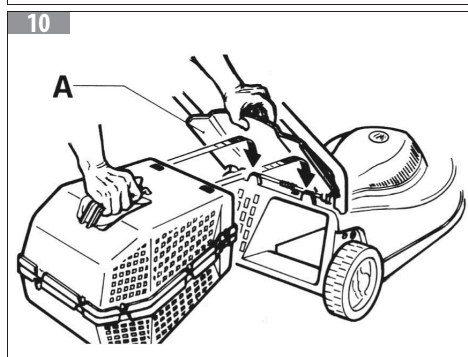
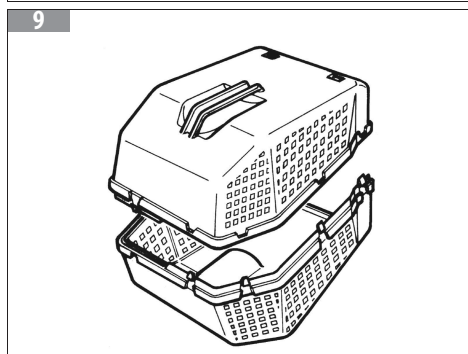
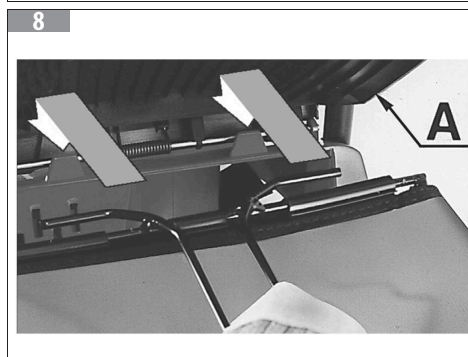
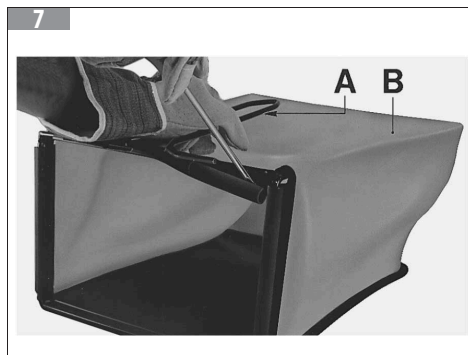
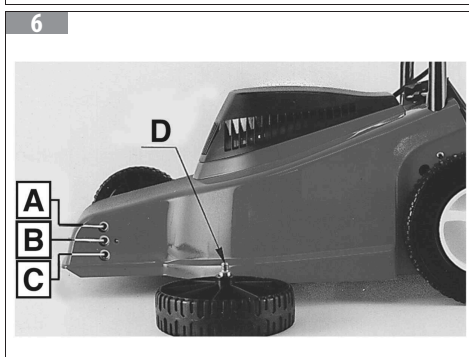
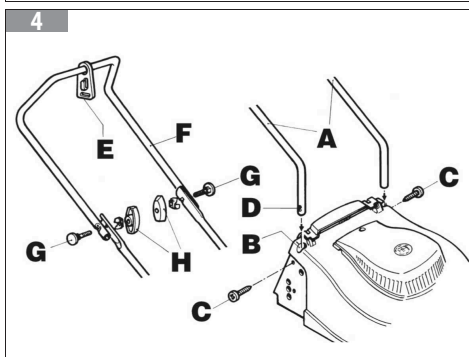
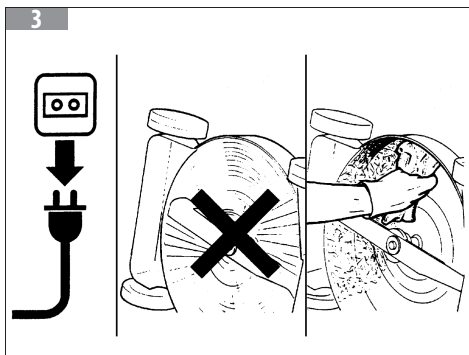


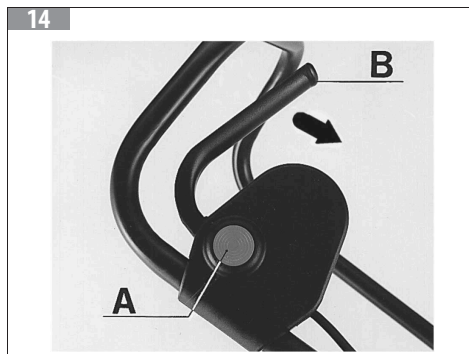
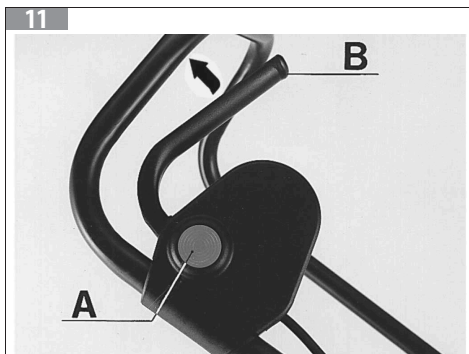
1



2







12



Emak S.p.A.
Via Fermi, 4 Bagnolo in Piano
(RE) - ITALY

Type:
XXXXXX
ELECTRIC LAWNMOWER

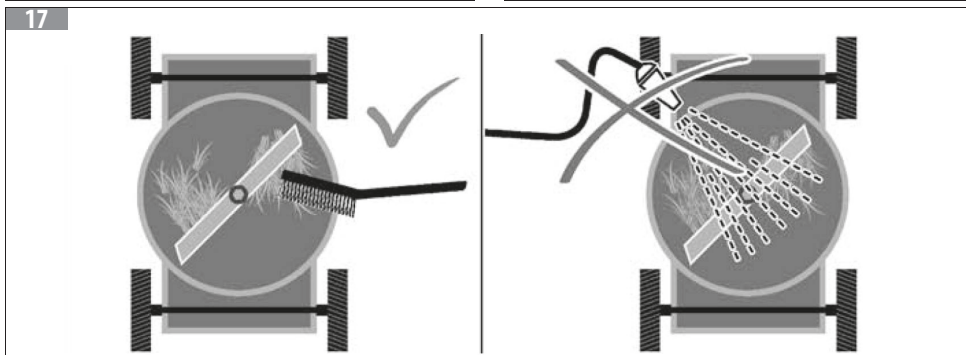
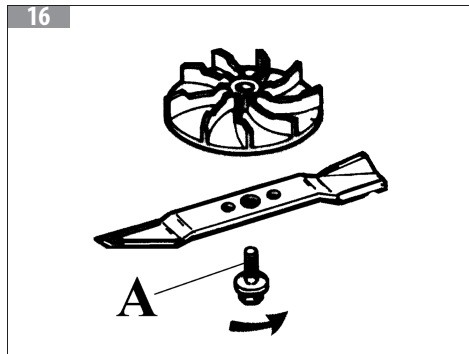
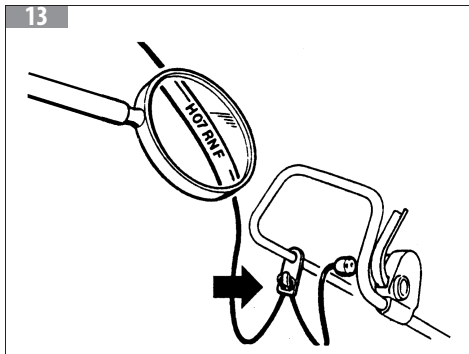
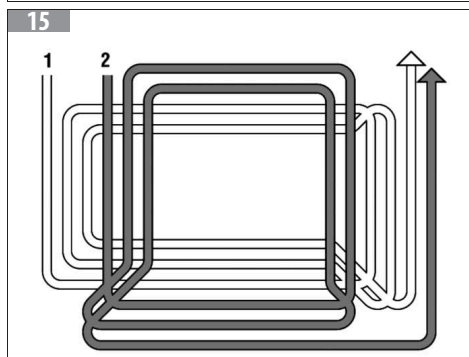
XX kW 230V~50Hz
XX kg



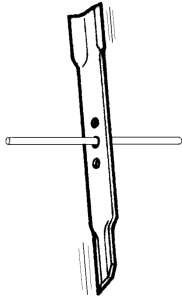


LWA

XX dB



18



ITALIANO - Istruzioni originali.....	8
ENGLISH - Translation of the original instructions	31
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale.....	45
DEUTSCH - Übersetzung der Originalanleitungen	59
ESPAÑOL - Traducción de las instrucciones originales	74
NEDERLANDS - Vertaling van de originele instructies.....	88
PORTUGUÊS - Tradução das instruções originais	102
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών.....	116
TÜRKÇE - Orijinal talimatların tercümesi	131
ČESKY - Překlad původního návodu	145
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	159
POLSKI - Tłumaczenie oryginalnych instrukcji.....	174

[1]	DATI TECNICI				
[2]	Modello	35		40	
[3]	Potenza	1100 W		1300 W	
[4]	Larghezza di taglio	33 cm		38 cm	
[5]	[5.A] Spinta-trazione	[5.B] SPINTA			
[6]	[6.A] Motore	[6.B] ELETTRICO MONOFASE			
[7]	Tensione	230 V			
[8]	Intensità nominale	5.5 A		6.5 A	
[9]	Frequenza	50 Hz			
[10]	Altezza di taglio	MIN 20 mm MAX 52 mm		MIN 28 mm MAX 60 mm	
[11]	Capacità del sacco	25 ℓ		40 ℓ	
[12]	Peso	12.2 kg		15.0 kg	
[13]	Emissioni acustiche e vibrazioni				
[14]	Modelli			1100 W	1300 W
[15]	Pressione acustica	dB (A)	L _{pA} av IEC 60335-2-77	77.0	81.0
[16]	Incertezza	dB (A)		1.0	1.0
[17]	Livello di potenza acustica misurato	dB (A)	2000/14/EC IEC 60335-2-77 EN ISO 3744	90.2	93.3
[18]	Incertezza	dB (A)		1.0	1.0
[19]	Livello potenza acustica garantita	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC IEC 60335-2-77 EN ISO 3744	91.0	94.0
[20]	Livello di vibrazione	m/s²	IEC 60335-2-77	< 2.5	< 2.5
[21]	Incertezza	m/s²	EN 12096	-	-

1. EN – TECHNICAL DATA

- Model
- Power
- Cutting width
- [5.A] Thrust-traction
- [5.B] PUSH-TYPE
- [6.A] Motor
- [6.B] SINGLE-PHASE ELECTRIC
- Voltage
- Nominal current
- Frequency
- Cutting height (MIN = minimum, MAX = maximum)

- Catcher capacity
- Weight
- Noise emissions and vibrations
- Models
- Sound pressure
- Uncertainty
- Measured sound power level
- Uncertainty
- Guaranteed sound power level
- Vibration level
- Uncertainty

1. FR – DONNÉES TECHNIQUES 2. Modèle 3. Puissance 4. Largeur de coupe 5. [5.A] Poussée/traction [5.B] POUSSÉE 6. [6.A] Moteur [6.B] ÉLECTRIQUE MONOPHASÉ 7. Tension 8. Intensité nominale 9. Fréquence 10. Hauteur de coupe (MIN = minimum, MAX = maximum)	11. Capacité du bac 12. Poids 13. Émissions sonores et vibrations 14. MODÈLES 15. Pression acoustique 16. Incertitude 17. Niveau de puissance acoustique mesuré 18. Incertitude 19. Niveau de puissance acoustique garanti 20. Niveau de vibration 21. Incertitude
1. DE – TECHNISCHE DATEN 2. Modell 3. Leistung 4. Schnittbreite 5. [5.A] Schieben-Antrieb [5.B] SCHIEBEN 6. [6.A] Motor [6.B] EINPHASEN-ELEKTROMOTOR 7. Spannung 8. Nennstrom 9. Frequenz 10. Schnitthöhe (MIN. = minimal, MAX. = maximal)	11. Inhalt Grasfangsack 12. Gewicht 13. Schallemissionen und Vibrationen 14. Modelle 15. Schalldruck 16. Messunsicherheit 17. Gemessener Schallleistungspegel 18. Messunsicherheit 19. Garantierter Schallleistungspegel 20. Schwingungspegel 21. Messunsicherheit
1. ES – DATOS TÉCNICOS 2. Modelo 3. Potencia 4. Ancho de corte 5. [5.A] Empuje-tracción [5.B] EMPUJE 6. [6.A] Motor [6.B] ELÉCTRICO MONOFÁSICO 7. Tensión 8. Intensidad nominal 9. Frecuencia 10. Altura de corte (MÍN = Mínimo, MÁX = Máximo)	11. Capacidad de la bolsa 12. Peso 13. Emisiones acústicas y vibraciones 14. Modelos 15. Presión acústica 16. Incertidumbre 17. Nivel de potencia acústica medido 18. Incertidumbre 19. Nivel de potencia acústica garantizada 20. Nivel de vibración 21. Incertidumbre
1. NL – TECHNISCHE GEGEVENS 2. Model 3. Vermogen 4. Draaicirkel 5. [5.A] Stuwkracht-aandrijving [5.B] DUWMODEL 6. [6.A] Motor [6.B] EENFASIG ELEKTRISCH 7. Spanning 8. Nominale intensiteit 9. Frequentie 10. Maaihoogte (MIN = minimaal, MAX = maximaal)	11. Inhoud zak 12. Gewicht 13. Geluidsemissies en trillingen 14. Modellen 15. Akoestische druk 16. Onzekerheid 17. Gemeten geluidsvermogensniveau 18. Onzekerheid 19. Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 20. Trillingsniveau 21. Onzekerheid

PT – DADOS TÉCNICOS - Modelo - Potência - Largura de corte [5.A] Impulsão-tração [5.B] IMPULSÃO [6.A] Motor [6.B] ELÉTRICO MONOFÁSICO - Tensão - Intensidade nominal - Frequência - Altura de corte (MIN = mínimo, MAX = máximo)	- Capacidade do saco - Peso - Emissões sonoras e vibrações - Modelos - Pressão sonora - Incerteza - Nível de potência sonora medido - Incerteza - Nível de potência sonora garantido - Nível de vibração - Incerteza
EL – ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ - Μοντέλο - Ισχύς - Πλάτος κοπής [5.A] Με ώθηση-αυτοκινούμενο [5.B] ΜΕ ΩΘΗΣΗ [6.A] Κινητήρας [6.B] ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟΣ - Τάση - Ονομαστική τάση - Συχνότητα - Ύψος κοπής (ΕΛΑΧ. = ελάχιστο, ΜΕΓ. = μέγιστο)	- Χωρητικότητα κάδου - Βάρος - Εκπομπές θορύβου και δονήσεις - Μοντέλα - Ηχητική πίεση - Αβεβαιότητα - Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος - Αβεβαιότητα - Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος - Επίπεδο κραδασμών - Αβεβαιότητα
TR – TEKNİK VERİLER - Model - Güç - Kesme genişliği [5.A] İtme-çekme [5.B] İTME [6.A] Motor [6.B] TEK FAZLI ELEKTRİK - Gerilim - Nominal yoğunluk - Frekans - Kesme yükseklği (MIN = minimum, MAX = maksimum)	- Torba kapasitesi - Ağırlık - Akustik emisyonlar ve titreşimler - Modeller - Ses basıncı - Belirsizlik - Ölçülen ses gücü seviyesi - Belirsizlik - Garanti edilen ses gücü seviyesi - Titreşim seviyesi - Belirsizlik
IT – TECHNICKÉ ÚDAJE - Model - Výkon - Šířka sečení [5.A] Tlačení-pohon [5.B] TLAČENÍ [6.A] Motor [6.B] ELEKTRICKÝ JEDNOFÁZOVÝ - Napětí - Jmenovitý proud - Kmitočet - Výška sečení (MIN = minimum, MAX = maximum)	- Objem vaku - Hmotnost - Akustické emise a vibrace - Modely - Akustický tlak - Nepřesnost - Měřená úroveň akustického výkonu - Nepřesnost - Zaručená hladina akustického výkonu - Úroveň vibrací - Nepřesnost

1. RUS – ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 2. Модель 3. Мощность 4. Ширина обработки 5. [5.A] Толкание-тяга [5.B] ТОЛКОВАЯ 6. [6.A] Двигатель [6.B] ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ОДНОФАЗНЫЙ 7. Напряжение 8. Номинальный ток 9. Частота 10. Высота среза (MIN = минимальная, MAX = максимальная)	11. Вместимость травосборника 12. Вес 13. Акустическая эмиссия и вибрации 14. Модели 15. Звуковое давление 16. Погрешность измерения 17. Измеренный уровень звуковой мощности 18. Погрешность измерения 19. Гарантированный уровень звуковой мощности 20. Уровень вибрации 21. Погрешность измерения
1. PL – DANE TECHNICZNE 2. Model 3. Moc 4. Szerokość cięcia 5. [5.A] Napęd pchany [5.B] PCHANA 6. [6.A] Silnik [6.B] ELEKTRYCZNY JEDNOFAZOWY 7. Napięcie 8. Natężenie znamionowe 9. Częstotliwość 10. Wysokość cięcia (MIN = minimalna, MAX = maksymalna)	11. Pojemność worka 12. Ciężar 13. Emisje hałasu i wibracje 14. Modele 15. Ciśnienie akustyczne 16. Niepewność 17. Zmierzony poziom mocy akustycznej 18. Niepewność 19. Gwarantowany poziom mocy akustycznej 20. Poziom drgań 21. Niepewność

[1]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	
[2]	Il sottoscritto,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
[3]	dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	
[4]	• [4.A] Genere:	[4.B] rasaerba elettrico
[5]	• Marca: / Tipo:	EFCO PR 35 S - PR 40 S OLEO-MAC K 35 P - K 40 P
[6]	• Identificazione di serie:	614 XXX 0001 ÷ 614 XXX 9999 (PR 35 S - K 35 P) 621 XXX 0001 ÷ 621 XXX 9999 (PR 40 S - K 40 P)
[7]	[7.A] è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:	[7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2014/35/EU - 2011/65/EC
[8]	è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 - EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021 - EN IEC 55014-1:2021 - EN IEC 55014-2:2021 - EN 62233:2008
[9]	Procedure per valutazione di conformità seguite:	Annex VI - 2000/14/EC procedura 1
[10]	Livello di potenza acustica misurato:	91.0 dB(A)
[11]	Livello di potenza acustica garantita:	94.0 dB(A)
[12]	Nome e indirizzo dell'Ente notificatore	DPLF Gbr Max - Eyth - Weg 1 D-64823 GroB-Umstadt - Germany - EC number is 0363
[13]	[13.A] Tipo del dispositivo di taglio:	[13.B] lama rotativa
[14]	Larghezza di taglio:	33 cm (PR 35 S - K 35 P) - 38 cm (PR 40 S - K 40 P)
[15]	Fatto a:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
[16]	Data:	01-07-25
[17]	[17.A] Documentazione Tecnica depositata in:	[17.B] Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica
[18]	  Luigi Bartoli - C.E.O.	

1. EN – DECLARATION OF CONFORMITY

- The undersigned,
- declares under its own responsibility that the machine:
- [4.A] Category:
[4.B] electric lawnmower
- Brand: /Type:
- Serial identification number:
- [7.A] complies with the provisions of the Directive / Regulation and subsequent amendments or additions:
[7.B] **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2014/35/EU - 2011/65/EC**
- conforms to the provisions of the following harmonized standards:
- [9.A] Conformity assessment procedures followed

[9.B] Annex VI - 2000/14/EC procedure 1

- Measured sound power level:
- Guaranteed sound power level:
- Name and address of notifying body
- [13.A] Cutting device type:
[13.B] rotating blade
- Cutting width:
- Made in:
- Date:
- [17.A] Technical documentation filed in:
[17.B] **Administrative Headquarters. - Technical Department**
- Luigi Bartoli - C.E.O.

1. FR – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 2. La société soussignée, 3. déclare sous sa propre responsabilité que la machine : 4. [4.A] Genre : [4.B] tondeuse électrique 5. Marque : / Type : 6. Identification de série : 7. [7.A]est conforme aux prescriptions de la Directive / du Règlement et de leurs modifications ou intégrations : [7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2014/35/EU - 2011/65/EC 8. est conforme aux prescriptions des normes harmonisées :	9. [9.A] Procédures d'évaluation de conformité effectuées [9.B]Annexe VI - 2000/14/EC procédure 1 10. Niveau de puissance acoustique mesuré : 11. Niveau de puissance acoustique garanti : 12. Nom et adresse de l'organisme notifiant 13. [13.A] Type du dispositif de coupe : [13.B] lame rotative 14. Largeur de coupe : 15. Fait à : 16. Date : 17. [17.A] Dossier technique déposé auprès de : [17.B] Siège administratif. - Direction technique 18. Luigi Bartoli - PDG
1. DE – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2. Die Firma 3. erklärt eigenverantwortlich, dass das Gerät: 4. [4.A] Art: [4.B] Elektro-Rasenmäher 5. Fabrikat: / Typ: 6. Serienkennung: 7. [7.A]den Anforderungen der Richtlinie / Verordnung und der nachträglichen Änderungen oder Ergänzungen entspricht: [7.B] 2006/42/EG - 2014/30/EU - 2000/14/EG - 2014/35/EU - 2011/65/EG 8. den Maßgaben folgender harmonisierter Normen entspricht:	9. [9.A] Angewandte Verfahren zur Konformitätsbewertung [9.B]Anhang VI - 2000/14/EC Verfahren 1 10. Gemessener Schallleistungspegel: 11. Garantierter Schallleistungspegel: 12. Name und Adresse der Notifizierungsstelle 13. [13.A] Typ des Schneidwerkzeugs: [13.B] Drehmesser 14. Schnittbreite: 15. Ausgeführt in: 16. Datum: 17. [17.A] Technische Dokumentation verwahrt bei: [17.B] Verwaltungssitz. - Technische Direktion 18. Luigi Bartoli - Geschäftsführer
1. ES – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2. El que suscribe, 3. declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: 4. [4.A] Tipo: [4.B] cortacésped eléctrico 5. Marca: / Tipo: 6. Número de serie: 7. [7.A]es conforme a las prescripciones de la Directiva / Reglamento y posteriores enmiendas e integraciones: [7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2014/35/EU - 2011/65/EC 8. es conforme a las disposiciones de las siguientes normas armonizadas:	9. [9.A] Procedimientos de evaluación de conformidad aplicados [9.B]Anexo VI - 2000/14/EC procedimiento 1 10. Nivel de potencia acústica medido: 11. Nivel de potencia acústica garantizada: 12. Nombre y dirección del organismo notificador 13. [13.A] Tipo de dispositivo de corte: [13.B] cuchilla rotativa 14. Anchura de corte: 15. Hecho en: 16. Fecha: 17. [17.A] Documentación técnica depositada en: [17.B] Sede administrativa. - Dirección técnica 18. Luigi Bartoli - C.E.O.

1. NL – VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2. Ondergetekende, 3. verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine: 4. [4.A] Soort: [4.B] elektrische grasmaaier 5. Merk: / Type: 6. Serienummer: 7. [7.A]voldoet aan de voorschriften van de richtlijn / verordening en latere wijzigingen of aanvullingen: [7.B] 2006/42/EG - 2014/30/EU - 2000/14/EG - 2014/35/EU - 2011/65/EG 8. voldoet aan de voorschriften van de volgende geharmoniseerde normen:	9. [9.A] Gevolgde procedures voor de conformiteitsbeoordeling [9.B]Annex VI - 2000/14/EG procedure 1 10. Gemeten geluidsvermogensniveau: 11. Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: 12. Naam en adres van de aangemelde instantie 13. [13.A] Type maaierwerktuig: [13.B] roterend mes 14. Maaibreedte: 15. Geproduceerd in: 16. Datum: 17. [17.A] De technische documentatie is ter beschikking in: [17.B] Hoofdkantoor. - Technisch bestuur 18. Luigi Bartoli - C.E.O.
1. PT – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 2. O abaixo-assinado, 3. declara sob a própria responsabilidade que a máquina: 4. [4.A] Género: [4.B] corta-relva elétrico 5. Marca: / Tipo: 6. Identificação de série: 7. [7.A]está em conformidade com as disposições da Diretiva/Regulamento e alterações ou retificações subsequentes: [7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2014/35/EU - 2011/65/EC 8. está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:	9. [9.A] Procedimentos para a avaliação de conformidades seguidas [9.B]Anexo VI - 2000/14/EC procedimento 1 10. Nível de potência sonora medida: 11. Nível de potência sonora garantida: 12. Normas e endereço da Entidade notificadora 13. [13.A] Tipo do dispositivo de corte: [13.B] lâmina rotativa 14. Largura de corte: 15. Construído em: 16. Data: 17. [17.A] Documentação Técnica depositada em: [17.B] Sede Administrativa. - Direção Técnica 18. Luigi Bartoli - C.E.O.
1. IT – ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ 2. Η κάτωθι υπογεγραμμένη εταιρεία, 3. δηλώνει υπεύθυνα ότι το μηχάνημα: 4. [4.A] Τύπος: [4.B] ηλεκτρικό χλοοκοπτικό 5. Μάρκα: / Τύπος: 6. Αρ. σειράς: 7. [7.A]συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας / του κανονισμού και επόμενες τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις: [7.B] 2006/42/EK - 2014/30/EE - 2000/14/EK - 2014/35/EE - 2011/65/EK 8. συμμορφώνεται με τις διατάξεις των παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων:	9. [9.A] Διαδικασίες για αξιολόγηση της συμμόρφωσης που εφαρμόστηκαν [9.B]Παράρτημα VI - 2000/14/EK διαδικασία 1 10. Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος: 11. Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 12. Όνομα και διεύθυνση φορέα κοινοποίησης 13. [13.A] Τύπος εξαρτήματος κοπής: [13.B] περιστρεφόμενη λεπίδα 14. Πλάτος κοπής: 15. Συντάχθηκε στο: 16. Ημερομηνία: 17. [17.A] Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται στην: [17.B] Εταιρική έδρα. - Τεχνική διεύθυνση 18. Luigi Bartoli - C.E.O.

TR – UYGUNLUK BEYANI - Ben aşağıda imzası bulunan, - olarak, kendi sorumluluğum altında aşağıdaki makinenin: [4.A] Türü: [4.B] elektrikli çim biçme makinesi - Markası: / Tip: - Seri tanımı: [7.A]Yönergenin/Yönetmeliğin hükümlerine ve müteakip değişikliklerine ve eklerine uygundur: [7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2014/35/EU - 2011/65/EC - aşağıdaki uymlaştırılmış standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:	[9.A] İzlenen uygunluk değerlendirme prosedürleri [9.B]Ek VI - 2000/14/EC prosedür 1 - Ölçülen ses gücü seviyesi: - Garanti edilen ses gücü seviyesi: - Onaylayan kurumun isim ve adresi [13.A] Kesme aygıtının tipi: [13.B] döner bıçak - Kesme genişliği: - Yapım yeri: - Tarih: [17.A] Teknik belgelerin verildiği yer: [17.B] İdari Merkez. - Teknik Müdürlük - Luigi Bartoli - C.E.O.
CZ – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - Níže podepsaný, - prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj: [4.A] Druh: [4.B] elektrická rotační sekačka - Značka: / typ: - Identifikační sériové číslo: [7.A]splňuje požadavky směrnice / nařízení a následných změn nebo doplňků: [7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2014/35/EU - 2011/65/EC - je v souladu s následujícími harmonizovanými normami:	[9.A] Použité postupy pro posuzování shody [9.B]Příloha VI - 2000/14/ES postup 1 - Měřená úroveň akustického výkonu: - Zaručená úroveň akustického výkonu: - Název a adresa notifikované osoby [13.A] Typ žacího zařízení: [13.B] rotační nůž - Pracovní záběr: - V: - Dne: [17.A] Technická dokumentace uložena v: [17.B] Správní sídlo. - Technické vedení - Luigi Bartoli - C.E.O.
RUS – ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ - Нижеподписавшаяся компания, - заявляет под свою собственную ответственность, что машина: [4.A] Тип: [4.B] электрическая газонокосилка - Марка: /тип: - Идентификатор серии: [7.A]соответствует требованиям Директивы/ Регламента и последующим изменениям или дополнениям: [7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2014/35/EU - 2011/65/EC - соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов:	[9.A] Используемые процедуры оценки соответствия [9.B]Приложение VI - 2000/14/ЕС процедура 1 - Измеренный уровень звуковой мощности: - Гарантированный уровень звуковой мощности: - Название и адрес уведомляющего органа [13.A] Тип режущего устройства: [13.B] вращающийся нож - Ширина скашивания: - Сделано в: - Дата: [17.A] Местонахождение технической документации: [17.B] по юридическому адресу - техническая дирекция - Луиджи Бартоли - генеральный директор

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. PL – DEKLARACJA ZGODNOŚCI 2. Niżej podpisana 3. deklaruje na własną odpowiedzialność, że narzędzie: 4. [4.A] Rodzaj:
[4.B] Elektryczna kosiarka do trawy 5. Marka: / Typ: 6. Identyfikacja serii: 7. [7.A] spełnia wymogi dyrektywy/rozporządzenia z późniejszymi zmianami lub uzupełnieniami:
[7.B] 2006/42/WE – 2014/30/UE – 2000/14/WE – 2014/35/UE – 2011/65/WE 8. spełnia wymogi następujących norm zharmonizowanych: 9. [9.A] Zastosowane procedury określania zgodności | <ol style="list-style-type: none"> [9.B] Załącznik VI - 2000/14/WE - Procedura 1 10. Zmierzony poziom mocy akustycznej: 11. Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 12. Nazwa i adres podmiotu notyfikującego 13. [13.A] Typ narzędzia tnącego:
[13.B] ostrze obrotowe 14. Szerokość koszenia: 15. Sporządzono w: 16. Data: 17. [17.A] Dokumentacja techniczna złożona w:
[17.B] Siedzibie administracyjnej. - Dyrekcji technicznej. 18. Luigi Bartoli - Dyrektor generalny |
|---|---|

1 INTRODUZIONE	18
1.1 Come leggere il manuale	18
2 SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA	
(FIG. 1)	18
3 COMPONENTI PRINCIPALI.....	19
4 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALE PER LA	
MACCHINA.....	19
4.1 Norme di sicurezza	19
4.1.1 Avvertenze di sicurezza del rasaerba	21
4.1.2 Informazione agli utenti	22
5 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE	
(DPI)	22
6 ASSEMBLAGGIO.....	23
6.1 Montaggio manubrio	23
7 AVVIAMENTO	23
7.1 Norme di sicurezza	23
7.2 Avviamento motore	23
8 UTILIZZO	24
8.1 Usi proibiti.....	24
8.2 Norme di lavoro.....	24
8.3 Regolazione altezza taglio	24
8.4 Arresto motore.....	24
9 MANUTENZIONE	25
9.1 Manutenzione del dispositivo di taglio.....	25
9.1.1 Lama	26
9.2 Cesto raccogliherba	26
9.3 Manutenzione straordinaria	26
9.4 Tabella di manutenzione.....	27
10 TRASPORTO	27
11 RIMESSAGGIO	28
12 TUTELA AMBIENTALE.....	28
12.1 Demolizione e smaltimento.....	28
13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	29
14 CERTIFICATO DI GARANZIA	30

1 INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto Emak.

La nostra rete di rivenditori e officine autorizzate sono a Sua completa disposizione per qualsiasi necessità.



ATTENZIONE

Per un corretto impiego della macchina e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione.



ATTENZIONE

Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.

Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

NOTA

Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. Il costruttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

Le figure sono indicative. I componenti effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati. In caso di dubbio contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Ogni paragrafo è un sottolivello del capitolo di attinenza. I riferimenti a capitoli o paragrafi sono segnalati con la dicitura "capitolo" o "paragrafo" seguita dal numero relativo. Esempio: "capitolo 2".

Oltre alle istruzioni per l'uso e la manutenzione, questo manuale contiene informazioni che richiedono un'attenzione particolare. Tali informazioni sono contrassegnate dai simboli descritti di seguito:



ATTENZIONE

Quando sussiste il rischio di incidenti o lesioni personali, anche mortali, o gravi danni alle cose.



CAUTELE

Quando sussiste il rischio di danni alla macchina o a singoli componenti della stessa.

NOTA

Fornisce un'informazione aggiuntiva alle istruzioni dei messaggi di sicurezza precedenti.

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via. I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con lettere o numeri, a seconda del caso. Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere C, Fig. 2" o semplicemente "(C, Fig. 2)".

2 SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (FIG. 1)

1. Leggere il libretto uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.

2.



ATTENZIONE

Non lasciare avvicinare nessuno durante il lavoro. Fare attenzione alla proiezione di oggetti.

3. Tenere il cavo di alimentazione lontano dai dispositivi di taglio.

4.



ATTENZIONE

Attenzione alle lame taglienti. Togliere la spina dalla presa prima di ogni manutenzione o se il cavo è danneggiato.

5. Tipo di macchina: **RASAERBA ELETTRICO**
6. Dispositivo a doppio isolamento.
7. Marchio e modello macchina.
8. Dati Tecnici.
9. Livello di potenza acustica garantita.
10. Numero di serie.
11. Marchio CE di conformità.
12. Anno di fabbricazione.

3 COMPONENTI PRINCIPALI

In Fig. 2 sono mostrati i componenti principali della macchina:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1. Interruttore di funzionamento | 5. Spina di collegamento |
| 2. Manubrio | 6. Ferma cavo |
| 3. Cesto raccogliherba | 7. Pulsante di sicurezza |
| 4. Deflettore posteriore | |

4 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALE PER LA MACCHINA



ATTENZIONE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo macchinario. Se non si osservano tutte le istruzioni elencate di seguito, si può incorrere in folgorazione, incendi e/o lesioni gravi.



ATTENZIONE

Se ben usata, la macchina è uno strumento di lavoro rapido, comodo ed efficace. Se usata in modo non corretto o senza le dovute precauzioni potrebbe diventare un attrezzo pericoloso. Perché il vostro lavoro sia sempre piacevole e sicuro, rispettare scrupolosamente le norme di sicurezza riportate qui di seguito e nel corso del manuale.



ATTENZIONE

La macchina deve essere equipaggiata con i dispositivi di taglio originali consigliati dal costruttore. L'uso di dispositivi non autorizzati può condurre a lesioni gravi o mortali.

NOTA

Regolamenti nazionali possono limitare l'uso della macchina.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.

4.1 NORME DI SICUREZZA

Sicurezza nell'area di lavoro

- a. **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Se si lavora in aree buie e disordinate possono facilmente verificarsi incidenti.
- b. **Non mettere in funzione gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- c. **Tenere lontani i bambini e ogni altra persona mentre si utilizza un utensile elettrico.** Le distrazioni vi possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- a. **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra.** Utilizzando spine non modificate e prese a muro di tipo idoneo, si riduce il rischio di scossa elettrica.
- b. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se penetra acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d. **Non usare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare il cavo elettrico per trasportare o tirare l'utensile elettrico o per scollegare la spina. Tenere lontano il cavo elettrico da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Cavi elettrici danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e. **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, servirsi di una prolunga idonea per impiego all'aperto.** L'impiego di un cavo idoneo per uso all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.
- f. **In caso di utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a. **Stare all'erta, fare attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- b. **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi, o protezioni acustiche, se impiegati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- c. **Prevenire l'accensione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso favorisce incidenti.
- d. **Rimuovere la chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Se si lascia attaccata la chiave a una parte rotante dell'utensile elettrico, si possono provocare lesioni personali.
- e. **Non cercare di allungarsi eccessivamente. Cercare punti di appoggio saldi e tenersi sempre bene in equilibrio** per avere un migliore controllo dell'utensile elettrico nelle situazioni impreviste.
- f. **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di apparecchi di aspirazione e di raccolta, assicurarsi che siano collegati e utilizzati in modo corretto.** L'utilizzo di questi apparecchi può ridurre i pericoli provocati dalla polvere.
- h. **Evitare che la familiarità conseguita grazie al frequente impiego degli utensili determini un abbassamento del livello di attenzione e l'inosservanza dei principi di sicurezza relativi agli utensili.** Un comportamento negligente può causare gravi lesioni nella frazione di un secondo.

Utilizzo e manutenzione di un utensile elettrico

- a. **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico indicato per la propria applicazione.** Un utensile elettrico di tipo corretto funziona meglio e in condizioni di maggiore sicurezza alla velocità per la quale è stato progettato.
- b. **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o non lo spegne correttamente.** L'utensile elettrico può risultare pericoloso e deve essere riparato, se non si riesce a controllarlo con l'interruttore.
- c. **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o, se rimovibile, rimuovere il gruppo batteria dal dispositivo elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre dispositivi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- d. **Riporre gli utensili elettrici lontano dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso alle persone che non hanno familiarità con essi o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli utensili elettrici possono risultare pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e. **Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico.** Se l'utensile è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo. Molti incidenti sono provocati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- f. **Tenere affilati e puliti i dispositivi di taglio.** Se sottoposti a una corretta manutenzione, i dispositivi di taglio con bordi taglienti si incepano meno frequentemente e sono più facili da controllare.
- g. **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe dar luogo a una situazione pericolosa.
- h. **Mantenere l'impugnatura e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di tracce d'olio e grasso.** Eventuali impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile con la dovuta sicurezza in situazioni impreviste.

Assistenza

- a. **Fare eseguire la manutenzione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare solo ricambi identici ai componenti originali.** In questo modo si assicura la sicurezza dell'utensile.

4.1.1 Avvertenze di sicurezza del rasaerba

- a. **Non usare il rasaerba in caso di maltempo, soprattutto in presenza del rischio di fulmini.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b. **Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato il rasaerba per verificare che non sia presente fauna selvatica.** Durante il funzionamento, il rasaerba può ferire la fauna selvatica.
- c. **Ispezionare accuratamente la zona in cui deve essere utilizzato il rasaerba e rimuovere tutti i sassi, rami e altri oggetti estranei.** Eventuali oggetti scagliati dal rasaerba possono causare lesioni personali.
- d. **Prima di utilizzare il rasaerba, controllare sempre visivamente che le lame e l'unità di taglio non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e. **Prima dell'uso, controllare il cavo di alimentazione e l'eventuale prolunga per escludere la presenza di danni o tracce di usura. Non utilizzare il rasaerba se il cavo è danneggiato o presenta tracce di usura.** In caso di danneggiamento o usura del cavo durante l'uso, spegnere il rasaerba e non toccare il cavo prima di averlo scollegato dall'alimentazione. Un'eventuale cavo di alimentazione o prolunga danneggiati possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- f. **Controllare periodicamente il sacco di raccolta per possibile usura o deterioramento.** Un sacco di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.
- g. **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente.** Una protezione allentata, danneggiata o che non funziona correttamente può causare lesioni personali.
- h. **Tenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti.** Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.
- i. **Durante il funzionamento del rasaerba, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il rasaerba a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce la possibilità di lesioni ai piedi dovute al contatto con la taglierina in movimento.
- j. **Indossare sempre pantaloni lunghi mentre si utilizza il rasaerba.** Le parti del corpo non protette da indumenti possono essere più facilmente lesionate da oggetti scagliati.
- k. **Non utilizzare il rasaerba su erba bagnata. Camminare, non correre.** In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, causando lesioni personali.
- l. **Non utilizzare il rasaerba su pendenze eccessivamente ripide.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, causando lesioni personali.
- m. **Quando si lavora su pendii, assicurarsi sempre di riuscire a stare saldamente in piedi, lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai in salita o discesa, e prestare estrema attenzione quando si cambia direzione.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, causando lesioni personali.
- n. **Usare estrema cautela quando si tira il rasaerba verso di sé. Accertarsi di conoscere bene l'ambiente circostante.** Ciò riduce il rischio di inciampare durante l'utilizzo del rasaerba.
- o. **Tenere il cavo di alimentazione a distanza di sicurezza dalle lame di taglio.** Un'eventuale cavo di alimentazione danneggiato può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- p. **Se il cavo è aggrovigliato o danneggiato, spegnere e scollegare il connettore dalla presa.** Cavi aggrovigliati o danneggiati possono aumentare il rischio di scossa elettrica.
- q. **Non toccare lame e altre parti pericolose mentre sono ancora in movimento.** Così si riduce il rischio di lesioni da parti in movimento.

- r. **Durante la rimozione del materiale rimasto incastrato nel rasaerba o mentre si pulisce il rasaerba, disinserire tutti gli interruttori di alimentazione e scollegare il gruppo batteria.** Il funzionamento imprevisto del rasaerba può provocare gravi lesioni personali.

4.1.2 Informazione agli utenti

IT



Prodotto conforme ai sensi delle Direttive 2011/65/CE e 2012/19/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Questo simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile **deve** essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una **nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.**

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legislazione nazionale.

5 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

Per dispositivo di protezione individuale (DPI) si intende qualsiasi attrezzatura destinata a essere indossata dall'operatore allo scopo di proteggerlo contro i rischi per la sicurezza o la salute durante il lavoro, nonché ogni dispositivo o accessorio destinato a tale scopo. L'uso dei DPI non elimina il pericolo di lesione, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente.

Di seguito è riportato l'elenco dei dispositivi di protezione individuale da utilizzare durante l'uso della macchina:

- **Indossare scarpe di sicurezza antitaglio munite di suole antisdrucchiolo e puntali d'acciaio.**
- **Indossare gli occhiali o la visiera protettivi. Gli oggetti lanciati che rimbalzano possono causare gravi lesioni agli occhi.**
- **Applicare protezioni dai rumori; per esempio le cuffie o i tappi.**



ATTENZIONE

L'uso delle protezioni per l'udito richiede maggior attenzione e prudenza, perché la percezione di segnali acustici di pericolo (grida, allarmi, ecc.) è limitata. Adeguati dispositivi di protezione riducono il rischio di perdita dell'udito.

- **Calzare guanti che permettano il massimo assorbimento delle vibrazioni.**
- **Indossare abbigliamento protettivo di sicurezza omologato. La giacca e la salopette di protezione sono l'ideale.**



ATTENZIONE

L'abbigliamento deve essere adatto e non d'impaccio. Indossare un abito aderente protettivo. Non portare abiti, sciarpe, cravatte o monili che potrebbero impigliarsi nella macchina, nella sterpaglia o altro. Raccogliere i capelli lunghi e proteggerli.

NOTA

Fatevi consigliare dal vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'abbigliamento adeguato.

6 ASSEMBLAGGIO

6.1 MONTAGGIO MANUBRIO

1. Inserire a fondo gli attacchi manubrio destro e sinistro (A, Fig. 4) negli appositi alloggiamenti (B, Fig. 4). Fissare gli attacchi tramite le viti (C, Fig. 4) in corrispondenza delle sedi (D, Fig. 4).
2. Infilare il ferma cavo (E, Fig. 4) nel manubrio superiore (F, Fig. 4); fissare il manubrio superiore tramite le viti (G, Fig. 4) ed i pomelli (H, Fig. 4).
3. Fissare l'interruttore sul manico tramite le viti (A, Fig. 5) tenendo la spina rivolta verso l'operatore. Fermare il cavo elettrico sul manubrio per mezzo della fascetta in dotazione.

Evitare le ruote tramite i perni filettati (D, Fig. 6) dei copriruota in una delle tre posizioni di taglio A, B o C.

Modelli con sacco in tela

Infilare il telaio (A, Fig. 7) nel sacco (B, Fig. 7). Fissare i bordi del sacco aiutandosi con una punta o con un cacciavite. Alzare il deflettore (A, Fig. 8) e posizionare il sacco nella parte superiore della carcassa.

Modelli con cesto rigido

Assemblare il cesto per mezzo degli appositi agganci (Fig. 9). Alzare il deflettore (A, Fig. 10) e posizionare il cesto nella parte superiore della carcassa.

7 AVVIAMENTO

7.1 NORME DI SICUREZZA

- Avviare il rasaerba in un'area sgombra, dove non ci sia erba alta. Ispezionare l'area da tagliare e ripulirla da sassi, ossi, pezzi di legno e simili.
- Leggere le norme di sicurezza elencate in questo libretto (capitolo 4.1 *Norme di sicurezza*).
- Prima di avviare il motore, assicurarsi che la lama non sia bloccata.

Tabella 1 Lunghezze consigliate per cavi di prolunga (230 V) (Fig. 13)

Lunghezza	Sezione minima del conduttore
0 ÷ 20 metri	1 mm ²
20 ÷ 50 metri	1.5 mm ²
50 ÷ 100 metri	4 mm ²

Non utilizzare il rasaerba se i cavi sono danneggiati o usurati.

Non collegare un cavo danneggiato all'alimentazione; non toccare un cavo danneggiato prima di scollegarlo dall'alimentazione; un cavo danneggiato può causare contatti con le parti sotto tensione.

Tenere lontano il cavo d'alimentazione dalle lame; le lame possono danneggiare i cavi e causare contatti con parti sotto tensione.

Avviare il motore come descritto nelle istruzioni e con i piedi ben distanti dalla lama.

7.2 AVVIAMENTO MOTORE

Prima di far partire il motore controllare che la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta (Fig. 12) applicata al rasaerba corrispondano a quelle della rete di allacciamento e che la presa sia dotata di un salvavita con corrente d'intervento non superiore ai 30 mA.

Per effettuare l'avviamento, spingere il pulsante di sicurezza (A, Fig. 11) e azionare la leva (B Fig. 11).

8 UTILIZZO

8.1 USI PROIBITI

- La macchina deve essere utilizzata solamente per il taglio di superfici erbose in giardini o parchi privati.
- La macchina non deve essere utilizzata per il taglio di altri materiali, in particolare per materiali che si trovano al di sopra del livello del terreno, per i quali sia necessario sollevare la macchina stessa.
- La macchina non deve essere utilizzata per tritare rami, o materiali più consistenti dell'erba.
- La macchina non deve essere utilizzata per aspirare o raccogliere dal terreno materiali consistenti, polverosi, rifiuti di ogni genere, sabbia o ghiaia.
- La macchina non deve essere utilizzata per spianare rilievi o asperità del terreno; la lama non deve mai toccare il terreno stesso.
- La macchina non deve essere utilizzata per trasportare, spingere o trainare altri oggetti, carrelli o simili.
- È proibito applicare alla presa di forza della macchina utensili applicazioni che non siano quelli indicati dal costruttore.

8.2 NORME DI LAVORO

- Non usare mai la macchina su erba bagnata o su altre superfici sdruciolevoli. Tenere saldamente l'impugnatura con due mani. Camminare, non correre mai.
- Su terreni in pendenza, si taglia trasversalmente, mai in salita o in discesa netta; non tagliate su pendenze troppo forti.
- Tagliate soltanto alla luce del giorno o con una forte illuminazione artificiale.
- Assicurarsi che il deflettore posteriore sia sempre posizionato correttamente.
- Se si urta un oggetto, fermate il motore e rendersi ben conto dei danni subiti dalla macchina; non ripartite mai senza avere riparato tali eventuali danni.
- Non inclinare la macchina all'avviamento: la lama esposta potrebbe causare dei danni.
- Non mettersi mai davanti alla macchina con il motore avviato.
- Fermate il motore se dovete attraversare un sentiero, un camminamento e simile, e quando si trasporta la macchina da un'area di taglio all'altra.
- Fermare il motore e togliere la chiave di sicurezza prima di togliere il cesto e quando si pulisce il foro di scarico dell'erba.
- Mantenere sempre una posizione stabile sui pendii.
- Usare estrema attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Assicurarsi che siano utilizzati solo dispositivi di taglio originali.
- Usare estrema cautela nell'invertire la direzione o tirare la macchina verso di sé.
- Non usare mai la macchina se il cesto presenta rotture o è intasato dall'erba.
- In caso di vibrazioni anomale: verificare il danno, sostituire le parti danneggiate e controllare e serrare i componenti allentati.

8.3 REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO



ATTENZIONE

Solo con motore fermo e presa di corrente disinserita.

Per variare l'altezza di taglio svitare le ruote e riavviarle tramite i perni filettati (D) del copriruota in una delle tre posizioni (Fig. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 ARRESTO MOTORE

Rilasciare la leva (B) (Fig. 14).

⚠ ATTENZIONE

Dopo aver tolto la spina o aver rilasciato la leva (B) il motore elettrico e la lama continuano a girare per circa 3 secondi.

⚠ ATTENZIONE

Verificare, prima di ogni utilizzo, che il rilascio della leva motore provochi l'arresto del motore in pochi secondi. Fare verificare il corretto tempo di arresto della lama periodicamente da un Centro Assistenza Autorizzato.

⚠ ATTENZIONE

- Non usare il rasaerba se le maglie del sacco raccogliherba sono rotte o intasate di erba.
- Arrestare sempre il motore prima di togliere il sacco raccogliherba.

NOTA

- Se l'altezza dell'erba da falciare é eccessiva, effettuare due passaggi: il primo all'altezza massima, il secondo all'altezza desiderata.
- Falciare il prato a "chiocciola" dall'esterno verso l'interno (Fig. 15).

9 MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE

- Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi.
- Non effettuare le manutenzioni con motore caldo. Fermare il motore e lasciarlo raffreddare. Effettuare la manutenzione con il motore spento.
Scollegare il cavo bobina dalla candela.
- La mancata o non corretta manutenzione, la rimozione o la modifica di dispositivi di sicurezza e/o l'uso di parti di ricambio non originali, possono causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.

⚠ ATTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi pulizia o riparazione, fermare il motore e staccare la spina della presa di corrente (Fig. 3).

Per un ottimale funzionamento del Vs. rasaerba nel tempo e per una migliore qualità del Vs. lavoro, seguite scrupolosamente i seguenti consigli per registrazioni ed operazioni di manutenzione.

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare soltanto parti di ricambio originali.

9.1 MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO

⚠ ATTENZIONE

Maneggiare le lame sempre con molta cautela. Indossare sempre dei guanti protettivi.

⚠ ATTENZIONE

Una lama deformata o rovinata deve essere sostituita.

- Mantenere il tagliente della lama sempre ben affilato.
- Una lama non affilata non Vi permetterà di ottenere un taglio di buona qualità.

9.1.1 Lama

ATTENZIONE

Lavorare con guanti di protezione per verificare lo stato delle lame. Fare attenzione perchè le lame possono ruotare anche a motore spento.

IT

ATTENZIONE

Verificare periodicamente che il bullone (A, Fig. 16) sia serrato con cura.

Se con il trascorrere del tempo la falciatura dell'erba non è più soddisfacente, probabilmente le lame hanno bisogno di essere affilate. Una lama male affilata strappa l'erba e provoca un ingiallimento del prato. Se le lame sono danneggiate o storte devono essere sostituite.

- L'affilatura delle lame è un'operazione molto delicata. Se non viene tenuto conto della perfetta equilibratura delle stesse (Fig. 18), possono causare vibrazioni anomale che portano all'allentamento delle lame con pericolose conseguenze per l'operatore.
- Le lame devono essere montate con il giusto verso. Il montaggio sbagliato può causare un errato serraggio con conseguente allentamento delle lame durante il lavoro con pericolose conseguenze per l'operatore.

Per questi motivi l'equilibratura e la sostituzione delle lame deve essere effettuata da un nostro **Centro Assistenza Autorizzato**.

ATTENZIONE

Non saldare, raddrizzare o modificare la forma di apparati di taglio danneggiati nel tentativo di ripararli. Queste operazioni possono determinare il distacco dell'apparato di taglio e provocare lesioni gravi o letali.

ATTENZIONE

Sostituire sempre anche il bullone (A, Fig. 16).

ATTENZIONE

Utilizzare sempre lame originali marcate (Fig. 10).

9.2 CESTO RACCOGLIERBA

CAUTELA

Fermare il motore e staccare la spina dalla presa di corrente prima di togliere il sacco, quando si pulisce il foro di scarico dell'erba e se il cavo si danneggia durante l'uso.

Verificare sovente che il sacco raccoglierba non sia montato male o danneggiato. Verificare che le maglie della tela del sacco raccoglierba non siano intasate; se lo sono, lavare il sacco con acqua e lasciarlo asciugare completamente prima di rimontarlo. Se si lavora con un sacco raccoglierba danneggiato o con le maglie intasate, il sacco non potrà riempirsi totalmente. Se si lavora invece con un sacco lavato ma ancora umido, le maglie si intaseranno più facilmente.

9.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

È necessario, a fine stagione se con uso intenso, ogni due anni con uso normale provvedere ad un controllo generale da eseguirsi con un tecnico specializzato della rete di assistenza.

Trova il Centro Assistenza Autorizzato più vicino a te su: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



ATTENZIONE

- Tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da un Centro Assistenza Autorizzato. Per garantire un costante e regolare funzionamento della macchina, ricordate che le eventuali sostituzioni delle parti di ricambio dovranno essere effettuate esclusivamente con **RICAMBI ORIGINALI**.
- Eventuali modifiche non autorizzate e/o l'uso di parti di ricambio non originali possono causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi e sono causa del decadimento immediato della garanzia.

IT

- Sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Dopo ogni utilizzo della macchina, pulire la parte inferiore dai residui di erba.
- Mantenere il taglio della lama sempre ben affilato.
- Una lama non affilata non Vi permetterà di ottenere un taglio di buona qualità.

9.4 TABELLA DI MANUTENZIONE

Vi preghiamo di notare che i seguenti intervalli di manutenzione si applicano solamente per le normali condizioni di funzionamento. Se il vostro lavoro quotidiano è più gravoso rispetto al normale gli intervalli di manutenzione devono essere ridotti di conseguenza.		Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni sosta	Settimanalmente	Se danneggiato o difettoso
Macchina completa	Ispezionare: crepe e usura	x	x		
Controlli: interruttore di funzionamento	Verificare il funzionamento	x	x		
Lama	Ispezionare: danni e usura	x	x		
	Sostituire				x
Arresto lama	Verificare funzionamento	x			
Tutte le viti e i dadi accessibili	Ispezionare e riserrare			x	
Cavo elettrico di collegamento tra spina e motore	Ispezionare: danni e usura			x	
	Sostituire				x

10 TRASPORTO

- Per facilitare trasporto e rimessaggio, il manubrio può essere piegato: svitare i pomelli ed abbassare la parte superiore del manubrio.

NOTA

Prestare attenzione ad evitare pizzicamenti o stiramenti del cavo elettrico.

- Togliere il sacco raccogliërba.
- Trasportare il rasaerba a motore spento.



ATTENZIONE

Per il trasporto della macchina su veicolo accertarsi del corretto e robusto fissaggio sul veicolo tramite cinghie. La macchina va trasportata in posizione orizzontale, assicurandosi inoltre che non vengano violate le vigenti norme di trasporto per tali macchine.

11 RIMESSAGGIO



ATTENZIONE

Dopo ogni utilizzo della macchina, pulire la parte inferiore evitando, assolutamente, l'impiego di getti d'acqua (Fig. 17).

IT

- Controllare il buon stato della macchina.
- Controllare che tutti i bulloni ed i dadi siano ben serrati.
- Applicare grasso od olio motore alle parti soggette a ruggine.
- Mettere la macchina in un luogo asciutto, possibilmente con fondo di cemento. Per proteggerlo dall'umidità, potete metterlo su delle assi o su una lamiera.
- Le procedure di messa in servizio dopo un rimessaggio invernale sono le stesse che si effettuano durante l'avvio normale della macchina (capitolo 7 *Avviamento*).
- Non lasciate mai la macchina in luoghi dove si possono accumulare vapori di combustibile che potrebbero provocare incendi.
- Prima di mettere la macchina in un luogo chiuso, lasciate raffreddare il motore.

12 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, oli, benzina, batterie, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale. Questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

12.1 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta. Buona parte dei materiali impiegati nella costruzione della macchina sono riciclabili; tutti i metalli (acciaio, alluminio, ottone) si possono consegnare ad un normale ferro-recupero. Per informazioni rivolgersi al normale servizio di raccolta di rifiuti della vostra zona. Lo smaltimento dei rifiuti derivati dalla demolizione della macchina dovrà essere eseguito nel rispetto ambientale, evitando di inquinare suolo, aria e acqua.

In ogni caso dovranno essere rispettate le locali legislazioni vigenti in materia.

All'atto della demolizione della macchina, dovrete distruggere l'etichetta della marcatura CE assieme al presente manuale.

13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE

Fermare sempre l'unità e scollegare il cavo d'alimentazione prima di effettuare tutte le prove correttive raccomandate nella tabella sottostante, tranne che venga richiesto il funzionamento dell'unità.

Quando si sono verificate tutte le possibili cause e il problema non è risolto, consultare un Centro Assistenza Autorizzato. Se si verifica un problema che non è elencato in questa tabella, consultare un Centro Assistenza Autorizzato.

IT

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Il motore non si avvia o si spegne solo dopo pochi secondi dall'avvio.	Spina disinserita o inserita male	Inserire la spina
	Cavo elettrico danneggiato	Fare sostituire il cavo da un Centro Assistenza Autorizzato
Il motore parte e funziona, ma l'utensile di taglio non ruota ⚠ ATTENZIONE: Non toccare mai la lama quando il motore è in funzione.		Spegnere immediatamente il motore e contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

14 CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

IT

1. La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita e assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
2. Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
3. **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
4. La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
5. La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette a un normale logorio di funzionamento.
6. La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
7. La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
8. Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
9. Per i motori di altre marche (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, ecc.) montati sulle nostre macchine, vale la garanzia concessa dai costruttori del motore.
10. La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MODELLO

N° DI SERIE

ACQUISTATO DAL SIG.

Non spedire! Allegare solo all'eventuale richiesta di garanzia tecnica.

DATA

CONCESSIONARIO



1 INTRODUCTION	32
1.1 How to read this manual	32
2 SAFETY SYMBOLS AND WARNINGS (FIG.).....	32
3 MAIN COMPONENTS	33
4 GENERAL MACHINE SAFETY WARNINGS	33
4.1 Safety rules	33
4.1.1 Safety warnings for the lawnmower	35
4.1.2 User information	36
5 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE).....	36
6 ASSEMBLY	36
6.1 Fitting the handlebar	36
7 STARTING	37
7.1 Safety rules	37
7.2 Starting the engine.....	37
8 USE.....	37
8.1 Prohibited uses.....	37
8.2 Operating precautions	38
8.3 Cutting height adjustment	38
8.4 Stopping the engine.....	38
9 MAINTENANCE.....	39
9.1 Cutting device maintenance.....	39
9.1.1 Blade	39
9.2 Grass catcher.....	40
9.3 Major servicing.....	40
9.4 Maintenance table	40
10 SHIPPING	41
11 STORAGE	41
12 ENVIRONMENTAL PROTECTION	41
12.1 Demolition and disposal	42
13 TROUBLESHOOTING	43
14 WARRANTY CERTIFICATE	44

1 INTRODUCTION

Thank you for selecting an Emak product.

Our network of dealers and authorized workshops will always be at your complete disposal for any need you may have.



WARNING

For correct use of the machine and to avoid accidents, do not start working until you have read this manual carefully.

EN



WARNING

This manual shall accompany the machine throughout its life.

You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

NOTE

The descriptions and illustrations contained in this manual are not binding. The Manufacturer reserves the right to undertake any modifications it deems necessary without revising this manual.

Images are for illustrative purposes only. The actual components may vary from those depicted. If in doubt, please contact an Authorized Service Center.

1.1 HOW TO READ THIS MANUAL

The manual is divided into chapters and paragraphs. Each paragraph is a sub-level of its respective chapter. References to chapters or paragraphs are indicated with the wording "chapter" or "paragraph" followed by the respective number. Example: "chapter 2".

In addition to the operating instructions, this manual contains paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols described below:



WARNING

Where there is a risk of an accident or personal, even fatal, injury or serious damage to property.



CAUTION

Where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

NOTE

Provides additional information to previous safety message instructions.

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, and so on. The components indicated in the figures are marked with letters or numbers, depending on the case. A reference to component C in Figure 2 is indicated with the wording: "See C, Fig. 2" or simply "(C, Fig. 2)".

2 SAFETY SYMBOLS AND WARNINGS (FIG.)

1. Carefully read the instruction and maintenance manual before using this power tool.

2.



WARNING

Do not let anyone approach you while working. Beware of ejected objects.

3. Keep the power cable away from cutting devices.

4.

⚠ WARNING

Pay attention to cutting blades. Remove the plug from the mains before any maintenance operation or if the cable is damaged.

5. Type of machine: **ELECTRIC LAWNMOWER**

6. Double insulation device.

7. Machine brand and model.

8. Technical data.

9. Guaranteed sound power level.

10. Serial number.

11. CE conformity marking.

12. Year of manufacture.

EN

3 MAIN COMPONENTS

Fig. 2 shows the main components of the machine:

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Start trigger | 5. Power plug |
| 2. Handlebar | 6. Cable clamp |
| 3. Grass catcher | 7. Safety button |
| 4. Rear deflector | |

4 GENERAL MACHINE SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, figures and specifications provided with this equipment. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ WARNING

If used properly, this machine is a fast, handy and efficient work tool. If used incorrectly or without the necessary precautions, it can be dangerous. To ensure your safety and comfort, always observe the safety instructions given here below and throughout this handbook.

⚠ WARNING

This machine may only be used with the original cutting devices recommended by the manufacturer. The use of unauthorized devices may lead to serious or fatal injury.

NOTE

National regulations may limit the use of the machine.

Save all warnings and instructions for future reference.

4.1 SAFETY RULES

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed or grounded power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose the power tools to rain or moisture.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the power cable. Never use the power cable to carry, drag or unplug the power tool. Keep power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **When using a power tool in a damp place, use a protective residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent accidentally switching on the power tool. Ensure the switch is in the off-position before connecting to a power source and/or battery pack, when picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Look for firm footholds and always keep yourself well balanced** to have better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection equipment, ensure these are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Prevent the familiarity achieved through frequent use of the tool from leading to a lowered level of alertness and disregard for tool-related safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for the job.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on, or does not turn it off correctly.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power outlet and/or, if removable, remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintenance of power tools and accessories. Make sure the moving parts of the tool are not misaligned or jammed and that there are no broken parts or other conditions that could prevent the power tool from operating correctly.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting devices sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. **Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handgrips and grip surfaces dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handgrips and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

EN

4.1.1 Safety warnings for the lawnmower

- a. **Do not use the lawnmower in adverse weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** In this way you reduce the risk of being struck by lightning.
- b. **Thoroughly inspect the area where you intend to use the lawnmower to check that there is no wildlife.** When operated, the lawnmower may injure wildlife.
- c. **Thoroughly inspect the area where you intend to use the lawnmower and remove all stones, branches and other foreign objects.** Any objects thrown by the lawnmower may cause personal injury.
- d. **Before using the lawnmower, always visually check that the blades and cutting unit are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e. **Before use, check the power cable and any extension cable for signs of damage or aging. Do not use the lawnmower if the cable is damaged or worn.** If the cable gets damaged or worn during use, switch off the lawnmower and do not touch the cable before disconnecting the power supply. A damaged power or extension cable may cause electric shock, fire, and/or serious injury.
- f. **Regularly check the grass catcher to possible wear or damage.** A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.
- g. **Keep the guards in place. Guards must be in working order and properly fitted.** A loose, damaged or improperly functioning guard can cause personal injury.
- h. **Keep all cooling vents clear of debris.** Clogged vents and debris can cause overheating or be a fire hazard.
- i. **Always wear non-slip, protective footwear when operating the lawnmower. Do not operate the lawnmower barefoot or with open-toed sandals.** This will reduce the possibility of foot injury from contact with the moving cutter.
- j. **Always wear long trousers when using the lawnmower.** Body parts not protected by clothing are more easily injured by thrown objects.
- k. **Do not use the lawnmower on wet grass. Walk behind the lawnmower, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, resulting in personal injury.
- l. **Do not use the lawnmower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control of the lawnmower, slipping and falling, resulting in personal injury.
- m. **When working on slopes, be sure to always maintain a stable posture, always work from side to side, never uphill or downhill, and be extremely careful when changing direction.** This reduces the risk of losing control of the lawnmower, slipping and falling, resulting in personal injury.
- n. **Use extreme caution when pulling the lawnmower toward you. Make sure you know the area around you very well.** This reduces the risk of tripping while using the lawnmower.
- o. **Keep the power cable a safe distance away from cutting blades.** A damaged power cable may cause electric shock, fire, and/or serious injury.
- p. **If the cable is tangled or damaged, turn off power and disconnect the connector from the mains.** Tangled or damaged cables can increase the risk of electric shock.
- q. **Do not touch the blades and other dangerous parts while they are still moving.** This will reduce the possibility of injury from contact with the moving parts.
- r. **While removing material stuck to the lawnmower, or when cleaning the lawnmower, disengage all power supply switches and disconnect the battery pack.** The lawnmower unexpectedly switching on may result in serious personal injury.

4.1.2 User information



Product in compliance with Directives 2011/65/EC and 2012/19/EC on the reduction of hazardous substances in electrical and electronic equipment and the disposal of waste from such equipment.

When the symbol appears on the equipment, this means that it **must** be collected separately from other waste at the end of its working life.

EN

When the equipment is no longer serviceable, accordingly, it should be taken by the user to a special sorted collection center for electrical and electronic waste, or if purchasing a **new product of similar type, returned to the dealer on a one-for-one basis (takeback scheme).**

Proper sorted collection ensures that the discarded equipment can be sent subsequently for eco-friendly recycling, treatment and disposal; this helps to avoid any possible negative impact on the environment and on health, besides enabling the reclamation of materials used in manufacturing the equipment.

Unauthorized dumping of waste is irresponsible, and punishable under statutory regulations.

5 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

Personal protective equipment (PPE) means any equipment intended to be worn by the operator in order to protect them from risks to their safety or health at work, as well as any device or accessory intended for this purpose. The use of PPE does not eliminate the risk of injury, but reduces the severity of the injury in case of an accident.

The following is a list of personal protective equipment to be used when operating the machine:

- **Wear cut-resistant safety shoes fitted with non-slip soles and steel tips.**
- **Wear protective goggles or face screens. Thrown objects may bounce and cause serious eye injuries.**
- **Protect yourself against noise; for example, by using earmuffs or ear plugs.**



WARNING

The use of hearing protection requires greater attention and caution, because such equipment may restrict your ability to hear sounds indicating danger (shouts, alarms, etc.). Suitable protective equipment reduces the risk of hearing loss.

- **Wear gloves that permit the maximum absorption of vibrations.**
- **Wear approved safety protective clothing. Protective jackets and dungarees are ideal.**



WARNING

Clothing must be suitable for the purpose and not get in the way. Wear protective close-fitting clothing. Do not wear clothes, scarves, ties or jewelry that could become entangled in the machine, undergrowth, or other. Tie up long hair and protect it.

NOTE

Get advice from your trusted dealer for choosing adequate clothing.

6 ASSEMBLY

6.1 FITTING THE HANDLEBAR

1. Insert the right and left handlebar attachments (A, Fig. 4) fully into their slots (B, Fig. 4). Secure the attachments using the screws (C, Fig. 4) in the corresponding slots (D, Fig. 4).
2. Insert the cable clamp (E, Fig. 4) into the upper handlebar (F, Fig. 4); secure the upper handlebar using the screws (G, Fig. 4) and knobs (H, Fig. 4).
3. Secure the switch to the handle using the screws (A, Fig. 5) with the plug facing the operator. Secure the power cable to the handlebar using the cable tie provided.

Screw the wheels onto the threaded pins (D, Fig. 6) of the wheel covers in one of the three cutting positions A, B, or C.

Models with canvas catcher

Insert the frame (A, Fig. 7) into the catcher (B, Fig. 7). Secure the edges of the catcher using a pointed tool or screwdriver. Raise the deflector (A, Fig. 8) and position the catcher in the top part of the chassis.

Models with rigid basket

Assemble the basket using the appropriate hooks (Fig. 9).

Raise the deflector (A, Fig. 10) and position the basket in the top part of the chassis.

7 STARTING

7.1 SAFETY RULES

- Start the lawnmower in an area free of clutter, without tall grass. Inspect the area to be cut and clear away rocks, bones, pieces of wood and the like.
- Read the safety rules listed in this manual (chapter 4.1 *Safety rules*).
- Before you start the engine, make sure the blade is not blocked.

Table 1 Recommended lengths for extension cables (230 V) (Fig. 13)

Length	Min. conductor cross-section
0 ÷ 20 meters	1 mm ²
20 ÷ 50 meters	1.5 mm ²
50 ÷ 100 meters	4 mm ²

Do not use the lawnmower if the cables are damaged or worn.

Do not connect a damaged cable to the power supply. Do not touch a damaged cable before disconnecting it from the power supply. A damaged cable may cause contact with live parts.

Keep the power cable away from the blades; blades could damage the cables and cause contact with live parts.

Start the engine as described in the instructions for use, with your feet safely away from the blade.

7.2 STARTING THE ENGINE

Before starting the motor, check that the voltage and frequency shown on the nameplate (Fig. 12) affixed to the lawnmower correspond to those of the mains supply, and that the socket is fitted with a circuit breaker with a tripping current not exceeding 30 mA.

To start the motor, press the safety button (A, Fig. 11) and operate the lever (B, Fig. 11).

8 USE

8.1 PROHIBITED USES

- The machine must be used exclusively for cutting grass in private gardens or parks.
- The machine must not be used to cut other materials, particularly materials that are above ground level, for which it is necessary to lift the machine.
- The machine must not be used to shred branches, or material tougher than grass.
- The machine must not be used to vacuum or collect tough materials, dust or waste of any kind, sand or gravel from the ground.
- The machine must not be used to flatten out divots or bumpy ground; the blade must never touch the ground itself.
- The machine must not be used to transport, push or pull other objects, carts or the like.
- Hitching tools or applications to the PTO of the machine that are not specified by the manufacturer is prohibited.

8.2 OPERATING PRECAUTIONS

- Never use the machine on wet grass or on other slippery surfaces. Hold the handlebar firmly with both hands. Walk behind the lawnmower, never run.
- On sloping terrain, cut across, never uphill or downhill sharply; do not cut on steep slopes.
- Mow only in daylight, or in the presence of good artificial lighting.
- Make sure that the rear deflector is always correctly positioned.
- If you hit an object, stop the engine and take a good look at any damage to the machine; never restart the engine without first repairing any such damage.
- Do not tilt the machine when starting up: the exposed blade could cause damage.
- Never stand in front of the machine with the motor running.
- Stop the engine if you have to cross a path, walkway and the like and when transporting the machine from one cutting area to another.
- Stop the engine and remove the safety key before removing the grass catcher or cleaning the grass discharge chute.
- Always maintain a stable position on slopes.
- Be extremely careful when changing direction on slopes.
- Make sure that only original cutting devices are used.
- Use extreme caution when reversing direction or when pulling the machine toward you.
- Do not use the machine if the grass catcher is broken or clogged with grass.
- In the case of anomalous vibration: check for damage, renew any damaged parts and check and tighten any loose parts.

8.3 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT



WARNING

Only with the motor stopped and the power plug disconnected.

To change the cutting height, undo the wheels and screw them back in using the threaded pins (D) on the wheel cover in one of the three positions (Fig. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 STOPPING THE ENGINE

Release the lever (B) (Fig. 14).



WARNING

After unplugging or releasing the lever (B) the motor and blade will continue to spin for about 3 seconds.



WARNING

Check, before each use, that releasing the engine lever stops the engine within a matter of seconds. Periodically have the correct stopping time of the blade checked by an Authorized Service Center.



WARNING

- **Do not use the lawnmower if the grass catcher meshes are broken or clogged with grass.**
- **Always stop the engine before removing the grass catcher.**

NOTE

- If the height of the grass to be mowed is excessive, make two passes: the first at the maximum height, the second at the desired height.
- Mow the lawn in a "snail-like" pattern from the outside to the inside (Fig. 15).

9 MAINTENANCE



WARNING

- Always wear protective gloves during maintenance operations.
- Do not carry out maintenance with the engine hot. Stop the engine and let it cool. Carry out maintenance with the engine switched off. Disconnect the spool lead from the spark plug.
- Failure to maintain or improper maintenance, removal or modification of safety devices, and/or use of non-original spare parts, can cause serious or fatal injury to the operator or third parties.

EN



WARNING

Before cleaning or repairing, stop the motor and unplug the power cable (Fig. 3).

For continued optimal operation of your lawnmower and for the best mowing results, adhere strictly to the following adjustment and maintenance recommendations.



WARNING

Only use original spare parts.

9.1 CUTTING DEVICE MAINTENANCE



WARNING

Always handle the blades with extreme care. Always wear protective gloves.



WARNING

A bent or ruined blade must be replaced.

- Always keep the blade cutting edge well sharpened.
- A dull blade will not result in a good quality cut.

9.1.1 Blade



WARNING

Always wear protective gloves to check the condition of the blades. Use caution because the blades may rotate even when the motor is not running.



WARNING

Regularly check that the bolt (A, Fig. 16) is tightened securely.

If the grass mowing becomes unsatisfactory as time goes by, the blade probably needs to be sharpened. A badly sharpened blade pulls out the grass and causes the lawn to turn yellow. If the blades are damaged or bent, replace them.

- Sharpening the blades is a very delicate operation. If their perfect balance is not taken into consideration (Fig. 18), it can lead to abnormal vibrations that cause the blades to become loose, with consequent danger for the operator.
- The blades must be assembled with the right angle. Erroneous assembly can cause incorrect tightening, resulting in the loosening of the blades when working, with dangerous consequences for the operator.

For these reasons, the blades must be balanced and replaced at one of our **Authorized Service Centers**.



WARNING

Do not weld, straighten or change the shape of damaged cutting devices in an attempt to repair them. Such operations can result in the cutting device becoming detached and causing serious or fatal injury.

⚠ WARNING

Always replace the bolt (A, Fig. 16) as well.

⚠ WARNING

Always use original branded blades (Fig. 10).

EN

9.2 GRASS CATCHER

⚠ CAUTION

Stop the motor and unplug from the mains before removing the catcher, when cleaning the grass discharge chute and if the cable gets damaged during use.

Frequently check to ensure the grass catcher is fitted correctly and is not damaged. Check that the fabric meshes of the grass catcher are not clogged; if necessary, wash the grass catcher with water and allow it to dry completely before refitting it. If you work with a damaged grass catcher or with the fabric mesh clogged, the catcher will not fill completely. On the other hand, if you work with a washed but still damp catcher, the meshes will clog more easily.

9.3 MAJOR SERVICING

It is advisable to carry out a general inspection at the end of the season for heavy use, and every two years for normal use, to be carried out by a specialized technician from the service network.

Find the Authorized Service Center closest to you on: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

⚠ WARNING

- **Any maintenance operations not specifically dealt with in this manual must be carried out by an Authorized Service Center. To ensure that your machine continues to function correctly, use only ORIGINAL SPARE PARTS.**
- **Any unauthorized changes and/or the use of non-original spare parts may cause serious and even fatal injury to the operator or third parties and will immediately void the warranty.**

- Replace parts if worn or damaged.
- After each time you use the machine, clean the underside of grass residue.
- Always keep the blade cutting edge well sharpened.
- A dull blade will not result in a good quality cut.

9.4 MAINTENANCE TABLE

Please note that the following maintenance frequencies only apply to normal operating conditions. If your daily work is more demanding than normal, the frequency of maintenance must be increased accordingly.		Before each use	After every stop	Weekly	If damaged or defective
Complete machine	Inspect: cracks and wear	x	x		
Controls: on/off switch	Check operation	x	x		
Blade	Inspect: damage and wear	x	x		
	Replace				x
Blade stop	Check operation	x			
All accessible screws and nuts	Inspect and retighten			x	

Please note that the following maintenance frequencies only apply to normal operating conditions. If your daily work is more demanding than normal, the frequency of maintenance must be increased accordingly.		Before each use	After every stop	Weekly	If damaged or defective
Power cable connecting the plug and the motor	Inspect: damage and wear			X	
	Replace				X

10 SHIPPING

- To facilitate transport and storage, the handlebars can be folded: unscrew the knobs and lower the top of the handlebars.

NOTE

Take care to avoid pinching or stretching the power cable.

- Remove the grass catcher.
- Only transport the lawnmower with the motor switched off.



WARNING

When transporting the machine on a vehicle, ensure that it is firmly and securely fastened using straps or belts. The machine must be transported in the horizontal position, also ensuring compliance with applicable transport regulations for such machines.

11 STORAGE



WARNING

After each time you use the machine, clean the underside, while absolutely avoiding the use of water jets (Fig. 17).

- Check that the machine is in good condition.
- Check that all bolts and nuts are well tightened.
- Apply grease or engine oil to rust-prone parts.
- Place the machine in a dry place, preferably with a concrete floor. To protect it from moisture, you can place it on boards or sheet metal.
- The procedures for returning the machine to service following winter storage are the same as for starting up during everyday use (chapter 7 *Starting*).
- Never leave the machine in places where fuel vapors can accumulate and cause fire.
- Before putting the machine in an enclosed place, let the engine cool down.

12 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social cohesion and the environment in which we live.

- Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Strictly comply with local regulations for the disposal of waste material after cutting.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, petrol, gasoline, batteries, filters, deteriorated parts or any elements which have a strong impact on the environment. This waste must not be

disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centers where the material will be recycled.

12.1 DEMOLITION AND DISPOSAL

When the machine reaches the end of its service life, do not dispose of it into the environment; instead take it to a waste disposal center.

EN

Most materials used in the manufacture of the machine are recyclable; all metals (steel, aluminum, brass) can be delivered to a normal recycling station. For information, contact your local waste recycling service. Waste disposal must be carried out with respect for the environment, avoiding soil, air and water pollution.

In all cases, applicable local legislation must be complied with.

When the machine is scrapped the CE mark label must also be destroyed together with this manual.

13 TROUBLESHOOTING



WARNING

Always stop the unit and disconnect the power cable from the mains before carrying out any of the corrective checks recommended in the table below, except when they require the unit to be in operation.

When all possible causes have been checked and the problem is not resolved, consult an Authorized Service Center. If a problem occurs that is not listed in this table, consult an Authorized Service Center.

EN

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
The motor does not start or turns off only a few seconds after starting.	Plug disconnected or poorly connected	Insert the plug
	Damaged power cable	Have the power cable replaced at an Authorized Service Center
Motor starts and runs, but cutting attachment is not rotating ⚠️WARNING: Never touch the blade while the motor is running.		Turn off motor immediately and contact an Authorized Service Center.

EN

Limited warranty

1. The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, will replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
2. Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organizational needs.
3. **To make any claim under the warranty, this certificate of warranty, fully completed, bearing the dealer's stamp and accompanied by the invoice or receipt showing the date of purchase, must be displayed to the personnel authorized to approve work.**
4. The warranty becomes null and void if:
 - The product has evidently not been serviced correctly,
 - The machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - Unsuitable lubricants and fuels have been used,
 - Non-original spare parts or accessories have been fitted,
 - Work has been done on the product by unauthorized persons.
5. The manufacturer's warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear in operation.
6. The warranty does not cover work to update or improve the machine.
7. The warranty does not cover any preparation or maintenance work required during the warranty period.
8. Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
9. Motors of other manufacturers (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) fitted to our machines are covered by the warranties of the motor manufacturer.
10. The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

MODEL _____ _____ SERIAL No _____ BOUGHT BY MR/MS _____ _____ _____ _____ Do not send! Only attach to requests for technical warranties.	DATE _____ _____ DEALER
---	---

1 INTRODUCTION	46
1.1 Modalités de lecture du manuel	46
2 SYMBOLES ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	
(FIG.)	46
3 COMPOSANTS PRINCIPAUX	47
4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	
CONCERNANT LA MACHINE	47
4.1 Consignes de sécurité	48
4.1.1 Avertissements de sécurité de la	
tondeuse	49
4.1.2 Information aux utilisateurs	50
5 ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE	
(EPI).....	50
6 ASSEMBLAGE	51
6.1 Montage du guidon	51
7 DÉMARRAGE.....	51
7.1 Consignes de sécurité.....	51
7.2 Démarrage moteur	52
8 UTILISATION.....	52
8.1 Utilisations interdites	52
8.2 Instructions de travail	52
8.3 Réglage de la hauteur de coupe.....	52
8.4 Arrêt du moteur.....	53
9 ENTRETIEN	53
9.1 Entretien du dispositif de coupe.....	53
9.1.1 Lame	54
9.2 Sac de ramassage	54
9.3 Entretien extraordinaire.....	54
9.4 Tableau d'entretien.....	55
10 TRANSPORT	55
11 ENTREPOSAGE.....	56
12 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	56
12.1 Démolition et élimination.....	56
13 DÉPANNAGE.....	57
14 CERTIFICAT DE GARANTIE	58

1 INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Emak.

Notre réseau de distributeurs et d'assistance est à votre disposition pour toute nécessité.



ATTENTION

Pour un emploi correct de la machine et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir préalablement lu ce manuel avec attention.

FR



ATTENTION

Ce manuel doit accompagner la machine tout au long de sa durée de vie.

Vous y trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.

REMARQUE

Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications éventuelles sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

Les figures ne sont données qu'à titre indicatif. Les composants réels peuvent être différents de ceux illustrés. En cas de doute, contactez le centre d'assistance agréé.

1.1 MODALITÉS DE LECTURE DU MANUEL

Le manuel est subdivisé en chapitres et en paragraphes. Chaque paragraphe correspond à un sous-niveau du chapitre auquel il se rapporte. Les références à des chapitres ou des paragraphes sont signalées par la mention « chapitre » ou « paragraphe » suivie du numéro correspondant. Exemple : « chapitre 2 ».

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part. Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :



ATTENTION

Lorsqu'il existe des risques d'accidents, de blessures corporelles voire mortelles, ou de graves dommages au matériel.



AVERTISSEMENT

Lorsqu'il existe un risque de dommages relatifs à la machine ou à ses composants.

REMARQUE

Donne une information complémentaire aux consignes de sécurité précédentes.

Les figures reportées dans ces instructions d'utilisation sont numérotées 1, 2, 3, etc. Les composants illustrés sur les figures sont indiqués par des lettres ou des chiffres, selon le cas. Une référence au composant C sur la figure 2 est indiquée de la manière suivante : « Voir C, Fig. 2 » ou simplement « (C, Fig. 2) ».

2 SYMBOLES ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ (FIG.)

1. Lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser cette machine.

2.



ATTENTION

Ne laisser s'approcher personne durant le travail. Attention aux objets qui pourraient être projetés.

3. Écarter le cordon d'alimentation des dispositifs de coupe.

4.



ATTENTION

Attention aux lames. Débrancher la tondeuse avant toute intervention ou si le câble est endommagé.

5. Type de machine : **TONDEUSE ÉLECTRIQUE**
6. Dispositif à double isolation.
7. Marque et modèle de la machine.
8. Données techniques.
9. Niveau de puissance acoustique garanti.
10. Numéro de série.
11. Label CE de conformité.
12. Année de fabrication.

FR

3 COMPOSANTS PRINCIPAUX

La Fig. 2 illustre les composants principaux de la machine :

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Interrupteur de marche/arrêt | 5. Fiche de connexion |
| 2. Guidon | 6. Serre-câble |
| 3. Sac de ramassage | 7. Bouton de sécurité |
| 4. Déflecteur arrière | |

4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT LA MACHINE



ATTENTION

Lire toutes les recommandations de sécurité, les consignes, les illustrations et les spécifications fournies avec cet appareil. Le non-respect de toutes les consignes illustrées ci-après peut provoquer des électrocutions, des incendies et/ou des blessures graves.



ATTENTION

Bien utilisée, la machine est un outil de travail rapide, pratique et efficace. Mais si elle est mal utilisée ou utilisée sans prendre les précautions nécessaires, elle peut devenir un outil dangereux. Pour rendre votre travail agréable et sans risques, nous vous invitons à respecter scrupuleusement les mesures de sécurité libellées ci-après et reprises dans le manuel.



ATTENTION

La tondeuse doit être équipée des dispositifs de coupe originaux et préconisés par le constructeur. L'utilisation de dispositifs non autorisés peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

REMARQUE

Certaines normes nationales peuvent limiter l'utilisation de la machine.

Conserver toutes les recommandations et les consignes pour toute référence ultérieure.

4.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Sécurité sur la zone de travail

- a. **La zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.** Si les opérations ont lieu dans des zones mal éclairées et encombrées, le risque d'accident augmente.
- b. **Ne pas faire fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosibles, à savoir en présence de liquides inflammables, gaz ou poudres.** Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les poudres ou les fumées.
- c. **S'assurer que les enfants ou toute autre personne restent à l'écart durant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut entraîner la perte de contrôle.

FR

Sécurité électrique

- a. **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre aux prises. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour la fiche des outils électriques avec mise à la terre.** Utiliser des fiches non modifiées et des prises murales conformes afin de réduire le risque d'électrocution.
- b. **Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Lorsqu'un corps est en contact avec la terre, le risque d'électrocution augmente.
- c. **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **N'utilisez pas le câble électrique de manière incorrecte. Ne pas transporter ni déplacer l'outil électrique et ne pas le débrancher en tirant sur le cordon électrique. Éloigner le cordon électrique des sources de chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de parties en mouvement.** Les cordons électriques endommagés ou enroulés augmentent le risque d'électrocution.
- e. **Pour utiliser un outil électrique à l'extérieur, prévoir une rallonge conforme.** L'utilisation d'un câble conforme pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f. **Si l'outil électrique doit être utilisé dans un endroit humide, prévoir un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

- a. **Rester vigilant, faire attention et faire preuve de bon sens durant l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique en cas de fatigue ou sous l'effet de drogue, alcool ou médicaments.** Il suffit d'un instant d'inattention durant l'utilisation des outils électriques pour se provoquer des blessures graves.
- b. **Porter les équipements de protection individuelle. Toujours porter des protections pour les yeux.** Les équipements de protection, tels que les masques contre la poussière, les chaussures antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques, utilisés comme il se doit, réduisent le risque de blessures personnelles.
- c. **Éviter tout allumage accidentel. Avant de saisir ou de transporter l'outil, s'assurer que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la source d'alimentation et/ou les batteries.** Le fait de transporter des outils électriques avec un doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter des outils avec l'interrupteur allumé provoque des accidents.
- d. **Ôter la clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Toute clé accrochée à une pièce tournante de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas trop. Chercher des points d'appui stables et toujours garder l'équilibre** afin de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f. **Porter des vêtements de travail. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux. Tenir les cheveux et les vêtements à l'écart des parties en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les parties en mouvement.
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des appareils d'aspiration et de collecte, s'assurer qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** Ce genre d'appareils peut réduire les risques provoqués par la poussière.
- h. **Éviter que la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils ne réduise la capacité d'attention et porte au non-respect des principes de sécurité concernant les outils.** Un comportement négligeant peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien d'un l'outil électrique

- a. **Ne pas faire marcher l'outil électrique au-delà de ses capacités. Utiliser l'outil électrique préconisé pour l'application prévue.** Un outil électrique approprié fonctionne mieux et garantit une meilleure sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en marche et ne l'arrête pas correctement.** S'il est impossible de le contrôler à travers l'interrupteur, l'outil électrique peut s'avérer dangereux et doit être réparé.
- c. **Avant de procéder à un réglage, de remplacer un accessoire ou de ranger des dispositifs électriques, débrancher la fiche de la prise et/ou, si elle est amovible, retirer la batterie.** Ces mesures de sécurité évitent que l'outil électrique ne se mette en marche accidentellement.
- d. **Conserver les outils électriques loin de la portée des enfants et ne permettre à personne de les utiliser avant de s'y être familiarisé et d'avoir lu ces instructions.** Les outils électriques peuvent s'avérer dangereux entre les mains d'utilisateurs inexperts.
- e. **Entretien des outils électriques et des accessoires S'assurer que les parties mobiles sont alignées correctement et que rien ne gêne leur mouvement, qu'aucune pièce n'est cassée et que les conditions générales de l'outil électrique ne risquent pas de compromettre son fonctionnement. Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à l'entretien incorrect des outils électriques.
- f. **S'assurer que les dispositifs de coupe sont toujours parfaitement affûtés et propres.** S'ils sont bien entretenus, les dispositifs de coupe à bord tranchant se coincent moins fréquemment et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forêts etc. conformément aux instructions, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer.** Ne pas utiliser l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter toute situation dangereuse.
- h. **Maintenir la poignée et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de traces d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension éventuellement glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas de situations imprévues.

Assistance

- a. **Confier l'entretien de l'outil électrique à des techniciens qualifiés et utiliser exclusivement des pièces de rechange identiques aux composants originaux.** Cette condition garantit la sécurité de l'outil.

4.1.1 Avertissements de sécurité de la tondeuse

- a. **Ne pas utiliser la tondeuse par mauvais temps, surtout s'il y a un risque d'orage.** Ceci pour éviter d'être frappé par la foudre.
- b. **Vérifier attentivement la zone où la tondeuse sera utilisée pour s'assurer de l'absence d'animaux sauvages.** Durant le fonctionnement, la tondeuse peut blesser les animaux sauvages.
- c. **Vérifier attentivement la zone où la tondeuse doit être utilisée et retirer toutes les pierres, branches et autres corps étrangers.** Tout objet que la tondeuse pourrait projeter risque de provoquer des blessures corporelles.
- d. **Avant d'utiliser la tondeuse, toujours la contrôler visuellement pour s'assurer que les lames et l'unité de coupe ne sont ni usées ni endommagées.** Les parties usées ou endommagées augmentent le risque de blessures.
- e. **Avant d'utiliser la machine, vérifiez le câble d'alimentation et éventuellement la rallonge pour exclure tout problème dû à leur usure. N'utilisez pas la tondeuse si le câble est endommagé ou s'il présente des signes d'usure.** En cas de dommage ou d'usure du câble en cours d'utilisation, éteignez la tondeuse et ne touchez pas le câble avant de l'avoir débranché du secteur. Les câbles d'alimentation ou les rallonges endommagés peuvent provoquer des électrocutions, des incendies et/ou des blessures graves.
- f. **Vérifier régulièrement si le sac de ramassage est usé ou endommagé.** Si le sac de ramassage est usé ou endommagé, le risque de blessure augmente.
- g. **Laisser les protections en place. Les protections doivent fonctionner et être montées correctement.** Toute protection relâchée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut provoquer des blessures.
- h. **S'assurer que les prises d'air ne contiennent aucune saleté.** Des prises d'air bouchées et les saletés peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- i. **Toujours porter des chaussures antidérapantes et de protection pour utiliser la tondeuse. Ne pas utiliser la tondeuse les pieds nus ou avec des sandales.** Ceci réduit la possibilité de se blesser les pieds par contact avec le dispositif de coupe en action.

- j. **Toujours porter un pantalon long pour utiliser la tondeuse.** Les parties du corps non protégées par des vêtements peuvent être plus facilement blessées par des objets projetés.
- k. **Ne pas utiliser la tondeuse si l'herbe est mouillée. Marcher, ne pas courir.** Ceci pour éviter de glisser et de tomber, situation pouvant entraîner des blessures.
- l. **Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes trop raides.** Ceci pour éviter de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, situation pouvant entraîner des blessures.
- m. **En travaillant sur des pentes, s'assurer de toujours rester debout, toujours travailler transversalement à la pente, jamais directement vers le haut ou vers le bas, et changer de direction avec prudence.** Ceci pour éviter de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, situation pouvant entraîner des blessures.
- n. **Rester particulièrement vigilant en tirant la tondeuse vers soi. S'assurer de bien connaître l'environnement.** Ceci pour éviter de buter en utilisant la tondeuse.
- o. **S'assurer que le câble d'alimentation est à l'écart des lames de coupe.** Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer des électrocutions, des incendies et/ou des blessures graves.
- p. **Si le câble est emmêlé ou endommagé, éteignez ou débranchez le connecteur de la prise.** Les câbles emmêlés ou endommagés peuvent augmenter le risque d'électrocution.
- q. **Ne pas toucher les lames ou les autres parties dangereuses lorsqu'elles sont encore en action.** Ceci pour éviter toute blessure due aux parties en mouvement.
- r. **Pour dégager les résidus de coupe encastrés dans la tondeuse ou la nettoyer, éteindre tous les interrupteurs d'alimentation et débrancher le groupe batteries.** Le fonctionnement inattendu de la tondeuse peut provoquer des blessures graves.

4.1.2 Information aux utilisateurs



Article conforme aux Directives 2011/65/CE et 2012/19/CE relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.

Ce symbole apposé sur l'appareil indique que l'article en question **devra** faire l'objet d'une élimination séparée des autres déchets à la fin de sa vie utile.

Par conséquent, l'utilisateur devra apporter l'appareil à un centre de collecte sélective des DEEE ou le retourner au revendeur au moment de l'achat d'un **nouvel appareil de type équivalent, selon un rapport de un à un.**

Le tri sélectif correct en vue du recyclage, du traitement et de l'élimination de l'appareil de manière compatible avec l'environnement contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévue par la loi de chaque pays.

5 ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

On entend par équipement de protection individuelle (EPI) tout équipement destiné à être porté par un l'opérateur dans le but de le protéger contre les risques pouvant menacer la sécurité ou la santé au travail, ainsi que tout dispositif ou accessoire destiné à cet effet. Le port d'EPI n'élimine pas les risques de blessure mais il peut réduire leurs effets en cas d'accident.

Nous fournissons ci-après la liste des équipements de protection individuelle à porter pour utiliser la machine :

- **Portez des chaussures de protection contre les coupures dotées de semelles antidérapantes et d'embouts en acier.**
- **Porter des lunettes ou une visière de protection. En rebondissant, les objets lancés peuvent causer de graves blessures aux yeux.**
- **Porter des protections antibruit comme des oreillettes ou des bouchons auriculaires.**



ATTENTION

Rappelez-vous d'être extrêmement prudent lorsque vous utilisez ce genre de protection car la perception des signaux acoustiques de danger (cris, alarmes, etc.) est réduite. Un équipement de protection approprié réduit le risque de perte auditive.

- Porter des gants qui permettent d'absorber au maximum les vibrations.
- Porter des vêtements de protection homologués. Une veste et une salopette de protection sont idéales.



ATTENTION

Vérifier que les vêtements choisis ne gênent pas les mouvements. Porter des vêtements de protection près du corps. Ne pas porter de vêtements, écharpes, cravates ou bijoux susceptibles d'être happés par la machine ou de s'emmêler aux broussailles ou autre. Nouer les cheveux longs et les protéger.

REMARQUE

Demander conseil au revendeur habituel pour choisir les vêtements qui répondent le mieux aux exigences.

FR

6 ASSEMBLAGE

6.1 MONTAGE DU GUIDON

1. Introduire à fond les raccords du guidon droit et gauche (A, Fig. 4) dans les logements prévus à cet effet (B, Fig. 4). Fixer les raccords à l'aide des vis (C, Fig. 4), en correspondance des logements (D, Fig. 4).
2. Enfiler le serre-câble (E, Fig. 4) dans le guidon supérieur (F, Fig. 4) ; fixer le guidon supérieur à l'aide des vis (G, Fig. 4) et des pommeaux (H, Fig. 4).
3. Fixer l'interrupteur sur le manche à l'aide des vis (A, Fig. 5), fiche tournée vers l'opérateur. Bloquer le câble électrique sur le guidon à l'aide du collier fourni.

Visser les roues à l'aides des axes filetés (D, Fig. 6) des couvre-roues, sur l'une des trois positions de coupe A, B ou C.

Modèles avec sac en toile

Enfiler le châssis (A, Fig. 7) dans le sac (B, Fig. 7). Fixer les bords du sac à l'aide d'un objet pointu ou d'un tournevis. Soulever le déflecteur (A, Fig. 8) et installer le sac dans la partie supérieure de la carcasce.

Modèles avec coffret rigide

Assembler le coffret en utilisant les crochets (Fig. 9).

Soulever le déflecteur (A, Fig. 10) et installer le coffret dans la partie supérieure de la carcasce.

7 DÉMARRAGE

7.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Mettre la tondeuse en marche dans une zone libre et où l'herbe n'est pas haute. Vérifier la zone à tondre et éliminer les pierres, os, morceaux de bois ou autres.
- Lire les consignes de sécurité énumérées dans cette notice (chapitre 4.1 *Consignes de sécurité*).
- Avant de démarrer le moteur, s'assurer que la lame n'est pas bloquée.

Tableau 1 Longueurs conseillées pour les rallonges (230 V) (Fig. 13)

Longueur	Section minimum du conducteur
0 ÷ 20 mètres	1 mm ²
20 ÷ 50 mètres	1,5 mm ²
50 ÷ 100 mètres	4 mm ²

Ne pas utiliser la tondeuse si les câbles sont endommagés ou usés.

Ne pas brancher un câble endommagé ; ne pas toucher un câble endommagé avant de l'ôter de la prise ; un câble endommagé peut provoquer des contacts avec les parties sous tension.

Écarter le cordon d'alimentation des lames ; les lames peuvent endommager les câbles et provoquer des contacts avec les parties sous tension.

Démarrer le moteur en suivant les consignes avec les pieds à une bonne distance de la lame.

7.2 DÉMARRAGE MOTEUR

Avant de démarrer le moteur, vérifier que la tension et la fréquence indiquées sur la plaquette (Fig. 12) apposée sur la tondeuse correspondent à celles du réseau de raccordement et que la prise est équipée d'un disjoncteur à courant d'intervention inférieur ou égal à 30 mA.

Pour procéder au démarrage, appuyer sur le bouton de sûreté (A, Fig. 11) et actionner le levier (B, Fig. 11).

FR

8 UTILISATION

8.1 UTILISATIONS INTERDITES

- Utiliser exclusivement la machine pour tondre des pelouses de jardins ou de parcs privés.
- Ne pas utiliser la machine pour d'autres matériaux, comme ceux qui se trouvent au-dessus du niveau du terrain et qui impliquent de devoir soulever la machine.
- Ne pas utiliser la machine pour hacher des branches ou des matériaux plus consistants que l'herbe.
- Ne pas utiliser la machine pour aspirer ou ramasser sur le sol des matériaux consistants, poussiéreux, des déchets en tout genre, du sable ou du gravier.
- Ne pas utiliser la machine pour aplanir des reliefs ou des aspérités au sol ; la lame ne doit jamais toucher le terrain.
- Ne pas utiliser la machine pour transporter, pousser ou tracter d'autres objets, chariots ou engins similaires.
- Il est interdit de monter des outils ou des applications sur la prise de force de la machine autres que ceux recommandés par le constructeur.

8.2 INSTRUCTIONS DE TRAVAIL

- Ne jamais utiliser la machine sur de l'herbe mouillée ou d'autres surfaces glissantes. Tenir fermement la poignée des deux mains. Marcher, ne jamais courir.
- Sur les terrains en pente, tondre transversalement, jamais directement vers le haut ou vers le bas ; ne pas tondre un terrain trop pentu.
- Tondre uniquement en plein jour ou avec un éclairage artificiel optimal.
- S'assurer que le déflecteur arrière est toujours installé correctement.
- Si vous heurtez un objet, coupez le moteur et soyez conscient des dommages subis par la machine ; ne redémarrez jamais sans avoir réparé ces dommages.
- Ne pas incliner la tondeuse au démarrage : la lame exposée pourrait provoquer des dommages.
- Ne jamais rester devant la machine lorsque le moteur tourne.
- Couper le moteur pour traverser un sentier, un chemin ou autre et pour transporter la tondeuse d'une pelouse à une autre.
- Couper le moteur et retirer la clé de sûreté avant d'enlever le sac et pour nettoyer l'orifice d'évacuation de l'herbe.
- S'assurer d'être dans une position stable sur les terrains en pente.
- Faire particulièrement attention dans les changements de direction sur les terrains en pente.
- S'assurer que la tondeuse ne présente que des dispositifs de coupe originaux.
- Changer de direction ou tirer la machine vers soi avec beaucoup de précaution.
- Ne jamais utiliser la machine si le sac est cassé ou est plein d'herbe.
- En cas de vibrations anormales : vérifier si la tondeuse est endommagée, remplacer les parties endommagées, contrôler et serrer les pièces desserrées.

8.3 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE



ATTENTION

Uniquement moteur coupé et prise de courant débranchée.

Pour régler la hauteur de coupe, dévisser les roues et les revisser à l'aide des axes filetés (D) du couvre-roue, sur l'une des trois positions (Fig. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 ARRÊT DU MOTEUR

Relâcher le levier (B) (Fig. 14).



ATTENTION

Après avoir débranché la fiche ou relâché le levier (B), le moteur électrique et la lame continuent de tourner pendant environ 3 secondes.



ATTENTION

Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez que le moteur s'arrête en quelques secondes dès que l'on relâche le levier. Faire vérifier régulièrement le temps d'arrêt de la lame auprès d'un centre d'assistance agréé.



ATTENTION

- Ne pas utiliser la tondeuse si les mailles du sac de ramassage sont cassées ou pleines d'herbe.
- Toujours couper le moteur avant de retirer le sac de ramassage.

REMARQUE

- Si la pelouse est trop haute, la tondre en deux fois : au premier passage, à la hauteur maximale et à la hauteur choisie au deuxième passage.
- Tondre la pelouse en « escargot », de l'extérieur vers l'intérieur (Fig. 15).

9 ENTRETIEN



ATTENTION

- Durant les opérations d'entretien et de maintenance, il faut toujours porter des gants de protection.
- Ne pas effectuer les opérations d'entretien avec le moteur chaud. Couper le moteur et le laisser refroidir. Procéder aux opérations d'entretien lorsque le moteur est éteint. Débrancher le câble bobine de la bougie.
- L'entretien non correct ou le manque d'entretien, le démontage ou la modification des dispositifs de sécurité et/ou l'utilisation de pièces détachées non originales risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou à des tiers.



ATTENTION

Avant de nettoyer ou de réparer la tondeuse, couper le moteur et détacher la fiche de la prise de courant (Fig. 3).

Pour assurer le fonctionnement correct de la tondeuse et sa longévité et obtenir une tonte parfaite, suivre scrupuleusement les conseils suivants concernant les réglages et les opérations d'entretien.



ATTENTION

Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.

9.1 ENTRETIEN DU DISPOSITIF DE COUPE



ATTENTION

Toujours manipuler les lames avec précaution. Toujours porter des gants de protection.

⚠ ATTENTION

Remplacer la lame si elle est déformée ou endommagée.

- Le tranchant de la lame doit toujours être bien affûté.
- Une lame mal affûtée ne peut pas assurer une tonte de bonne qualité.

9.1.1 Lame**⚠ ATTENTION**

Porter des gants de protection pour vérifier l'état des lames. Faire attention car les lames peuvent tourner même lorsque le moteur est à l'arrêt.

⚠ ATTENTION

Vérifier régulièrement que le boulon (A, Fig. 16) est serré correctement.

Si avec le temps la tonte n'est plus satisfaisante, il est probable que la lame ait besoin d'être affûtée. Une lame mal affûtée arrache l'herbe et provoque le jaunissement du gazon. Remplacer les lames dès qu'elles sont endommagées ou tordues.

- Aiguiser les lames représente une opération très délicate. Des lames mal équilibrées (Fig. 18) peuvent provoquer des vibrations anormales qui entraîneront leur desserrage, avec un risque important pour l'opérateur.
- Monter les lames dans le bon sens. Le montage incorrect peut entraîner un serrage erroné avec desserrage des lames pendant le travail et des conséquences dangereuses pour l'opérateur.

Pour cette raison l'équilibrage et le remplacement des lames doivent être confiés à un **Centre d'assistance agréé**.

⚠ ATTENTION

Ne pas souder, redresser ou modifier la forme des dispositifs de coupe endommagés dans l'intention de les réparer. Cela pourrait contribuer au délogement du dispositif de coupe et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Toujours remplacer également le boulon (A, Fig. 16).

⚠ ATTENTION

Toujours utiliser des lames originales marquées (Fig. 10).

9.2 SAC DE RAMASSAGE**⚠ AVERTISSEMENT**

Couper le moteur et débrancher la tondeuse avant d'ôter le sac pour nettoyer l'orifice d'évacuation de l'herbe et si le câble a été endommagé durant l'utilisation.

Vérifier souvent que le sac de ramassage est monté correctement et qu'il n'est pas endommagé. S'assurer que les mailles de la toile du sac de ramassage ne sont pas colmatées ; le cas échéant, laver le sac sous l'eau et le laisser sécher avant de le remonter. Lorsque le sac est endommagé ou ses mailles sont colmatées, il ne peut pas se remplir complètement. Si le sac a été lavé et est encore humide, les mailles se colmateront plus facilement.

9.3 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

En fin de saison, en cas d'utilisation intense, ou tous les deux ans en cas d'utilisation normale, il convient de demander à un technicien spécialisé du réseau d'assistance de procéder à un contrôle général.

Trouver le Centre d'assistance agréé le plus proche : <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



ATTENTION

- Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas décrites dans le présent manuel doivent être effectuées dans un Centre d'assistance agréé. Pour garantir le fonctionnement régulier et constant de l'appareil, veillez à ce que les remplacements éventuels de pièces détachées soient effectués exclusivement avec des **PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE**.
 - Toute modification non autorisée ou utilisation de pièces détachées non originales risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou à des tiers et annuler immédiatement la garantie.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées.
 - Chaque fois que la tondeuse a été utilisée, nettoyer la partie inférieure pour éliminer les résidus d'herbe.
 - Le tranchant de la lame doit toujours être bien affûté.
 - Une lame mal affûtée ne peut pas assurer une tonte de bonne qualité.

FR

9.4 TABLEAU D'ENTRETIEN

Veuillez noter que les intervalles d'entretien suivants s'appliquent uniquement aux conditions de fonctionnement normales. Si le travail quotidien s'avère plus contraignant que prévu, réduisez en conséquence les intervalles d'entretien.		Avant chaque utilisation	Après chaque arrêt	Une fois par semaine	En cas de dommage ou de défaut
Machine complète	Inspection : craquelures et niveau d'usure	x	x		
Contrôles : interrupteur de marche	Vérification du fonctionnement	x	x		
Lame	Inspection : dégâts et niveau d'usure	x	x		
	Remplacement				x
Arrêt lame	Vérification du fonctionnement	x			
Toutes les vis et tous les écrous accessibles	Vérifier et resserrer			x	
Câble électrique de raccordement entre la fiche et le moteur	Inspection : dégâts et niveau d'usure			x	
	Remplacement				x

10 TRANSPORT

- Pour faciliter le transport et l'entreposage, le guidon peut être replié : dévisser les pommeaux et abaisser la partie supérieure du guidon.

REMARQUE

Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter de pincer ou de tirer le câble électrique.

- Enlever le sac de ramassage.
- Transporter la tondeuse lorsque le moteur est éteint.



ATTENTION

Pour transporter la tronçonneuse sur un véhicule, s'assurer qu'elle y est fixée correctement à l'aide de sangles. Transporter la tronçonneuse en position horizontale et s'assurer également que les consignes pour le transport de ce genre de machines ont été respectées.

11 ENTREPOSAGE



ATTENTION

Chaque fois que la machine a été utilisée, nettoyer la partie inférieure en évitant de le faire au jet d'eau (Fig. 17).

- S'assurer que la machine est en bon état.
- S'assurer que tous les boulons et les écrous sont serrés correctement.
- Appliquer de la graisse ou de l'huile moteur sur les parties qui pourraient rouiller.
- Entreposer la machine dans un endroit sec, si possible avec en plancher en ciment. Pour la protéger de l'humidité, il est possible de la poser sur des planches ou sur une tôle.
- Les procédures de mise en service après un remisage hivernal sont les mêmes que pour le démarrage normal de la machine (chapitre 7 *Démarrage*).
- Ne jamais laisser la machine dans un endroit où les vapeurs de carburant peuvent s'accumuler et provoquer des incendies.
- Avant de ranger la machine dans un lieu fermé, laisser refroidir le moteur.

12 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement est un aspect fondamental et prioritaire de l'utilisation de la machine, au bénéfice de la vie civile et sociale du contexte dans lequel on vit.

- Éviter de gêner le voisinage.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des déchets de tonte.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des emballages, de l'huile, de l'essence, des batteries, des filtres, des parties ou pièces endommagées ou de tout élément à fort impact environnemental. Ne pas jeter ces déchets dans les ordures mais les séparer et les confier à des centres de tri qui se chargeront de les recycler.

12.1 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

Lors de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais s'adresser à un centre de collecte.

Une grande partie des matériaux utilisés pour la fabrication de la tronçonneuse sont recyclables ; tous les métaux (acier, aluminium, laiton) peuvent être remis à un ferrailleur. Pour plus d'informations, contactez le centre de récupération des déchets de votre région. L'élimination des dérivés de démolition de la machine devra se faire dans le respect de l'environnement, en évitant de polluer le sol, l'air et l'eau.

Dans tous les cas respecter les législations et règlements en vigueur en la matière.

Lors de la démolition du souffleur, détruire également l'étiquette du marquage CE ainsi que le présent manuel.



13 DÉPANNAGE



ATTENTION

Sauf indication contraire, arrêtez toujours l'outil et débranchez le câble d'alimentation avant d'intervenir selon les indications du tableau ci-dessous.

Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles indiquées, contactez un Centre d'Assistance Agréé. En cas de problème non répertorié dans ce tableau, contactez un Centre d'Assistance Agréé.

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas ou s'arrête quelques secondes après le démarrage.	Fiche débranchée ou mal branchée	Introduire la fiche
	Câble électrique endommagé	Demander à un centre d'assistance agréé de remplacer le câble
Le moteur démarre et tourne, mais l'outil de coupe ne tourne pas ⚠ATTENTION : Ne jamais toucher la chaîne lorsque le moteur tourne.		Couper immédiatement le moteur et contacter un centre d'assistance agréé.

FR

14 CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée à l'aide des techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

1. La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplacera gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences des défauts ou des vices causés par la chose vendue.
2. Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
3. **Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.**
4. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
 - Absence manifeste d'entretien,
 - Utilisation incorrecte ou altération du produit,
 - Utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
 - Utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non d'origine,
 - Interventions effectuées par du personnel non autorisé.
5. Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
6. La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
7. La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
8. Les dommages éventuels subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
9. Les moteurs d'autres marques (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) montés sur nos machines sont garantis par leurs constructeurs respectifs.
10. La garantie ne couvre pas les dommages éventuels, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

MODÈLE

N° de SÉRIE

ACHETÉ PAR M.

Ne pas expédier ! Joindre uniquement à l'éventuelle demande de garantie technique.

DATE

CONCESSIONNAIRE

1 EINLEITUNG	60
1.1 Konsultation der Anleitung.....	60
2 SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE	
(ABB.)	60
3 HAUPTBESTANDTEILE.....	61
4 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS	
GERÄT	61
4.1 Sicherheitsvorschriften	62
4.1.1 Sicherheitshinweise zum Rasenmäher	63
4.1.2 Benutzerinformation	64
5 PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA)	64
6 MONTAGE	65
6.1 Einbau des Griffholms	65
7 START	65
7.1 Sicherheitsvorschriften	65
7.2 Anlassen des Motors.....	66
8 VERWENDUNG	66
8.1 Verbotene Verwendungen	66
8.2 Arbeitsvorschriften	66
8.3 Schnitthöhenverstellung	67
8.4 Abstellen des Motors	67
9 WARTUNG	67
9.1 Wartung des Schneidwerkzeugs	68
9.1.1 Messer	68
9.2 Grasfangsack	69
9.3 Außerplanmäßige Wartung	69
9.4 Wartungsübersicht	69
10 TRANSPORT	70
11 UNTERSTELLUNG	70
12 UMWELTSCHUTZ	70
12.1 Verschrottung und Entsorgung	71
13 STÖRUNGSBEHEBUNG	72
14 GARANTIESCHEIN.....	73

1 EINLEITUNG

Danke für Ihre Wahl eines Emak Produkts.

Unser Händlernetz und unsere Vertragswerkstätten stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.



ACHTUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um mit dem Gerät richtig umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden.



ACHTUNG

Bewahren Sie diese Anleitung für die gesamte Lebensdauer des Geräts auf.

DE

In dieser Betriebsanleitung finden Sie die Erklärung zur Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und die Hinweise für die anfallenden Kontrollen und Wartungsarbeiten.

HINWEIS

Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht auf etwaige Änderungen vor, ohne dabei die vorliegende Anleitung ändern zu müssen.

Die Abbildungen dienen rein als Beispiel. Die tatsächlichen Bauteile können von den abgebildeten abweichen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

1.1 KONSULTATION DER ANLEITUNG

Die Anleitung ist in Kapitel und Abschnitte gegliedert. Jeder Abschnitt ist eine Untergliederung des betreffenden Kapitels. Die Verweise auf Kapitel oder Abschnitte sind durch den Wortlaut „Kapitel“ bzw. „Abschnitt“ gefolgt von der entsprechenden Nummer angegeben. Beispiel: „Kapitel 2“.

Zusätzlich zu den Betriebs- und Wartungsvorschriften enthält diese Anleitung ebenfalls Informationen, auf die Sie besonders achten müssen. Diese Informationen sind durch nachstehende Symbole gekennzeichnet:



ACHTUNG

Es besteht die Gefahr von Unfällen, ernsthaften Verletzungen u. U. mit Todesfolge oder schweren Sachschäden.



WARNUNG

Es besteht die Gefahr von Schäden am Gerät oder an seinen Bauteilen.

HINWEIS

Vermittelt eine zusätzliche Information im Zusammenhang mit den vorgenannten Sicherheitshinweisen.

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert. Die Bauteile in den Abbildungen sind jeweils durch Buchstaben oder Zahlen gekennzeichnet. Ein Verweis auf das Bauteil C in Abbildung 2 wird mit folgender Bezeichnung identifiziert: „Siehe C, Abb. 2“ oder einfach „(C, Abb. 2)“.

2 SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE (ABB.)

1. Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung vor Anwendung dieses Geräts.

2.



ACHTUNG

Lassen Sie niemand bei der Arbeit an das Gerät herantreten. Achten Sie auf herausgeschleuderte Gegenstände.

3. Halten Sie das Stromkabel von den Schneidwerkzeugen fern.

4.

ACHTUNG

Achten Sie auf die Schneidmesser. Ziehen Sie den Stecker vor jeder Wartung oder bei beschädigtem Kabel aus der Steckdose.

5. Gerätetyp: **ELEKTRO-RASENMÄHER**
6. Gerät mit doppelter Isolierung.
7. Marke und Maschinenmodell.
8. Technische Daten.
9. Garantierter Schallleistungspegel.
10. Seriennummer.
11. CE-Konformitätszeichen.
12. Baujahr.

DE

3 HAUPTBESTANDTEILE

In Abb. 2 sind die Hauptkomponenten des Geräts veranschaulicht:

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Betriebsschalter | 5. Anschlussstecker |
| 2. Lenkholm | 6. Kabelhalter |
| 3. Grasfangsack | 7. Sicherheitstaste |
| 4. Deflektor für Heckauswurf | |

4 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS GERÄT

ACHTUNG

Sehen Sie alle mit diesem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen ein. Die Missachtung der nachstehenden Anweisungen kann Stromschlag, Brand bzw. ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

ACHTUNG

Bei richtigem Einsatz ist das Gerät äußerst schnell, praktisch und leistungsfähig. Bei unsachgemäßem oder unvorsichtigem Gebrauch kann sie jedoch eine Gefahr darstellen. Damit Sie stets bequem und sicher arbeiten können, sollten Sie unbedingt die nachstehenden und in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften beachten.

ACHTUNG

Das Gerät muss mit den vom Hersteller empfohlenen Original-Schneidwerkzeugen bestückt werden. Die Verwendung von nicht genehmigten Werkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen u. U. mit Todesfolge führen.

HINWEIS

Nationale Verordnungen können den Einsatz der Maschine einschränken.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für künftigen Bedarf auf.

4.1 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheit des Arbeitsumfelds

- a. **Der Arbeitsbereich soll sauber und gut beleuchtet sein.** Dunkle und wüste Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- b. **Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betrieben werden, wie zum Beispiel in Nähe entzündlicher Flüssigkeiten, Gase und Stäube.** Die von den Elektrowerkzeugen erzeugten Funken können Stäube oder Rauchgase in Brand setzen.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs fern.** Bei jeder Unachtsamkeit kann das Werkzeug außer Kontrolle geraten.

DE

Elektrische Sicherheit

- a. **Die Stecker-Steckdosenkombination des Elektrowerkzeugs muss aufeinander abgestimmt sein. Ändern Sie auf keinen Fall den Stecker. Verwenden Sie keine Steckeradapter bei geerdeten Elektrowerkzeugen.** Originalstecker und geeignete Wandsteckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- b. **Vermeiden Sie die Berührung des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke.** Mit dem Erdschluss des Körpers steigt die Stromschlaggefahr.
- c. **Vermeiden Sie den Einsatz von Elektrowerkzeugen bei Regen oder in Feuchtbereichen.** Bei Wassereintritt in das Elektrowerkzeug nimmt die Stromschlaggefahr zu.
- d. **Benutzen Sie das Stromkabel sachgemäß. Verwenden Sie das Stromkabel nicht zum Befördern bzw. Ziehen des Elektrowerkzeugs oder zum Abziehen des Steckers. Halten Sie das Stromkabel von Wärmequellen, Ölen, scharfen Kanten oder Bewegungsteilen fern.** Bei beschädigten oder verdrehten Stromkabeln steigt die Stromschlaggefahr.
- e. **Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Freien sollten Sie ausschließlich ein hierfür ausgelegtes Verlängerungskabel verwenden.** Die Verwendung eines für Außenbereiche geeigneten Verlängerungskabels verringert die Stromschlaggefahr.
- f. **Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs in Nassbereichen einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwenden.** Der Einsatz eines RCD verringert die Stromschlaggefahr.

Persönliche Sicherheit

- a. **Bleiben Sie beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug stets auf der Hut und arbeiten Sie mit Bedacht und Vernunft. Bei Müdigkeit bzw. nach Einnahme von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sollten Sie das Elektrowerkzeug nicht verwenden.** Auch die kleinste Unachtsamkeit beim Einsatz von Elektrowerkzeugen kann ernsthafte persönliche Verletzungen verursachen.
- b. **Verwenden Sie die persönlichen Schutzausrüstungen. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Die persönliche Schutzausrüstung, sprich Staubschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert bei ordnungsgemäßer Benutzung die Gefahr persönlicher Verletzungen.
- c. **Beugen Sie unbeabsichtigten Einschaltungen vor. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss der Stromquelle bzw. der Akkus, wie auch vor dessen Heben oder Transport, dass der Schalter ausgeschaltet ist.** Der Transport von Elektrowerkzeugen mit gedrücktem Schalter oder das Einschalten von Werkzeugen bei eingeschaltetem Schalter begünstigt Unfälle.
- d. **Entfernen Sie Stellschlüssel vor Einschalten des Elektrowerkzeugs.** Ein ggf. an einem Drehteil des Elektrowerkzeugs belassener Schlüssel kann Verletzungen verursachen.
- e. **Versuchen Sie nicht, sich übermäßig zu strecken. Achten Sie auf festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht,** um das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen besser kontrollieren zu können.
- f. **Wählen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleider von den Bewegungsteilen entfernt.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den Bewegungsteilen verfangen.
- g. **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Absaug- und Auffanggeräten vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass sie korrekt angeschlossen und verwendet werden.** Der Einsatz derartiger Geräte kann die durch Staubemission bedingten Gefahren verringern.
- h. **Achten Sie darauf, dass die durch die häufige Verwendung der Werkzeuge gewonnene Vertrautheit zu einer geringeren Aufmerksamkeit und Missachtung der Sicherheitsgrundsätze im Zusammenhang mit den Werkzeugen führt.** Nachlässiges Verhalten kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Gebrauch und Wartung eines Elektrowerkzeugs

- a. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für den jeweiligen Arbeitseinsatz geeignete Elektrowerkzeug.** Ein geeignetes Elektrowerkzeug arbeitet besser und sicherer sowie mit der nach den Gestaltungsleitsätzen vorgesehenen Geschwindigkeit.
- b. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter keine korrekte Ein- oder Ausschaltung ermöglicht.** Das Elektrowerkzeug kann gefährlich sein und muss repariert werden, wenn es sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie, falls abnehmbar, den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug ablegen.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr einer plötzlichen Einschaltung des Elektrowerkzeugs.
- d. **Legen Sie die Elektrowerkzeuge aus der Reichweite von Kindern und sorgen Sie dafür, dass sie nur von Personen benutzt werden, die im Umgang damit vertraut sind und diese Anweisungen gelesen haben.** Elektrowerkzeuge können in den Händen unerfahrener Personen äußerst gefährlich sein.
- e. **Wartung der Elektrowerkzeuge und des Zubehörs. Kontrollieren Sie Ausrichtung und freigängigen Lauf der beweglichen Teile. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug außerdem auf Defekte oder andere Umstände, die den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor der Benutzung reparieren.** Viele Unfälle rühren von einer unzureichenden Wartung der Elektrowerkzeuge her.
- f. **Arbeiten Sie nur mit scharfem und sauberem Schneidwerk.** Bei ordnungsgemäßer Wartung verkleben sich Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeuge usw. ausschließlich gemäß den vorliegenden Anweisungen und beachten Sie stets die Arbeitsbedingungen sowie den jeweiligen Einsatzzweck.** Der Einsatz des Elektrowerkzeugs für hiervon abweichende Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.
- h. **Halten Sie den Griff und die Griffflächen sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben es nicht, das Werkzeug in unvorhergesehenen Situationen mit der nötigen Sicherheit zu handhaben und zu bedienen.

DE

Service

- a. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur durch Fachpersonal und ausschließlich unter Verwendung von Originalersatzteilen warten.** Damit wird die Sicherheit des Werkzeugs gewährleistet.

4.1.1 Sicherheitshinweise zum Rasenmäher

- a. **Benutzen Sie den Rasenmäher nicht bei schlechter Witterung, insbesondere nicht bei Blitzgefahr.** Dadurch verringert sich die Gefahr, vom Blitz getroffen zu werden.
- b. **Untersuchen Sie den Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt werden soll, sorgfältig auf Wildtiere.** Ein laufender Rasenmäher kann Wildtiere verletzen.
- c. **Prüfen Sie regelmäßig den Einsatzbereich des Rasenmähers und entfernen Sie Steine, Äste oder andere Fremdkörper.** Etwaige vom Rasenmäher herausgeschleuderte Gegenstände können Personenschäden verursachen.
- d. **Führen Sie vor dem Einsatz des Rasenmähers immer eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass Messer und Schneidwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Bei abgenutzten oder beschädigten Teilen steigt die Verletzungsgefahr.
- e. **Überprüfen Sie vor der Benutzung das Strom- und etwaige Verlängerungskabel auf Schäden oder Verschleißanzeichen. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten oder abgenutzten Stromkabel.** Bei Beschädigung oder Verschleiß des Kabels während des Gebrauchs schalten Sie den Rasenmäher aus und berühren Sie das Kabel erst, nachdem Sie es von der Stromversorgung getrennt haben. Ein gegebenenfalls beschädigtes Strom- oder Verlängerungskabel kann Stromschlag, Brand bzw. ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.
- f. **Prüfen Sie regelmäßig den Grasfangsack auf Abnutzung oder Schäden.** Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangsack kann die Verletzungsgefahr erhöhen.
- g. **Lassen Sie die Schutzvorrichtungen in vorschriftsmäßiger Position. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und korrekt eingebaut sein.** Eine lockere, beschädigte oder nicht funktionstüchtige Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.
- h. **Halten Sie die Lüftungsschlitze von Schnittabfällen frei.** Verstopfte Lüftungsschlitze und Schnittabfälle können zu Überhitzungen oder Brandgefahr führen.

- i. **Tragen Sie bei der Bedienung des Rasenmähers stets rutschfeste Sicherheitsschuhe. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals barfuß oder mit Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem laufenden Messer verringert.
- j. **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers immer lange Hosen.** Die nicht durch Kleidung geschützten Körperteile sind anfälliger gegen Verletzungen durch herausgeschleuderte Gegenstände.
- k. **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht auf nassem Gras. Gehen Sie beim Arbeiten, rennen Sie nicht.** Dadurch wird die Rutsch- und Sturzgefahr mit den sich hieraus ergebenden Verletzungen verringert.
- l. **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht an Hängen mit starkem Gefälle.** Dadurch wird die Kontrollverlust-, Rutsch- und Sturzgefahr mit den sich hieraus ergebenden Verletzungen verringert.
- m. **Achten Sie bei Arbeiten am Hang auf einen festen Stand, arbeiten Sie immer quer zum Hang, nie bergauf oder bergab, und gehen Sie bei Richtungswechseln vorsichtig vor.** Dadurch wird die Kontrollverlust-, Rutsch- und Sturzgefahr mit den sich hieraus ergebenden Verletzungen verringert.
- n. **Vorsicht beim Ziehen des Rasenmähers. Machen Sie sich mit der Umgebung vertraut.** Dies verringert die Stolpergefahr beim Einsatz des Rasenmähers.
- o. **Halten Sie das Stromkabel in einem sicheren Abstand zu den Schneidmessern.** Ein gegebenenfalls beschädigtes Stromkabel kann Stromschlag, Brand bzw. ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.
- p. **Wenn das Kabel verdreht oder beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Bei verdrehten oder beschädigten Kabeln steigt die Stromschlaggefahr.
- q. **Berühren Sie die Messer und andere gefährliche Teile nicht, solange diese in Bewegung sind.** Dies verringert die Verletzungsgefahr durch Bewegungsteile.
- r. **Wenn Sie festsitzendes Material aus dem Rasenmäher entfernen oder diesen reinigen, schalten Sie alle Schalter aus und trennen Sie den Batteriepack.** Das plötzliche Einschalten des Rasenmähers kann ernsthafte persönliche Verletzungen verursachen.

4.1.2 Benutzerinformation



Gemäß den Richtlinien 2011/65/EG und 2012/19/EG zur Verringerung von Schadstoffen in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung hergestellt.

Dieses Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Benutzer ist daher verpflichtet, das ausgediente Gerät den Wertstoffstellen für Elektro- und Elektronikschrott zuzuführen oder es beim Kauf eines **neuen, gleichwertigen Geräts eins zu eins dem Händler zurückzugeben**.

Die korrekte getrennte Sammlung für das anschließende Recycling, Aufbereiten und umweltgerechte Entsorgen des Altgeräts trägt dazu bei, umwelt- und gesundheitsschädliche Auswirkungen zu vermeiden, und fördert darüber hinaus das Recyceln der Geräterekwerkstoffe.

Die widerrechtliche Entsorgung durch den Verbraucher hat die von der nationalen Gesetzgebung vorgesehenen Strafen zur Folge.

5 PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA)

Als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) versteht man jede Ausrüstung, die von einem Bediener getragen wird und ihn gegen Risiken schützt, die seine Sicherheit oder Gesundheit bei der Arbeit gefährden können, sowie jedes Gerät oder Zubehör, das für diesen Zweck bestimmt ist. Die Benutzung der PSA schließt zwar Verletzungsgefahren nicht aus, mindert aber die Schäden bei einem Unfall.

Nachstehend ist die Liste der bei Verwendung des Geräts zu benutzenden persönlichen Schutzausrüstungen wiedergegeben:

- **Ziehen Sie schnittfeste Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle und Stahlspitze an.**
- **Tragen Sie eine Schutzbrille oder ein Visier. Herausgeschleuderte Gegenstände können abprallen und dadurch schwere Augenverletzungen verursachen.**
- **Schützen Sie sich durch Kopfhörer oder Ohrstöpsel vor den Geräuschemissionen.**



ACHTUNG

Die Benutzung eines Gehörschutzes erfordert größere Aufmerksamkeit und Vorsicht, da hiermit die Wahrnehmung akustischer Gefahrenzeichen (Schreie, Alarme usw.) eingeschränkt ist. Geeignete Schutzausrüstung verringert das Risiko von Gehörschäden.

- Benutzen Sie Handschuhe, mit denen die erzeugten Vibrationen weitestgehend gedämpft werden.
- Tragen Sie zugelassene Sicherheits-/Schutzbekleidung. Schutzjacke und -schürze sind ideal.



ACHTUNG

Die Bekleidung muss für die Arbeit geeignet, darf aber nicht hinderlich sein. Tragen Sie eine anliegende Schutzbekleidung. Tragen Sie keine Kleider, Schals, Krawatten oder Schmuckstücke, die sich im Gerät, am Gestrüpp o.dgl. verfangen könnten. Binden Sie lange Haare zum Schutz zusammen.

DE

HINWEIS

Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler bei der Wahl der richtigen Bekleidung helfen.

6 MONTAGE

6.1 EINBAU DES GRIFFHOLMS

1. Setzen Sie den rechten und linken Lenkholmanschluss (A, Abb. 4) bis auf Anschlag in die entsprechenden Aufnahmen ein (B, Abb. 4). Befestigen Sie die Anschlüsse anhand der Schrauben (C, Abb. 4) an den Aufnahmen (D, Abb. 4).
2. Führen Sie den Kabelhalter (E, Abb. 4) in den oberen Lenkholm ein (F, Abb. 4); befestigen Sie den oberen Lenkholm mit den Schrauben (G, Abb. 4) und Knöpfen (H, Abb. 4).
3. Befestigen Sie den Schalter mit den Schrauben (A, Abb. 5) am Lenkholm und halten Sie dabei den Stecker zum Bediener gerichtet. Sichern Sie das Stromkabel mithilfe des mitgelieferten Kabelbinders am Lenkholm.

Schrauben Sie die Räder anhand der Gewindestifte (D, Abb. 6) der Radabdeckungen in einer der drei Schnittpositionen A, B oder C fest.

Modelle mit Stoff-Fangsack

Führen Sie den Rahmen (A, Abb. 7) in den Sack ein (B, Abb. 7). Befestigen Sie die Ränder des Sacks mit Hilfe einer Spitze oder eines Schraubendrehers.

Heben Sie den Deflektor (A, Abb. 8) an und setzen Sie den Sack in den oberen Teil des Gehäuses ein.

Modelle mit steifem Korb

Montieren Sie den Korb mithilfe der entsprechenden Klammern (Abb. 9).

Heben Sie den Deflektor (A, Abb. 10) an und setzen Sie den Korb in den oberen Teil des Gehäuses ein.

7 START

7.1 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Starten Sie den Rasenmäher im offenen Gelände und nicht im hohen Gras. Überprüfen Sie die zu mähende Fläche und entfernen Sie Steine, Knochen, Holzstücke u.dgl.
- Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung (Kapitel 4.1 *Sicherheitsvorschriften*).
- Vergewissern Sie sich vor dem Motorstart, dass sich das Messer frei bewegen kann.

Tabelle 1 Längenempfehlungen für Verlängerungskabel (230 V) (Abb. 13)

Länge	Min. Leiterquerschnitt
0 ÷ 20 Meter	1 mm ²
20 ÷ 50 Meter	1,5 mm ²
50 ÷ 100 Meter	4 mm ²

Arbeiten Sie nicht mit beschädigten oder abgenutzten Kabeln.

Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an; berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor Sie es von der Stromversorgung getrennt haben; ein beschädigtes Kabel kann zu Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen führen. Halten Sie das Stromkabel von den Messern fern; die Messer können die Kabel beschädigen und den Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen verursachen.

Starten Sie den Motor vorsichtig und gemäß der Bedienungsanleitung, halten Sie dabei die Füße von den Messern entfernt.

7.2 ANLASSEN DES MOTORS

Prüfen Sie, ob die am Typenschild (Abb. 12) des Rasenmähers angegebene Spannung und Frequenz den Werten des Stromnetzes entsprechen und ob die Steckdose mit einem Schutzschalter mit max. 30 mA Auslösestrom ausgestattet ist. Zum Anlassen drücken Sie die Sicherheitstaste (A, Abb. 11) und betätigen Sie den Hebel (BAbb. 11).

8 VERWENDUNG

8.1 VERBOTENE VERWENDUNGEN

- Das Gerät darf ausschließlich für den Schnitt von Rasenflächen in Gärten oder privaten Grünanlagen verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht zum Schneiden anderen Materials verwendet werden, besonders nicht von Schnittgut über Bodenhöhe, wozu das Anheben des Geräts erforderlich wäre.
- Das Gerät darf nicht zum Zerkleinern von Ästen oder stärkerem Material als Gras eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Saugen oder Aufnehmen von festem, staubhaltigem Material, Abfällen jeder Art, Laub, Sand oder Kies verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht zum Planieren von Erhöhungen oder Unebenheiten des Bodens verwendet werden; das Messer darf niemals mit dem Boden in Berührung kommen.
- Das Gerät darf nicht zum Befördern, Anschieben oder Abschleppen anderer Gegenstände wie Anhänger o.dgl. verwendet werden.
- An den Abtrieb des Geräts dürfen ausschließlich die Werkzeuge bzw. Geräte lt. Herstellerspezifikation angebaut werden.

8.2 ARBEITSVORSCHRIFTEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassem Rasen oder anderen rutschigen Oberflächen. Halten Sie den Griffholm immer mit zwei Händen fest. Gehen Sie beim Mähen, rennen Sie nicht.
- Mähen Sie an Hängen stets quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts; keine zu steilen Hänge mähen.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei starker künstlicher Beleuchtung.
- Vergewissern Sie sich, dass der hintere Deflektor immer korrekt montiert ist.
- Wenn Sie auf einen Gegenstand fahren, stellen Sie den Motor ab und kontrollieren Sie, ob das Gerät gegebenenfalls Schaden erlitten hat. Das Gerät darf erst wieder gestartet werden, nachdem etwaige Schäden behoben wurden.
- Kippen Sie das Gerät beim Anlassen nicht: das freiliegende Messer könnte Schäden verursachen.
- Stellen Sie sich niemals bei laufendem Motor vor das Gerät.
- Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie Fußwege, Straßen usw. überqueren oder wenn das Gerät von einer Rasenfläche zur anderen transportiert wird.
- Bevor Sie den Sack abnehmen oder beim Reinigen der Grasauswurföffnung sollten Sie den Motor stoppen und den Sicherheitsschlüssel abziehen.
- Achten Sie darauf, an Hängen immer eine stabile Position einzunehmen.
- Geben Sie bei Richtungswechseln am Hang besonders acht.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Schneidwerkzeuge.

- Vorsicht beim Wenden oder wenn Sie das Gerät zu sich ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei beschädigtem oder mit Gras verstopftem Sack.
- Im Fall nicht normaler Vibrationen: Überprüfen Sie den Schaden, ersetzen Sie die defekten Teile und ziehen Sie die lockeren Teile wieder fest.

8.3 SCHNITTHÖHENVERSTELLUNG



ACHTUNG

Nur bei abgestelltem Motor und gezogenem Stecker.

Zur Schnitthöhenverstellung schrauben Sie die Räder ab und drehen Sie diese anhand der Gewindestifte (D) der Radabdeckungen in einer der drei Positionen fest (Abb. 65).

DE

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 ABSTELLEN DES MOTORS

Lassen Sie den Hebel (B) los (Abb. 14).



ACHTUNG

Nach Abziehen des Steckers oder Loslassen des Hebels (B) laufen Elektromotor und Messer ca. 3 Sekunden lang nach.



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob das Loslassen des Motorbremshebels den Motor innerhalb von wenigen Sekunden zum Stoppen bringt. Lassen Sie regelmäßig die Auslaufzeit des Messers durch eine autorisierte Kundendienststelle überprüfen.



ACHTUNG

- **Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn der Grasfangsack kaputt oder mit Gras verstopft ist.**
- **Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Grasfangsack abnehmen.**

HINWEIS

- Falls das Gras zu hoch ist, führen Sie zwei Schnitte aus: den ersten bei maximaler Höhe, den zweiten bei der gewünschten Höhe.
- Mähen Sie den Rasen „kreisförmig“ von außen nach innen (Abb. 15).

9 WARTUNG



ACHTUNG

- **Tragen Sie bei den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe.**
- **Führen Sie keine Wartung bei warmem Motor aus. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen. Führen Sie die Wartung bei abgestelltem Motor durch. Trennen Sie die Zündspule von der Zündkerze.**
- **Die versäumte oder nicht korrekte Wartung, die Abnahme oder Umrüstung der Sicherheitsvorrichtungen bzw. der Einsatz von Nicht-Originalersatzteilen können schwere oder sogar tödliche Verletzungen von Bediener und Drittpersonen verursachen.**

ACHTUNG

Vor jeder Reinigung oder Reparatur sollten Sie den Motor stoppen und den Stecker aus der Steckdose ziehen (Abb. 3).

Für einen langfristig optimalen Betrieb Ihres Rasenmähers und perfekte Arbeitsergebnisse sollten Sie folgende Einstellungs- und Wartungshinweise unbedingt befolgen.

ACHTUNG

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

DE

9.1 WARTUNG DES SCHNEIDWERKZEUGS

ACHTUNG

Vorsicht beim Umgang mit den Messern. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe.

ACHTUNG

Abgenutzte oder beschädigte Messer sofort ersetzen.

- Achten Sie immer auf ein gut geschärftes Messer.
- Ein stumpfes Messer macht keinen guten Schnitt.

9.1.1 Messer

ACHTUNG

Benutzen Sie bei der Überprüfung des Messerzustands unbedingt Schutzhandschuhe. Vorsicht, die Messer können auch bei abgestelltem Motor nachlaufen.

ACHTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schraube (A, Abb. 16) festgezogen ist.

Sollte im Laufe der Zeit das Mähergebnis nicht mehr zufriedenstellend ausfallen, so müssen Sie wahrscheinlich das Messer schärfen. Ein unscharfes Messer reißt das Gras ab und führt zur Vergilbung des Rasens. Beschädigte oder gebogene Messer müssen ersetzt werden.

- Das Schärfen des Messers erfordert größte Umsicht. Durch die nicht perfekte Auswuchtung des Messers (Abb. 18) können Vibrationen entstehen, die möglicherweise zum Lockern des Messers und somit zu höchst gefährlichen Folgen für den Bediener führen.
- Montieren Sie das Messer im richtigen Einbausinn. Die falsche Montage beeinträchtigt den festen Sitz des Messers und kann zum Lockern desselben bei der Arbeit und somit zu höchst gefährlichen Folgen für den Bediener führen.

Aus diesen Gründen dürfen Auswuchtung und Austausch des Messers ausschließlich durch eine unserer **autorisierten Kundendienststellen** erfolgen.

ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Fräswerk durch Schweißen, Geradbiegen oder Verformen zu reparieren. Diese Eingriffe können zum Lösen des Fräswerks führen und ernsthafte bis hin zu lebensgefährliche Verletzungen verursachen.

ACHTUNG

Tauschen Sie stets auch die Schraube (A, Abb. 16) aus.



ACHTUNG

Benutzen Sie ausschließlich Originalmesser mit Markenzeichen (Abb. 10).

9.2 GRASFANGSACK



WARNUNG

Bevor Sie den Sack abnehmen oder beim Reinigen der Grasauswurföffnung sowie bei Beschädigung des Kabels beim Gebrauch sollten Sie den Motor stoppen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Überprüfen Sie den Grasfangsack häufig auf richtigen Einbau oder Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die Maschen des Grasfangsacks nicht verstopft sind; in einem solchen Fall waschen Sie den Sack mit Wasser und lassen ihn vor dem Einbau perfekt trocknen. Beim Einsatz eines Grasfangsacks mit Beschädigungen oder verstopften Maschen wird nicht die vollständige Füllleistung erzielt. Wenn Sie dagegen mit einem nassen Sack arbeiten, verstopfen sich die Maschen leichter.

DE

9.3 AUßERPLANMÄßIGE WARTUNG

Am Ende jeder Saison - bei intensivem Einsatz - oder alle zwei Jahre - bei normalem Einsatz - sollten Sie eine allgemeine Inspektion durch einen Fachtechniker des Kundenservice ausführen lassen.

Finden Sie die autorisierte Servicestelle in Ihrer Nähe auf: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



ACHTUNG

- Alle nicht in dieser Anleitung beschriebenen Wartungseingriffe haben durch eine autorisierte Servicestelle zu erfolgen. Um einen auf Dauer einwandfreien Betrieb des Geräts zu garantieren, verwenden Sie zum Austausch defekter Teile ausschließlich ORIGINALERSATZTEILE.
- Etwaige unvorschriftsmäßige Umrüstungen und/oder Nicht-Originalersatzteile können schwere oder sogar tödliche Verletzungen von Bediener und Drittpersonen verursachen und führen zum sofortigen Verfall der Garantie.

- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jedem Mähen.
- Achten Sie immer auf ein gut geschärftes Messer.
- Ein stumpfes Messer macht keinen guten Schnitt.

9.4 WARTUNGSÜBERSICHT

Beachten Sie bitte, dass folgende Wartungsintervalle ausschließlich für normale Betriebsbedingungen gelten. Bei einem intensiveren Arbeitseinsatz sind die Wartungsintervalle entsprechend zu verkürzen.		Vor jedem Gebrauch	Nach jedem	Wöchentlich	Bei Schäden oder Defekten
Komplette Maschine	Überprüfen: Risse und Abnutzung	x	x		
Kontrollen: Ein-/Aus-Schalter	Betriebsprüfung	x	x		
Messer	Überprüfen: Schäden und Abnutzung	x	x		
	Austauschen				x
Messerstopp	Funktionsweise überprüfen	x			
Alle zugänglichen Schrauben und Muttern	Überprüfen und festziehen			x	

Beachten Sie bitte, dass folgende Wartungsintervalle ausschließlich für normale Betriebsbedingungen gelten. Bei einem intensiveren Arbeitseinsatz sind die Wartungsintervalle entsprechend zu verkürzen.		Vor jedem Gebrauch	Nach jedem	Wöchentlich	Bei Schäden oder Defekten
Anschlusskabel zwischen Stecker und Motor	Überprüfen: Schäden und Abnutzung			x	
	Austauschen				x

DE

10 TRANSPORT

- Um den Transport und die Lagerung zu vereinfachen, kann der Lenkholm zusammengeklappt werden: lösen Sie die Knöpfe und klappen Sie den oberen Lenkholm ein.

HINWEIS

Sie dürfen die Stromkabel auf keinen Fall quetschen oder dehnen.

- Nehmen Sie den Grasfangsack ab.
- Tragen Sie den Rasenmäher nur bei abgestelltem Motor.



ACHTUNG

Zum Transport auf Fahrzeugen muss das Gerät mittels Riemen sicher am Fahrzeug befestigt werden. Das Gerät muss waagrecht gemäß den einschlägigen Transportvorschriften befördert werden.

11 UNTERSTELLUNG



ACHTUNG

Reinigen Sie den unteren Teil des Geräts nach jeder Benutzung. Verwenden Sie dabei unter keinen Umständen einen Wasserstrahl (Abb. 17).

- Prüfen Sie den Zustand des Geräts.
- Überprüfen Sie alle Muttern und Schrauben auf festen Sitz.
- Tragen Sie Fett oder Motoröl auf Teile, die rosten können.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort möglichst mit Zementboden. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit, indem Sie Bretter oder eine Platte darunter legen.
- Gehen Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes nach der Winterpause wie beim normalen Anlassen vor (Kapitel 7 Start).
- Lassen Sie das Gerät nie an Orten stehen, wo sich Kraftstoffdämpfe ansammeln und einen Brand verursachen können.
- Lassen Sie den Motor vor Unterstellung des Geräts abkühlen.

12 UMWELTSCHUTZ

Umweltschutz ist ein relevanter und vorrangiger Aspekt beim Einsatz dieses Geräts und kommt der guten Nachbarschaft sowie unserem Lebensraum gleichermaßen zu gute.

- Stören Sie Ihre Nachbarn so wenig wie möglich.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung der Schnittabfälle.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Packstoffen, Altölen, Benzin, Batterien, Filtern, abgenutzten oder stark umweltbelastenden Teilen. Diese Abfälle gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen sortenrein gesammelt und den zuständigen Wertstoffstellen für das Recycling zugeführt werden.

12.1 VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG

Setzen Sie das stillgelegte Gerät nicht in die Umwelt frei, sondern wenden Sie sich an eine Sammelstelle.

Ein Großteil der bei der Fertigung des Geräts verwendeten Werkstoffe sind recycelbar; sämtliche Metalle (Stahl, Aluminium, Messing) können einem Schrotthändler zugeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Infos in diesem Sinne an die zuständige kommunale Einrichtung. Die aus der Verschrottung des Geräts hervorgehenden Abfälle sind nach den geltenden Umweltgesetzen zu entsorgen.

Beachten Sie auf jeden Fall die einschlägigen örtlichen Bestimmungen.

Zerstören Sie bei der Verschrottung des Geräts das CE-Kennzeichen auf dem Gerät und das vorliegende Handbuch.

DE

13 **STÖRUNGSBEHEBUNG**



ACHTUNG

Ziehen Sie das Netzkabel ab und stellen Sie das Gerät vor Durchführung der in folgender Tabelle empfohlenen Prüfungen immer ab, es sei denn, der Gerätebetrieb wird dabei ausdrücklich verlangt.

Wenn alle möglichen Ursachen überprüft wurden, die Störung jedoch nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum. Bei Auftreten eines nicht in dieser Tabelle angeführten Problems wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

DE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Der Motor startet nicht oder geht wenige Sekunden nach dem Start wieder aus.	Stecker abgezogen oder falsch eingesteckt	Stecker einstecken
	Stromkabel beschädigt	Das Kabel durch eine autorisierte Kundendienststelle austauschen lassen
Der Motor startet und läuft, aber das Schneidwerkzeug dreht nicht ⚠️WARNUNG: Berühren Sie das Messer niemals bei laufendem Motor.		Den Motor sofort abstellen und eine autorisierte Kundendienststelle verständigen.

14 GARANTIESCHEIN

Dieses Gerät ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

1. Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhaften Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
2. Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
3. **Zur Anforderung der Serviceleistungen im Garantiezeitraum müssen dem autorisierten Personal der untenstehende und vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Verkäuferstempel sowie die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.**
4. Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - Offensichtliche Wartungsversäumnisse,
 - Unsachgerechte Anwendung bzw. Umrüstung des Produkts,
 - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe,
 - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile,
 - Eingriffe durch unbefugtes Personal.
5. Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normaler Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
6. Die Garantie deckt keinerlei Geräteeingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke.
7. Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen.
8. Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
9. Ist Ihr Gerät mit Motoren anderer Fabrikate (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda usw.) ausgerüstet, gilt die Garantie des jeweiligen Motorherstellers.
10. Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Produktdefekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung des Geräts verursachte Personen- oder Sachschäden.

MODELL

BAUNUMMER

KÄUFER

DATUM

VERTRAGSHÄNDLER

Nicht versenden! Nur der technischen Garantieforderung beilegen.

1 INTRODUCCIÓN	75
1.1 Cómo leer el manual	75
2 SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (FIG.)	75
3 COMPONENTES PRINCIPALES	76
4 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL SOBRE LA MÁQUINA	76
4.1 Normas de seguridad	76
4.1.1 Advertencias de seguridad del cortacésped	78
4.1.2 Información para los usuarios	79
5 EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (EPI)	79
6 ENSAMBLAJE	80
6.1 Montaje del manillar	80
7 ARRANQUE	80
7.1 Normas de seguridad	80
7.2 Puesta en marcha del motor	80
8 USO	81
8.1 Usos prohibidos	81
8.2 Normas de trabajo	81
8.3 Regulación de la altura de corte	81
8.4 Parada del motor	81
9 MANTENIMIENTO	82
9.1 Mantenimiento del dispositivo de corte	82
9.1.1 Cuchilla	83
9.2 Saco de recogida	83
9.3 Mantenimiento extraordinario	83
9.4 Tabla de mantenimiento	84
10 TRANSPORTE	84
11 GUARDADO	84
12 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	85
12.1 Desguace y eliminación	85
13 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	86
14 CERTIFICADO DE GARANTÍA	87

1 INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir un producto Emak.

Nuestra red de puntos de venta y talleres autorizados está a su disposición para cualquier necesidad.



ATENCIÓN

Para utilizar correctamente la máquina y evitar accidentes, lea con atención este manual antes de comenzar el trabajo.



ATENCIÓN

Este manual debe acompañar la máquina durante toda la vida útil.

El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes e instrucciones para realizar los controles y el mantenimiento.

NOTA

Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho de modificar los productos sin realizar las modificaciones correspondientes en el material impreso.

Las figuras son indicativas. Los componentes efectivos pueden variar respecto de aquellos ilustrados. En caso de dudas, contactar con un Centro de Asistencia Autorizado.

1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

El manual se divide en capítulos y apartados. Cada apartado es un subnivel del capítulo. Las referencias a capítulos o apartados se indican como "capítulo" o "apartado", seguido del número correspondiente. Ejemplo: "capítulo 2".

Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, este manual contiene otra información que requiere particular atención. Dicha información está marcada con los símbolos descritos a continuación:



ATENCIÓN

En caso de riesgo de accidentes o lesiones personales, incluso mortales, o daños materiales graves.



PRECAUCIÓN

En caso de riesgo de daños a la máquina o a sus componentes.

NOTA

Información adicional a las instrucciones de los mensajes de seguridad.

Las figuras en estas instrucciones de uso están numeradas: 1, 2, 3, etc. Los componentes indicados en las figuras se distinguen con letras o números según el caso. Una referencia al componente C en la figura 2 se indica de esta manera: "Ver C, Fig. 2" o simplemente "(C, Fig. 2)".

2 SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (FIG.)

1. Lea el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar la máquina.

2.



ATENCIÓN

No deje acercar a nadie durante el trabajo. Preste atención a la posible proyección de objetos.

3. Mantenga el cable de alimentación lejos de los dispositivos de corte.

4.



ATENCIÓN

Atención al filo de las cuchillas. Desconecte la clavija de la toma de corriente si el cable está dañado o para realizar mantenimiento.

ES

5. Tipo de máquina: **CORTACÉSPED ELÉCTRICO**
6. Dispositivo con doble aislamiento.
7. Marca y modelo de máquina
8. Datos técnicos
9. Nivel de potencia acústica garantizada.
10. Número de serie.
11. Marcado CE de conformidad.
12. Año de fabricación.

ES

3 COMPONENTES PRINCIPALES

En la Fig. 2 se muestran los componentes principales de la máquina:

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Interruptor de funcionamiento | 5. Clavija de conexión |
| 2. Manillar | 6. Sujetacable |
| 3. Saco de recogida | 7. Botón de seguridad |
| 4. Deflector posterior | |

4 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL SOBRE LA MÁQUINA



ATENCIÓN

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta máquina. El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede provocar electrocución, incendios y/o lesiones graves.



ATENCIÓN

Si se utiliza correctamente, la máquina es una herramienta de trabajo rápida, cómoda y eficaz. Si se utiliza incorrectamente o sin las protecciones, puede convertirse en una herramienta peligrosa. Para que su trabajo resulte siempre agradable y seguro, respete estrictamente las normas de seguridad que se indican a continuación y en el curso del manual



ATENCIÓN

La máquina debe estar equipada con los dispositivos de corte originales recomendados por el fabricante. El uso de dispositivos no autorizados puede provocar lesiones graves o mortales.

NOTA

La legislación de algunos países puede limitar el uso de la máquina.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

4.1 NORMAS DE SEGURIDAD

Seguridad en el área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** El trabajo en áreas oscuras o en desorden propicia los accidentes.
- b. **No haga funcionar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender los polvos o humos.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a cualquier otra persona mientras esté utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

- a. **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique la clavija. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de conexión a tierra.** Si se utilizan clavijas no modificadas y tomas de pared adecuadas se limita el riesgo de descargas eléctricas.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Si el cuerpo está conectado a tierra, aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- d. **No utilice el cable eléctrico de modo inadecuado. No tire del cable para desplazar la herramienta ni para desenchufarla de la corriente eléctrica. Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite, bordes filosos o partes móviles.** Los cables eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e. **Para utilizar una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un alargador apto para exteriores.** El empleo de un cable apto para exteriores limita el riesgo de descargas eléctricas.
- f. **Si debe utilizar forzosamente una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de protección de corriente residual (RCD).** La presencia de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

ES

Seguridad personal

- a. **Esté alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común durante el uso de la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.** Un momento de distracción durante el uso de una herramienta eléctrica puede ser causa de lesiones personales graves.
- b. **Utilice dispositivos de protección individual. Colóquese siempre protecciones para los ojos.** El uso de dispositivos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protecciones acústicas limita el riesgo de lesiones.
- c. **Prevenga el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica o a las baterías, y también antes de levantarla o transportarla.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o la activación de la alimentación de la herramienta con el interruptor ya encendido puede provocar accidentes.
- d. **Extraiga la llave de regulación antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja la llave fijada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, pueden originarse lesiones personales.
- e. **No se estire demasiado. Busque puntos de apoyo firmes y manténgase siempre bien equilibrado** para poder controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- f. **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas sueltas, las joyas y el cabello largo pueden enredarse en las partes móviles.
- g. **Si se han previsto dispositivos para la conexión de aparatos de aspiración y recogida, asegúrese de que estén conectados y de que sean utilizados correctamente.** El uso de estos aparatos puede reducir los riesgos originados por el polvo.
- h. **Evite que la familiaridad adquirida gracias al empleo frecuente de las herramientas determine una reducción del nivel de atención y un incumplimiento de los principios de seguridad relativos a las herramientas.** Un comportamiento negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica apropiada para cada labor.** Una herramienta eléctrica funciona mejor y en condiciones de mayor seguridad a la velocidad para la cual ha sido diseñada.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o no la apaga correctamente.** La herramienta eléctrica puede resultar peligrosa y debe ser reparada si el interruptor no funciona correctamente.
- c. **Desconecte la clavija de la toma de corriente o retire el grupo batería del dispositivo eléctrico antes de efectuar cualquier regulación, cambiar accesorios o guardarlo.** Estas medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso a personas no familiarizadas con las herramientas o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas pueden resultar peligrosas en manos de personas inexpertas.
- e. **Mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas ni otras condiciones que puedan comprometer el**

funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes son provocados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f. **Mantenga los dispositivos de corte afilados y limpios.** Si se someten a un mantenimiento correcto, los dispositivos de corte con bordes cortantes se atascan con menor frecuencia y resultan más fáciles de controlar.
- g. **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las puntas, etc. de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas previstas podría generar situaciones peligrosas.
- h. **Mantenga la empuñadura y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con la debida seguridad en situaciones imprevistas.

Asistencia

ES

- a. **Haga realizar el mantenimiento de la herramienta eléctrica a personal calificado y utilice sólo repuestos originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta.

4.1.1 Advertencias de seguridad del cortacésped

- a. **No utilice el cortacésped en caso de mal tiempo, sobre todo si hay probabilidades de rayos.** De tal modo limitará el riesgo de ser golpeado por un rayo.
- b. **Inspeccione bien el área donde vaya a utilizar el cortacésped para asegurarse de la ausencia de fauna selvática.** El cortacésped en funcionamiento puede herir la fauna selvática.
- c. **Inspeccione bien el área donde vaya a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, ramas y demás obstáculos.** Los objetos disparados por el cortacésped pueden causar lesiones personales.
- d. **Antes de utilizar el cortacésped inspecciónelo para comprobar que las cuchillas y la unidad de corte no estén desgastadas o dañadas.** Las partes desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- e. **Antes del uso, controle el cable de alimentación y el alargador para excluir la presencia de daños o signos de desgaste. No utilice el cortacésped si el cable está dañado o presenta signos de desgaste.** En caso de daño o desgaste del cable durante el uso, apague el cortacésped y no toque el cable sin antes desconectarlo de la alimentación. Un cable de alimentación o alargador dañado puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- f. **Compruebe periódicamente que el saco de recogida no esté desgastado o deteriorado.** Si está desgastado o dañado, el saco de recogida puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- g. **Mantenga las protecciones en posición. Las protecciones deben estar en perfectas condiciones de funcionamiento y montadas correctamente.** Una protección floja, dañada o que no funciona correctamente puede causar lesiones personales.
- h. **Mantenga todas las tomas de aire de refrigeración libres de detritos.** Las tomas de aire obstruidas y los detritos pueden causar recalentamiento y riesgos de incendio.
- i. **Durante el funcionamiento del cortacésped utilice zapatos de protección antideslizantes. No utilice el cortacésped si está descalzo o si lleva un calzado abierto.** De esta manera se reduce la posibilidad de lesiones en los pies debido al contacto con la cuchilla en movimiento.
- j. **Utilice siempre pantalones largos durante el empleo del cortacésped.** Las partes del cuerpo no protegidas con ropa pueden ser lesionadas con mayor facilidad por objetos lanzados.
- k. **No utilice el cortacésped sobre césped mojado. Camine, no corra.** De esta manera se reduce el riesgo de resbalar, caer y sufrir lesiones.
- l. **No utilice el cortacésped sobre declives demasiado pronunciados.** De esta manera se reduce el riesgo de perder el control, resbalar, caer y sufrir lesiones.
- m. **Cuando trabaje sobre laderas, asegúrese de mantenerse siempre firmemente de pie, trabaje siempre en dirección transversal al declive, nunca en subida o bajada, y preste la máxima atención al cambiar de dirección.** De esta manera se reduce el riesgo de perder el control, resbalar, caer y sufrir lesiones.
- n. **Preste la máxima atención al tirar del cortacésped. Asegúrese de conocer bien el ambiente circundante.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante el uso del cortacésped.
- o. **Mantenga la distancia de seguridad entre el cable de alimentación y las cuchillas de corte.** Un cable de alimentación dañado puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- p. **Si el cable está enredado o dañado, apague y desconecte el conector de la toma.** Los cables enredados o dañados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

- q. **No toque cuchillas u otras partes peligrosas mientras estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones causadas por partes en movimiento.
- r. **Para la remoción del material encastrado y durante la limpieza del cortacésped, apague todos los interruptores de alimentación y desconecte el grupo batería.** El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones personales graves.

4.1.2 Información para los usuarios



Producto conforme a las Directivas 2011/65/CE y 2012/19/CE, que reglamentan la limitación del empleo de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de los residuos.

Este símbolo indica que, al final de su vida útil, el producto **debe** ser recogido separadamente de los otros residuos.

ES

El usuario deberá entonces entregar el aparato a centros autorizados de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos, o bien al revendedor en el momento de la compra de un **nuevo equipo de tipo equivalente, en la proporción de uno a uno.**

La adecuada recogida selectiva para el posterior proceso de reciclado, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos para el ambiente y para la salud, favoreciendo la reutilización de los materiales que componen el equipo.

La eliminación incorrecta de los equipos puede implicar sanciones.

5 EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (EPI)

Por equipo de protección individual (EPI) se entiende todo equipo destinado a ser llevado por un operador con el fin de protegerlo contra riesgos para la seguridad o la salud en el trabajo, así como todo dispositivo o accesorio destinado a tal fin. El uso de dispositivo de protección individual no elimina los riesgos de lesionarse pero reduce los efectos en caso de accidente.

A continuación se enumeran los dispositivos de protección individual necesarios durante el uso de la máquina.

- **Utilice zapatos de seguridad anticorte con suela antideslizante y puntal de acero.**
- **Utilice gafas o viseras de protección. Los objetos disparados pueden causar lesiones graves en los ojos.**
- **Utilice elementos de protección contra el ruido; por ejemplo, auriculares o tapones para los oídos.**



ATENCIÓN

Prudencia y atención al uso de protecciones antiruido, que limitan la percepción de señales acústicas de peligro como gritos, alarmas, etc. El uso de dispositivos de protección auditiva adecuados reduce el riesgo de pérdida del oído.

- **Utilice guantes que aseguren el máximo poder de absorción de las vibraciones.**
- **Utilice ropa de protección homologada. Las prendas ideales son un peto y una chaqueta de protección.**



ATENCIÓN

La ropa debe ser adecuada y cómoda. Utilice ropa adherente. No lleve ropa, bufandas, corbatas o collares que puedan quedar atrapados en la máquina, en la broza, etc. Lleve el cabello recogido y protegido.

NOTA

Consulte con su revendedor de confianza para saber qué prendas utilizar.

6 ENSAMBLAJE

6.1 MONTAJE DEL MANILLAR

1. Introduzca a fondo los enganches del manillar derecho e izquierdo (A, Fig. 4) en los alojamientos (B, Fig. 4). Fije los enganches mediante los tornillos (C, Fig. 4) en los alojamientos (D, Fig. 4).
2. Inserte el sujetacable (E, Fig. 4) en el manillar superior (F, Fig. 4); fije el manillar superior mediante los tornillos (G, Fig. 4) y los pomos (H, Fig. 4).
3. Fije el interruptor en el puño mediante los tornillos (A, Fig. 5) manteniendo la clavija orientada al operador. Fije el cable eléctrico sobre el manillar mediante la abrazadera en dotación.

Atornille las ruedas mediante los pernos roscados (D, Fig. 6) de los cubrerruedas en una de las tres posiciones de corte: A, B o C.

ES

Modelos con bolsa de tela

Introduzca el bastidor (A, Fig. 7) en la bolsa (B, Fig. 7). Fije los bordes de la bolsa ayudándose con una punta o un destornillador.

Levante el deflector (A, Fig. 8) y coloque la bolsa en la parte superior de la carcasa.

Modelos con saco rígido

Ensamble el saco por medio de los ganchos (Fig. 9).

Levante el deflector (A, Fig. 10) y coloque el saco en la parte superior de la carcasa.

7 ARRANQUE

7.1 NORMAS DE SEGURIDAD

- Ponga en marcha el cortacésped en una zona despejada, donde no haya césped alto. Inspeccione la zona a cortar y elimine cantos rodados, huesos, trozos de madera, etc.
- Lea las normas de seguridad indicadas en este manual (capítulo 4.1 *Normas de seguridad*).
- Antes de poner en marcha el motor, compruebe que la cuchilla no esté bloqueada.

Tabla 1 Longitudes recomendadas para los alargadores (230 V) (Fig. 13)

Longitud	Sección mínima del conductor
0 ÷ 20 metros	1 mm ²
20 ÷ 50 metros	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metros	4 mm ²

No utilizar el cortacésped si los cables están dañados o desgastados.

No conectar a la alimentación un cable dañado; no tocar un cable dañado antes de desconectarlo de la alimentación; un cable dañado puede causar contactos con las partes bajo tensión.

Mantener el cable de alimentación lejos de las cuchillas; las cuchillas pueden dañar los cables y causar contactos con las partes bajo tensión.

Ponga en marcha el motor siguiendo las instrucciones y con los pies bien distantes de la cuchilla.

7.2 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Antes de poner en marcha el motor es necesario comprobar que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa (Fig. 12) del cortacésped coincidan con los valores de la red y que la toma esté dotada de un disyuntor con corriente de corte no superior a 30 mA.

Para el arranque, empujar el botón de seguridad (A, Fig. 11) y accionar la palanca (B Fig. 11).

8 USO

8.1 USOS PROHIBIDOS

- La máquina debe utilizarse únicamente para el corte de césped en jardines o parques privados.
- La máquina no se debe utilizar para el corte de otros materiales, sobre todo materiales que se encuentran por encima del nivel del terreno y para los cuales es necesario levantar la máquina del suelo.
- La máquina no se debe utilizar para triturar ramas o materiales más duros que el césped.
- La máquina no se debe utilizar para aspirar o recoger del terreno materiales duros o polvorientos ni residuos de ningún tipo ni arena o gravilla.
- La máquina no se debe utilizar para aplanar relieves o asperezas del terreno; la cuchilla no debe tocar nunca el terreno.
- La máquina no se debe utilizar para transportar, empujar o arrastrar otros objetos, carretillas, etc.
- Se prohíbe conectar a la toma de fuerza de la máquina herramientas o aplicaciones que no estén indicados por el fabricante.

ES

8.2 NORMAS DE TRABAJO

- Nunca utilice la máquina sobre césped mojado u otras superficies resbaladizas. Agarre firmemente el manillar con las dos manos. Camine, no corra.
- Sobre terrenos en declive se corta transversalmente, nunca en subida o en bajada neta; no corte sobre declives demasiado pronunciados.
- Corte sólo con la luz del día o con una fuerte iluminación artificial.
- Asegúrese de que el deflector posterior siempre esté en la posición correcta.
- En caso de chocar con un objeto, detenga el motor y observe si la máquina ha sufrido daños; no vuelva a arrancar sin antes reparar eventuales daños.
- No incline la máquina al arranque: la cuchilla expuesta podría causar daños.
- No se ponga delante de la máquina con el motor en marcha.
- Detenga el motor en caso de tener que cruzar un sendero o un camino, etc. y cuando se transporta la máquina de una zona de corte a otra.
- Pare el motor y desconecte la llave de seguridad antes de retirar el saco y cuando haya que limpiar el orificio de descarga del césped.
- Mantenga siempre una posición estable sobre las laderas.
- Preste la máxima atención al cambiar de dirección sobre una ladera.
- Asegúrese de utilizar sólo dispositivos de corte originales.
- Preste la máxima atención al cambiar de dirección o al tirar de la máquina.
- No utilice nunca la máquina si el saco está roto u obstruido con césped.
- Si nota vibraciones anómalas, busque la causa, cambie las piezas dañadas y apriete los componentes aflojados.

8.3 REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE



ATENCIÓN

Sólo con el motor parado y la toma de corriente desconectada.

Para variar la altura de corte, desatornillar las ruedas y atornillarlas mediante los pernos roscados (D) del cubrerrueda en una de las tres posiciones (Fig. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 PARADA DEL MOTOR

Soltar la palanca (B) (Fig. 14).

ATENCIÓN

Cuando se desconecta la clavija y se suelta la palanca (B), el motor eléctrico y la cuchilla siguen girando durante aproximadamente 3 segundos.

ATENCIÓN

Antes de cada uso compruebe que al soltar la palanca el motor se detenga en pocos segundos. Haga verificar el tiempo de parada de la cuchilla periódicamente en un Centro de Asistencia Autorizado.

ATENCIÓN

- No utilice nunca el cortacésped con una bolsa de recogida rota o atascada de césped.
- Detenga el motor antes de quitar la bolsa colectora de césped.

NOTA

- Si el césped es demasiado alto, haga el trabajo en dos pasadas: la primera a la altura máxima y la segunda a la altura deseada.
- Corte el césped "en caracol" del exterior al interior (Fig. 15).

9 MANTENIMIENTO

ATENCIÓN

- Durante las operaciones de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.
- No haga trabajos de mantenimiento con el motor caliente. Pare el motor y déjelo enfriar. El mantenimiento debe realizarse con el motor apagado. Desconecte el cable bobina de la bujía.
- La ausencia o los errores de mantenimiento, el desmontaje o la modificación de dispositivos de seguridad y el uso de repuestos no originales pueden causar lesiones graves o mortales al usuario y a terceros.

ATENCIÓN

Antes de hacer limpieza o reparaciones, detenga el motor y desconecte la clavija de la toma de corriente (Fig. 3).

Para optimizar las prestaciones y la duración del cortacésped, respete estrictamente las siguientes instrucciones de regulación y mantenimiento:

ATENCIÓN

Utilice sólo repuestos originales.

9.1 MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO DE CORTE

ATENCIÓN

Manipule las cuchillas siempre con mucho cuidado. Utilice siempre guantes de protección.

ATENCIÓN

Si una cuchilla está deformada o arruinada, es necesario sustituirla.

- Mantenga la cuchilla siempre bien afilada.
- Una cuchilla mal afilada no permite un corte de buena calidad.

9.1.1 Cuchilla



ATENCIÓN

Trabaje con guantes de protección para verificar el estado de las cuchillas. Preste atención, porque las cuchillas pueden girar también con el motor apagado.



ATENCIÓN

Compruebe periódicamente que el perno (A, Fig. 16) esté bien apretado.

Si, con el paso del tiempo, el corte del césped ya no es satisfactorio, es probable que se deba afilar la cuchilla. Una cuchilla mal afilada desgarrará las hojas y esto hace que el césped amarillee. Si las cuchillas están dañadas o torcidas, es necesario sustituirlas.

- El afilado de las cuchillas es una operación muy delicada. Si las cuchillas no están bien equilibradas (Fig. 18), pueden producirse vibraciones anómalas que hacen que las cuchillas se aflojen, con peligrosas consecuencias para el operador.
- Las cuchillas deben estar montadas del lado correcto. Un montaje erróneo puede causar un mal apriete, con el consiguiente aflojamiento durante el trabajo y con peligrosas consecuencias para el operador.

Por estos motivos, el equilibrado y la sustitución de las cuchillas deben ser efectuados por un **Centro de Asistencia Autorizado**.



ATENCIÓN

No suelde, enderece ni modifique la forma de un equipo de corte dañado con la intención de repararlo. Estas operaciones pueden hacer que el equipo de corte se salga, causando lesiones graves e incluso mortales.



ATENCIÓN

Sustituya también el perno (A, Fig. 16).



ATENCIÓN

Utilice siempre cuchillas de marca originales (Fig. 10).

9.2 SACO DE RECOGIDA



PRECAUCIÓN

Pare el motor y desconecte la clavija de la toma de corriente antes de sacar la bolsa, para limpiar el orificio de descarga del césped o si el cable se ha dañado durante el uso.

Compruebe a menudo que la bolsa colectora de césped no esté dañada o mal montada. Compruebe que la bolsa colectora de césped no esté atascada; en tal caso, lávela con agua y déjela secar completamente antes de volver a colocarla. Si se trabaja con una bolsa colectora dañada o atascada, no se podrá llenar del todo. Si se trabaja con una bolsa lavada pero todavía húmeda, se atascará con facilidad.

9.3 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Se recomienda hacer realizar un control general de la máquina a un técnico especializado de la red de asistencia cada dos años en caso de uso normal o al final de cada temporada en caso de uso intensivo.

Encuentra tu Centro de Asistencia Autorizado más cercano en: <https://www.mymak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



ATENCIÓN

- **Todas las operaciones de mantenimiento no indicadas en este manual deben ser realizadas en un Centro de Asistencia Autorizado. Para garantizar un funcionamiento constante y regular de la máquina, es indispensable utilizar exclusivamente REPUESTOS ORIGINALES.**
- **Eventuales modificaciones no autorizadas y/o el uso de repuestos no originales pueden causar lesiones graves o mortales al usuario y a terceros y dejar inmediatamente sin efecto la garantía.**

- Sustituya las partes desgastadas o dañadas.
- Después de cada uso de la máquina, elimine los residuos de césped de la parte inferior.
- Mantenga la cuchilla siempre bien afilada.
- Una cuchilla mal afilada no permite un corte de buena calidad.

9.4 TABLA DE MANTENIMIENTO

Las siguientes frecuencias de mantenimiento son aplicables sólo en condiciones de funcionamiento normal. Si su trabajo cotidiano es más severo de lo normal, aumente la frecuencia de mantenimiento.		Antes de cada uso	Después de cada pausa	Semanalmente	En caso de daños o defectos
Máquina completa	Inspeccionar: grietas, desgaste.	x	x		
Controles: interruptor de funcionamiento	Verificar el funcionamiento	x	x		
Cuchilla	Inspeccionar: daños y desgaste	x	x		
	Sustituir				x
Parada de la cuchilla	Verificar el funcionamiento	x			
Todos los tornillos y tuercas accesibles	Inspeccionar y apretar			x	
Cable eléctrico de conexión entre la clavija y el motor	Inspeccionar: daños y desgaste			x	
	Sustituir				x

10 TRANSPORTE

- Para facilitar el transporte y el almacenamiento, el manillar se puede doblar: desenrosque los pomos y baje la parte superior del manillar.

NOTA

Preste atención para evitar pellizcos o estiramientos del cable eléctrico.

- Saque la bolsa colectora de césped.
- Transporte el cortacésped con el motor apagado.



ATENCIÓN

Para transportar la máquina en un vehículo, amárrela firmemente con correas. La máquina se debe transportar en posición horizontal; cerciorarse de que se cumplan las normas vigentes en materia de transporte de máquinas.

11 GUARDADO



ATENCIÓN

Después de cada uso de la máquina, limpie la parte inferior sin utilizar en absoluto chorros de agua (Fig. 17).

- Compruebe el buen estado de la máquina.
- Compruebe que todos los pernos y tuercas estén bien apretados.
- Aplique grasa o aceite de motor a las partes sujetas a oxidación.

- Ponga la máquina en un lugar seco, en lo posible sobre cemento. Para protegerla de la humedad, póngala sobre tablas o sobre una chapa.
- Para volver a utilizar la máquina después de la pausa invernal, es suficiente realizar las mismas operaciones que para la puesta en marcha habitual (capítulo 7 *Arranque*).
- No deje la máquina en lugares donde puedan acumularse vapores de combustible que podrían provocar incendios.
- Antes de poner la máquina en un lugar cerrado, espere hasta que se enfríe el motor.

12 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

La protección ambiental debe ser un aspecto prioritario del uso de la máquina, en beneficio de la convivencia cívica y de la salud del planeta.

- Evite causar molestias a sus vecinos.
- Respete escrupulosamente las normas locales para desechar el material cortado.
- Respete escrupulosamente las normas locales sobre el desecho de embalajes, aceites, gasolina, baterías, filtros, piezas deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental. No los deseche con los residuos domésticos, sepárelos según su composición y llévelos a un centro de clasificación y reciclaje.

ES

12.1 DESGUACE Y ELIMINACIÓN

Al final de la vida útil de la máquina, no la deje con la basura doméstica sino en un centro de residuos especiales.

Gran parte de los materiales que componen la máquina son reciclables; por ejemplo, todos los metales (acero, aluminio, latón) se pueden entregar a un chatarrero. Para más información, consulte al servicio de recogida de residuos de su zona. Una vez desguazada la máquina, deseche los componentes de acuerdo con las normas de protección ambiental, evitando contaminar el suelo, el aire y el agua.

En todos los casos deben respetarse las normas pertinentes.

En el momento del desguace de la máquina, destruya la etiqueta de la marca CE junto con este manual.

13 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ATENCIÓN

Detenga la unidad y desconecte el cable de alimentación de la red antes de realizar todas las pruebas correctivas recomendadas en la tabla siguiente, a no ser que sea necesario el funcionamiento de la unidad.

Una vez verificadas todas las posibles causas, si el problema no se resuelve, llame a un Centro de Asistencia Autorizado. Si se presenta algún problema que no figura en esta tabla, llame a un centro de asistencia autorizado.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El motor no arranca o se apaga a los pocos segundos del arranque.	Clavija desconectada o mal conectada	Conecte la clavija
	Cable eléctrico dañado	Haga sustituir el cable en un Centro de Asistencia Autorizado.
El motor arranca y funciona, pero la herramienta de corte no gira ⚠ATENCIÓN: No toque nunca la cuchilla con el motor en funcionamiento.		Apague inmediatamente el motor y contacte con un Centro de Asistencia Autorizado.

ES

14 CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas de producción más modernas. El fabricante garantiza sus productos durante 24 meses desde la fecha de compra para el uso no profesional. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional.

Condiciones generales de la garantía

1. La garantía tiene validez a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no quita al comprador los derechos legales establecidos por el Código Civil con respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
2. El personal técnico intervendrá lo más pronto posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
3. **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y rellenado en todas sus partes, además de la factura o el comprobante de compra.**
4. La garantía pierde validez en caso de:
 - Falta manifiesta de mantenimiento,
 - Utilización incorrecta o manipulación indebida del producto,
 - Uso de lubricantes o combustibles no adecuados,
 - Empleo de repuestos o accesorios no originales,
 - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado.
5. La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
6. La garantía no cubre las intervenciones de actualización y mejora del producto.
7. La garantía no cubre la puesta a punto ni las operaciones de mantenimiento que deban realizarse durante el periodo de garantía.
8. Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse al transportista; de lo contrario, la garantía pierde validez.
9. Para los motores de otras marcas (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) montados en nuestras máquinas, vale la garantía del respectivo fabricante.
10. La garantía no cubre daños directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

MODEL O

N° DE SERIE

ADQUIRIDO POR EL SR.

¡No expedir! Adjuntar sólo al pedido de asistencia técnica.

FFCHA

CONCESIONARIO

1 INLEIDING	89
1.1 Hoe de handleiding te lezen	89
2 SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN (FIG.)	89
3 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN	90
4 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE MACHINE.....	90
4.1 Veiligheidsvoorschriften.....	91
4.1.1 Veiligheidswaarschuwingen van de grasmaaier	92
4.1.2 Informatie voor de gebruikers	93
5 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)	93
6 MONTAGE	94
6.1 De duwboom monteren	94
7 STARTEN	94
7.1 Veiligheidsvoorschriften.....	94
7.2 Starten van de motor.....	95
8 GEBRUIK	95
8.1 Verboden gebruik	95
8.2 Werkvoorschriften	95
8.3 Maaihoogte-instelling	96
8.4 De motor stoppen	96
9 ONDERHOUD	96
9.1 Onderhoud van het maaiwerktuig	97
9.1.1 Mes	97
9.2 Opvangkorf	98
9.3 Buitengewoon onderhoud.....	98
9.4 Onderhoudstabel	98
10 TRANSPORT	99
11 OPSLAG	99
12 MILIEUBESCHERMING	99
12.1 Slopen en afdanken	99
13 OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	100
14 GARANTIECERTIFICAAT	101

1 INLEIDING

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van Emak.

Ons netwerk van erkende dealers en werkplaatsen staat tot uw beschikking voor al uw vragen.



LET OP

Om de machine correct te gebruiken en ongelukken te voorkomen, niet beginnen te werken zonder deze handleiding zorgvuldig te hebben gelezen.



LET OP

Deze handleiding moet gedurende de hele levensduur bij het apparaat blijven.

In deze handleiding vindt u uitleg over de werking van de verschillende onderdelen plus aanwijzingen voor noodzakelijke controles en het bijbehorende onderhoud.

NL

OPMERKING

De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn niet strikt bindend. De fabrikant behoudt zich het recht voor eventuele wijzigingen aan te brengen. Dergelijke wijzigingen verplichten de fabrikant niet deze handleiding telkens bij te werken.

De afbeeldingen zijn indicatief. De werkelijke componenten kunnen afwijken van de afgebeelde componenten. Wend u bij twijfel tot een erkend servicecentrum.

1.1 HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN

De handleiding is verdeeld in hoofdstukken en paragrafen. Elke paragraaf is een subniveau van het desbetreffende hoofdstuk. De verwijzingen naar hoofdstukken of paragrafen worden aangegeven met de tekst 'hoofdstuk' of 'paragraaf' gevolgd door het betreffende cijfer. Bijvoorbeeld: 'hoofdstuk 2'.

Naast de bedienings- en onderhoudsinstructies bevat deze handleiding enkele paragrafen die uw speciale aandacht vragen. Dergelijke paragrafen zijn aangegeven met de hieronder beschreven symbolen:



LET OP

Wanneer er risico bestaat op ongelukken, persoonlijk (dodelijk) letsel of ernstige schade.



VOORZICHTIG

Wanneer er risico bestaat op schade aan de machine of onderdelen ervan.

OPMERKING

Geef aanvullende informatie op de instructies van eerdere veiligheidsberichten.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn genummerd 1, 2, 3 enzovoort. De in de afbeeldingen getoonde onderdelen zijn aangeduid met letters of cijfers, naar gelang van het geval. Een verwijzing naar component C in afbeelding 2 wordt aangeduid met de vermelding: 'Zie C, Fig. 2' of eenvoudigweg '(C, Fig. 2)'.

2 SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN (FIG.)

1. Lees het gebruiks- en onderhoudsboekje voordat u deze machine gebruikt.

2.



LET OP

Laat niemand in de buurt komen tijdens het werk. Let erop voorwerpen te beschermen.

3. Houd het netsnoer uit de buurt van de snijwerktuigen.

4.

⚠ LET OP

Let op de scherpe messen. Haal de stekker uit het stopcontact vóór elke onderhoudsbeurt of bij een beschadigde kabel.

5. Machinetype: **ELEKTRISCHE GRASMAAIER**
6. Dubbel geïsoleerd apparaat.
7. Merk en model van de machine.
8. Technische gegevens.
9. Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.
10. Serienummer.
11. EG-markering.
12. Bouwjaar.

3 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

In Fig. 2 worden de belangrijkste onderdelen van de machine getoond:

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Aan-uitschakelaar | 5. Aansluitstekker |
| 2. Handvat | 6. Kabelhouder |
| 3. Opvangkorf | 7. Veiligheidsknop |
| 4. Achterste geleideplaat | |

4 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE MACHINE

⚠ LET OP

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij deze machine zijn geleverd. Als niet alle onderstaande instructies in acht worden genomen, kan elektrocutie, brand en/of ernstig letsel optreden.

⚠ LET OP

Als de machine goed wordt gebruikt, is het een snel, gemakkelijk en doelmatig instrument. Bij onjuist gebruik of zonder de nodige voorzorgsmaatregelen kan de machine een gevaarlijk instrument worden. Neem daarom altijd de hieronder en verderop in de handleiding vermelde veiligheidsvoorschriften in acht, om plezierig en veilig te kunnen werken.

⚠ LET OP

De machine moet worden uitgerust met de originele maaiwerktuigen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Het gebruik van werktuigen waarvoor geen toestemming is verleend, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

OPMERKING

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.

Bewaar alle aanwijzingen en instructies voor toekomstige raadpleging.

4.1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheid in het werkgebied

- a. **Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.** Wanneer in donkere of rommelige zones wordt gewerkt, kunnen zich gemakkelijk ongevallen voordoen.
- b. **Laat het elektrische gereedschap niet werken in explosieve omgevingen, zoals op plaatsen waar ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig zijn.** Elektrische gereedschappen geven vonken af die ontvlaming van stof of dampen kunnen veroorzaken.
- c. **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle verliezen.

Elektrische veiligheid

- a. **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten geschikt zijn voor de stopcontacten. De stekker mag nooit worden gewijzigd. Gebruik geen stekkeradapters op geaarde elektrische gereedschappen.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en geschikte contactdozen vermindert het risico van een elektrische schok.
- b. **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als het lichaam geaard is, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- c. **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Als er water in het elektrische gereedschap komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- d. **Gebruik het elektrische snoer niet voor oneigenlijke doeleinden. Gebruik het elektrische snoer niet om het elektrische gereedschap te vervoeren of naar u toe te trekken en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde elektrische snoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- e. **Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik in de openlucht wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Toepassing van een snoer dat geschikt is voor gebruik in de openlucht vermindert het risico van een elektrische schok.
- f. **Gebruik een aardlekschakelaar (RCD) wanneer u een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt.** Het gebruik van een RCD verlaagt het risico van een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- a. **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het gebruik van een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen kan al genoeg zijn om ernstig persoonlijk letsel te veroorzaken.
- b. **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een oogbescherming.** Persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen of gehoorbeschermers verminderen het risico op persoonlijk letsel bij gebruik onder de juiste omstandigheden.
- c. **Voorkom een onbedoelde start. Verzekert u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stroombron en/of batterij aansluit, als u het gereedschap oppakt of transporteert.** Elektrische gereedschappen vervoeren met de vinger op de schakelaar of gereedschappen van stroom voorzien met ingeschakelde schakelaar werkt ongelukken in de hand.
- d. **Verwijder de stelsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Als u de sleutel in een draaiend deel van het elektrische gereedschap laat zitten, kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.
- e. **Reik niet te ver. Zoek stevige steunpunten en blijf altijd goed in evenwicht** voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleren of sieraden. Blijf met uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- g. **Als er aansluitsystemen voor afzuig- en opvangapparaten aanwezig zijn, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van deze apparaten kan de gevaren die door stof worden veroorzaakt verminderen.
- h. **Vermijd dat de vertrouwdheid die ontstaat door veelvuldig gebruik van het gereedschap leidt tot verminderde oplettendheid en veronachtzaming van de veiligheidsprincipes met betrekking tot het gereedschap.** Onachtzaam gedrag kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

NL

Gebruik en onderhoud van een elektrisch gereedschap

- a. **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Een elektrisch gereedschap van het juiste type werkt beter en veiliger op de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- b. **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet goed in- of uitschakelt.** Het elektrische gereedschap kan gevaarlijk zijn en moet worden gerepareerd als het niet met de schakelaar kan worden geregeld.
- c. **Haal de stekker uit het stopcontact en/of maak de batterij-unit (indien verwijderbaar) los van het elektrische apparaat voordat u regelingen gaat verrichten, hulpstukken verwisselt of elektrische apparaten opbergt.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap ongewild start.
- d. **Bewaar elektrische gereedschappen uit de buurt van kinderen en sta het gebruik aan personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen niet toe.** Elektrische gereedschappen kunnen gevaarlijk zijn als ze in handen komen van onervaren gebruikers.
- e. **Onderhoud van elektrische gereedschappen en hulpstukken. Controleer of de bewegende delen niet slecht uitgelijnd of geblokkeerd zijn, of er geen gebroken onderdelen of andere condities zijn die de correcte werking van het elektrische gereedschap negatief kunnen beïnvloeden. Als het gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van de elektrische gereedschappen.
- f. **Houd de maaiwerktuigen scherp en schoon.** Als ze goed worden onderhouden, zullen snijwerktuigen met scherpe randen minder vaak blokkeren en kunnen ze gemakkelijker worden gecontroleerd.
- g. **Gebruik het elektrische gereedschap, de hulpstukken, de messen, enz. overeenkomstig deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie opleveren.
- h. **Houd de handgreep en de oppervlakken waar het gereedschap wordt vastgehouden droog, schoon en vrij van olie- en vetsporen.** Door gladde handgrepen en oppervlakken waar het gereedschap wordt vastgehouden kan het niet veilig worden bediend in onvoorziene situaties.

Assistentie

- a. **Laat het onderhoud aan het elektrische gereedschap uitvoeren door gekwalificeerd personeel en gebruik alleen onderdelen die identiek zijn aan de originele onderdelen.** Op deze manier verzekert u de veiligheid van het gereedschap.

4.1.1 Veiligheidswaarschuwingen van de grasmaaier

- a. **Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral als er gevaar voor bliksem is.** Zo verlaagt u het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Controleer zorgvuldig of er geen in het wild levende dieren zijn in het gebied waarin de grasmaaier moet worden gebruikt.** De grasmaaier kan tijdens het gebruik in het wild levende dieren verwonden.
- c. **Controleer het gebied waarin de grasmaaier moet worden gebruikt zorgvuldig en verwijder alle stenen, takken en andere vreemde voorwerpen.** Eventuele voorwerpen die door de grasmaaier worden weggeslingerd kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- d. **Alvorens de grasmaaier te gebruiken, moet hij altijd visueel worden gecontroleerd om na te gaan of de messen en de maai-unit niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het letselgevaar.
- e. **Voor het gebruik moet u het netsnoer en het eventuele verlengsnoer controleren om beschadigingen of sporen van slijtage uit te sluiten. Gebruik de grasmaaier niet indien de kabel beschadigd is of sporen van slijtage vertoont.** Als het snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt of versleten is, schakel dan de grasmaaier uit en raak het snoer niet aan voordat u het uit het stopcontact hebt gehaald. Een beschadigd netsnoer of verlengsnoer kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- f. **Controleer de opvangzak regelmatig op mogelijke slijtage of verslechtering.** Een versleten of beschadigde opvangzak kan het risico op persoonlijk letsel verhogen.
- g. **Houd de beschermkappen op hun plaats. De beschermkappen moeten goed werken en correct gemonteerd zijn.** Een losse, beschadigde of niet goed werkende beschermkap kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- h. **Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen oververhitting of brandgevaar veroorzaken.

- i. **Draag tijdens de werking van de grasmaaier altijd antislipveiligheidsschoenen. Gebruik de grasmaaier niet met blote voeten of open sandalen.** Zo verkleint u de kans op voetblessures door contact met het bewegende mes.
- j. **Draag altijd een lange broek bij gebruik van de grasmaaier.** De delen van uw lichaam die niet door kleding worden beschermd, kunnen gemakkelijk worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.
- k. **Gebruik de grasmaaier niet op nat gras. Loop, ren niet.** Dit vermindert het risico om uit te glijden en te vallen, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- l. **Gebruik de grasmaaier niet op erg steile hellingen.** Dit vermindert het risico om de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, waardoor persoonlijk letsel wordt veroorzaakt.
- m. **Zorg er bij het werken op hellende terreinen altijd voor om stevig rechtop te staan, maai altijd dwars op de helling, nooit stijgend of dalend, en let goed op bij het veranderen van richting.** Dit vermindert het risico om de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, waardoor persoonlijk letsel wordt veroorzaakt.
- n. **Wees uiterst voorzichtig wanneer u de grasmaaier naar u toe trekt. Zorg ervoor dat u de omgeving goed kent.** Dit verkleint het risico om te struikelen tijdens het gebruik van de grasmaaier.
- o. **Houd het netsnoer op een veilige afstand van de messen.** Een beschadigd netsnoer kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- p. **Als het snoer in de knoop zit of beschadigd is, schakel de machine dan uit en haal de stekker uit het stopcontact.** In de knoop geraakte of beschadigde snoeren kunnen het risico op elektrische schokken vergroten.
- q. **Raak de messen en andere gevaarlijke delen niet aan als ze nog in beweging zijn.** Dit vermindert het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- r. **Tijdens de verwijdering van het vastgelopen materiaal in de grasmaaier of bij het reinigen van de grasmaaier, moeten alle stroomschakelaars worden uitgeschakeld en moet de accu-unit worden losgekoppeld.** Een onverwachte werking van de grasmaaier kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

4.1.2 Informatie voor de gebruikers



Product conform de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EG en 2012/19/EG betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de afvoer als afval.

Dit symbool dat op de apparatuur staat afgebeeld geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, gescheiden van ander afval **moet** worden ingezameld.

De gebruiker mag afgedankte apparatuur daarom afleveren bij een inzamelpunt van elektronisch en elektrisch afval voor gescheiden verwerking, of de apparatuur teruggeven aan de winkelier op het moment dat hij/zij **nieuwe apparatuur van hetzelfde type aanschafft, in de verhouding van één op één.**

De correcte gescheiden inzameling voor latere recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking van afgedankte apparatuur vormt een bijdrage tot het vermijden van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is vervaardigd.

Op illegale afvalverwerking van het product door de gebruiker staan de sancties die worden voorzien door de nationale wetgeving.

5 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)

Met persoonlijk beschermingsmiddelen (PBM's) wordt elke uitrusting bedoeld die door de bestuurder moet worden gedragen ter bescherming tegen de risico's voor de veiligheid of de gezondheid op het werk, alsmede elk hulpmiddel of accessoire dat voor dat doel is bestemd. Het gebruik van PBM's neemt de risico's op letsel niet weg, maar beperkt wel de gevolgen van ongevallen.

Hieronder volgt een lijst met de persoonlijk beschermingsmiddelen die tijdens het gebruik van de machine moeten worden gebruikt:

- **Draag snijbestendige veiligheidsschoenen met antislipzool en stalen punten.**
- **Draag een veiligheidsbril of een gezichtsscherm.** Stuiterende voorwerpen kunnen ernstig oogletsel veroorzaken.
- **Pas beschermingen tegen lawaai toe, bijvoorbeeld gehoorbeschermers of oordoppen.**



LET OP

Het gebruik van gehoorbescherming vereist grotere aandacht en voorzichtigheid, want geluidssignalen die op gevaar wijzen (schreeuwen, alarmen, enz.) worden minder goed gehoord. Geschikte veiligheidssystemen verminderen het risico van gehoorverlies.

- Draag handschoenen die de trillingen optimaal absorberen.
- Draag goedgekeurde beschermende veiligheidskleding. Een beschermend jack of een Amerikaanse overall zijn ideaal.



LET OP

De kleding moet goed zitten, en mag de bewegingen niet hinderen. Draag nauwsluitende, beschermende kleding. Draag geen kleding, sjaals, dassen of sieraden die in de machine, het struikgewas of andere zaken kunnen vast raken. Bind lang haar samen en bescherm het.

NL

OPMERKING

Vraag uw dealer om advies bij het kiezen van de juiste kleding.

6 MONTAGE

6.1 DE DUWBOOM MONTEREN

1. Steek de bevestigingen van de duwboom aan de rechter- en linkerkant (A, Fig. 4) helemaal in de behuizingen (B, Fig. 4). Maak de bevestigingen vast met de schroeven (C, Fig. 4) bij de zittingen (D, Fig. 4).
2. Steek de kabelhouder (E, Fig. 4) in de bovenste duwboom (F, Fig. 4); bevestig de bovenste duwboom met de schroeven (G, Fig. 4) en knoppen (H, Fig. 4).
3. Bevestig de schakelaar met de schroeven (A, Fig. 5) op de handgreep en houd daarbij de stekker naar de bediener gericht. Bevestig de elektrische kabel aan de duwboom met het bijgeleverde kabelbandje.

Schroef de wielen met de schroefpennen (D, Fig. 6) van de wieloppen in een van de drie maaistanden A, B of C.

Modellen met zak van doek

Steek het frame (A, Fig. 7) in de zak (B, Fig. 7). Bevestig de randen van de zak met behulp van een punt of met een schroevendraaier.

Haal de geleideplaat (A, Fig. 8) omhoog en plaats de zak in het bovenste deel van het frame.

Modellen met starre korf

Assembleer de korf met de specifieke haken (Fig. 9).

Haal de geleideplaat (A, Fig. 10) omhoog en plaats de korf in het bovenste deel van het frame.

7 STARTEN

7.1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Start de grasmaaier in een vrij gebied zonder hoog gras. Inspecteer het te maaien gebied en verwijder stenen, botten, stukken hout en dergelijke.
- Lees de veiligheidsvoorschriften die in deze handleiding zijn vermeld (hoofdstuk 4.1 *Veiligheidsvoorschriften*).
- Verzeker u ervan dat het mes niet geblokkeerd is, voordat u de motor start.

Tabel 1 Aanbevolen lengte voor verlengsnoeren (230 V) (Fig. 13)

Lengte	Minimale doorsnede van de geleider
0 ÷ 20 meter	1 mm ²
20 ÷ 50 meter	1,5 mm ²
50 ÷ 100 meter	4 mm ²

Gebruik de grasmaaier niet indien de kabels beschadigd of versleten zijn.

Sluit een beschadigd snoer niet aan op het stopcontact; raak een beschadigd snoer niet aan voordat het uit het stopcontact is gehaald; een beschadigd snoer kan contact met onder spanning staande delen veroorzaken.

Houd het netsnoer uit de buurt van de messen; het mes kan de snoeren beschadigen en contacten met onder spanning staande delen veroorzaken.

Start de motor zoals beschreven is in de handleiding en houd uw voeten buiten bereik van het mes.

NL

7.2 STARTEN VAN DE MOTOR

Controleer voordat u de motor start of de spanning en de frequentie die op het plaatje (Fig. 12) op de grasmaaier zijn aangegeven, overeenstemmen met de gegevens van het elektriciteitsnet en of het stopcontact geschikt is voor een veiligheidsschakelaar met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.

Druk de veiligheidsknop (A, Fig. 11) in en bedien de hendel (B, Fig. 11) om de grasmaaier te starten.

8 GEBRUIK

8.1 VERBODEN GEBRUIK

- De machine mag alleen worden gebruikt voor het maaien van grasoppervlakken in tuinen of particuliere parken.
- De machine mag niet worden gebruikt voor het maaien van andere materialen, in het bijzonder voor materialen die zich boven de grond bevinden en waarvoor de machine moet worden opgetild.
- De machine mag niet worden gebruikt om takken of steviger materiaal dan gras te versnipperen.
- De machine mag niet gebruikt worden om stevige, stoffige materialen, elk soort afval, zand of grind op te zuigen of van de grond te rapen.
- De machine mag niet gebruikt worden om oneffenheden en hobbels van het terrein vlak te maken; het mes mag de grond nooit raken.
- De machine mag niet gebruikt worden om andere voorwerpen, wagens en dergelijke te vervoeren, te duwen of te trekken.
- Het is verboden om gereedschappen of toepassingen op de aftakas van de machine aan te brengen die niet zijn aangegeven door de fabrikant.

8.2 WERKVOORSCHRIFTEN

- Gebruik de machine nooit op nat gras of op andere gladde oppervlakken. Houd de handgreep stevig vast met twee handen. Loop, ren nooit.
- Maai overdwars op hellende terreinen, nooit stijgend of dalend; maai niet op sterk hellende terreinen.
- Maai alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Controleer of de achterste geleideplaat altijd correct is aangebracht.
- Zet de motor af en controleer de omvang van de schade die de machine heeft opgelopen als een voorwerp wordt geraakt. Hervat de werkzaamheden pas na eventuele schade te hebben gerepareerd.
- Laat de machine tijdens het starten niet hellen: het blootgestelde mes kan schade veroorzaken.
- Ga nooit voor de machine staan als de motor gestart is.
- Zet de motor af als over een pad of door een geul en dergelijke moet worden gereden en wanneer de machine van het ene naar het andere maaigebied wordt vervoerd.
- Stop de motor en haal de veiligheidsleutel weg, voordat u de korf verwijdert en wanneer u het uitwerpgat van het gras schoonmaakt.
- Houd altijd een stabiele positie aan op hellende terreinen.

- Let buitengewoon goed op wanneer u van richting verandert op hellende terreinen.
- Controleer of alleen originele snijwerktuigen worden gebruikt.
- Let buitengewoon goed op wanneer van richting wordt veranderd of wanneer u de machine naar u toe trekt.
- Gebruik de machine nooit als de korf breuken vertoont of als zij door het gras verstopt is.
- Bij abnormaal trillen: controleer de schade, vervang de beschadigde delen en controleer en haal de losgeraakte onderdelen aan.

8.3 MAAIHOOGTE-INSTELLING



LET OP

Alleen bij afgezette motor en met de stekker uit het stopcontact.

NL

Om de maaihogte te veranderen draait u de wielen los en draait u ze weer vast met de schroefpennen (D) van de wioldop in één van de drie standen (Fig. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 DE MOTOR STOPPEN

Laat de hendel los (B) (Fig. 14).



LET OP

Nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald of de hendel (B) hebt losgelaten, blijven de elektrische motor en het mes ongeveer 3 seconden draaien.



LET OP

Controleer voor elk gebruik of de motor binnen enkele seconden na het loslaten van de hendel van de motor stopt. Laat de correcte stoptijd van het mes door een erkend servicecentrum testen.



LET OP

- Gebruik de grasmaaier nooit als de mazen van de opvangzak kapot of met gras verstopt zijn.
- Zet altijd de motor af voordat u de opvangzak verwijderd.

OPMERKING

- Maai twee maal als het gras erg lang is: de eerste maal op maximale hoogte, de tweede maal op de gewenste hoogte.
- Maai het grasveld spiraalvormig, van buiten naar binnen (Fig. 15).

9 ONDERHOUD



LET OP

- Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het plegen van onderhoud.
- Verricht nooit onderhoud bij warme motor. Stop de motor en laat hem afkoelen. Voer het onderhoud uit met afgezette motor.
Maak de spoelkabel los van de bougie.
- Ontbrekend of onjuist onderhoud, verwijdering of wijziging van de veiligheidsvoorzieningen en/of het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen kunnen ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben voor de bediener of voor derden.

 LET OP

Stop de motor en haal de stekker uit het stopcontact (Fig. 3), voordat u reinigingen of reparaties verricht.

Voor een langdurige optimale werking van uw grasmaaier en voor een betere kwaliteit van uw werk, dient u nauwgezet de volgende aanbevelingen voor de registratie en onderhoudswerkzaamheden op te volgen.

 LET OP

Gebruik alleen originele onderdelen.

9.1 ONDERHOUD VAN HET MAAIWERKTUIG

 LET OP

Hanteer de messen altijd buitengewoon voorzichtig. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen.

 LET OP

Een verbogen of beschadigd mes moet vervangen worden.

- Houd de snede van het mes altijd goed scherp.
- Een bot mes kan geen goede maaikwaliteit waarborgen.

9.1.1 Mes

 LET OP

Draag veiligheidshandschoenen om de staat van de messen te controleren. Let op, omdat de messen ook bij afgezette motor kunnen draaien.

 LET OP

Controleer regelmatig of de bout (A, Fig. 16) zorgvuldig is aangehaald.

Wanneer het maaieresultaat na verloop van tijd niet goed meer is, dan moeten de messen waarschijnlijk worden geslepen. Een niet goed geslepen mes scheurt het gras en zorgt ervoor dat het gazon geel wordt. Vervang de messen als ze beschadigd of verbogen zijn.

- Het slijpen van de messen is erg moeilijk. Wanneer geen rekening wordt gehouden met een goede balans kunnen ze (Fig. 18) abnormale trillingen veroorzaken waardoor de messen losraken met gevaarlijke gevolgen voor de bestuurder.
- De messen moeten in de juiste richting worden gemonteerd. Een verkeerde montage kan een verkeerde aanhaling veroorzaken waardoor de messen losraken tijdens het werk met gevaarlijke gevolgen voor de bestuurder.

Daarom moet de messen worden uitgebalanceerd en vervangen door een **erkend servicecentrum**.

 LET OP

De vorm van beschadigde snijwerktuigen mag in een poging om ze te repareren niet gelast, rechtgebogen of gewijzigd worden. Hierdoor kunnen delen van het snijwerktuig losraken en dit kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

 LET OP

Vervang ook altijd de bout (A, Fig. 16).

 LET OP

Gebruik altijd originele, gemarkeerde messen (Fig. 10).

NL

9.2 OPVANGKORF



VOORZICHTIG

Stop de motor en haal de stekker uit het stopcontact, voordat u de zak verwijdt, als u het uitwerpgat van het gras schoonmaakt en als de kabel beschadigd raakt tijdens het gebruik.

Controleer vaak of de opvangzak niet slecht gemonteerd of beschadigd is. Controleer of de mazen van het doek van de opvangzak niet verstopt zijn; als dat wel het geval is, moet de zak met water worden gewassen en volledig gedroogd worden, voordat hij opnieuw gemonteerd wordt. Als met een beschadigde opvangzak of met verstopte mazen wordt gewerkt, kan de zak niet volledig gevuld worden. De mazen raken eerder verstopt als u werkt met een gewassen zak die nog altijd vochtig is.

9.3 BUITENGEWOON ONDERHOUD

NL

Laat aan het eind van het seizoen bij intensief gebruik en om de twee jaar bij normaal gebruik een algemene controle door een gespecialiseerd monteur van het assistentienetwerk uitvoeren.

Vind het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum op: <https://www.mymak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



LET OP

- **Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd. Om een constante, regelmatige werking van de machine te waarborgen, moet u eraan denken dat bij een eventuele vervanging van onderdelen altijd ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN moeten worden gebruikt.**
- **Eventuele wijzigingen waarvoor geen toestemming is gegeven en/of het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen kunnen ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben voor de bediener of voor derden en doen de garantie onmiddellijk vervallen.**

- Vervang de onderdelen als ze versleten of beschadigd zijn.
- Verwijder na elk gebruik van de machine gras van de onderkant.
- Houd de snede van het mes altijd goed scherp.
- Een bot mes kan geen goede maaikwaliteit waarborgen.

9.4 ONDERHOUDSTABEL

De volgende onderhoudsintervallen zijn alleen van toepassing onder normale werkingomstandigheden. Als uw dagelijkse werkzaamheden zwaarder zijn dan de normale onderhoudsintervallen, moeten deze sneller op elkaar volgen.		Vóór elk gebruik	Na elke	Elke week	Bij schade of defecten
Complete machine	Inspecteren: barsten en slijtage	x	x		
Controles: aan-uitschakelaar	De werking controleren	x	x		
Mes	Inspecteren: schade en slijtage	x	x		
	Vervangen				x
Messtop	Werking controleren	x			
Alle toegankelijke schroeven en moeren	Inspecteren en opnieuw aanhalen			x	
Elektrische verbindingkabel tussen de stekker en de motor	Inspecteren: schade en slijtage			x	
	Vervangen				x

10 TRANSPORT

- Om het transport en opslag te vereenvoudigen, kan de duwboom worden opgeklapt: draai de knoppen los en laat het bovenste deel van duwboom zakken.

OPMERKING

Let goed op om te vermijden dat de elektrische kabel afgeknelde of opgerekt raakt.

- Verwijder de opvangzak.
- Vervoer de grasmaaier met uitgeschakelde motor.



LET OP

Alvorens de machine in een voertuig te vervoeren, moet u nagaan of deze correct en stevig met riemen is vastgemaakt aan het voertuig. De machine moet horizontaal worden vervoerd; u moet tevens nagaan of de geldende normen voor het vervoer van dergelijke machines worden nageleefd.

NL

11 OPSLAG



LET OP

Maak de onderkant van de machine na elk gebruik schoon zonder gebruik te maken van hogedrukreinigers (Fig. 17).

- Controleer of de machine in goede staat verkeert.
- Controleer of de moeren en bouten zijn vastgedraaid.
- Bedek de onderdelen die onderhevig zijn aan roest met vet of motorolie.
- Plaats de machine op een droge plek, het liefst op een vloer van cement. Plaats de machine op balken of een plaat om haar tegen vocht te beschermen.
- Na de winterstalling zijn de startprocedures dezelfde als bij de normale start van de machine (hoofdstuk 7 *Starten*).
- Laat de machine nooit achter op plaatsen waar brandstofdampen kunnen ophopen en brand veroorzaken.
- Laat de motor afkoelen voordat ze op een gesloten plaats wordt opgeborgen.

12 MILIEUBESCHERMING

Tijdens het gebruik van de machine moet de bescherming van het milieu een belangrijk aspect vormen. Dit moet altijd prioriteit hebben ten gunste van de samenleving en van de natuur waarin we leven.

- Zorg ervoor dat u geen storende factor in de buurt bent.
- Volg de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van het snij-afval nauwgezet op.
- Volg nauwgezet de plaatselijke regels inzake de verwerking van verpakkingsmateriaal, filters, versleten onderdelen of elk ander element met een sterke impact op het milieu op. Dit afval mag niet bij het huisvuil worden gegooid, maar moet worden gescheiden en naar speciale inzamelcentra worden gebracht, die de materialen recycleren.

12.1 SLOPEN EN AFDANKEN

Laat de machine na de buitenwerkingstelling niet in het milieu achter, maar wend u tot een afvalinzamelcentrum.

Een groot deel van de materialen die bij de bouw van de machine gebruikt zijn, zijn recyclebaar: alle metalen (staal, aluminium, messing) kunnen aan een normale ijzerhandelaar worden gegeven. Neem voor meer informatie contact op met de normale afvalverwerkingsdienst in uw streek. Het afval dat afkomstig is van de sloop van de machine moet met respect voor het milieu worden verwerkt zonder de bodem, de lucht en het water te vervuilen.

In elk geval moeten de plaatselijk geldende wetten op dit gebied in acht worden genomen.

Tijdens het slopen van de machine moet het etiket met de CE-markering samen met deze handleiding worden vernietigd.

13 OPLOSSEN VAN PROBLEMEN



LET OP

Zet het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de aanbevolen corrigerende maatregelen in onderstaande tabel uitvoert, behalve als gevraagd wordt om het apparaat aan te zetten.

Als alle mogelijke oorzaken nagegaan zijn en het probleem nog steeds niet is opgelost, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum. Als u een probleem heeft dat niet in deze tabel staat, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De motor start niet of gaat na enkele seconden na het starten weer uit.	Stekker los of verkeerd aangesloten	Steek de stekker in het stopcontact
	Netsnoer beschadigd	Laat het snoer vervangen bij een erkend servicecentrum
De motor start en werkt, maar het snijwerktuig draait niet ⚠️ LET OP: Raak het mes nooit aan wanneer de motor draait.		Zet de motor onmiddellijk uit en neem contact op met een erkend servicecentrum.

NL

14 GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

Algemene garantievoorwaarden

- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of hulpstukken,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
5. Verbruiksmaterialen en onderdelen die onderhevig zijn aan normale werkslijtage, worden door de fabrikant uitgesloten van de garantie.
 6. Aanpassingen en verbeteringen van het product vallen niet onder de garantie.
 7. Afstellingen en onderhoudsreparaties die tijdens de garantieperiode nodig zijn vallen niet onder de garantie.
 8. Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
 9. Voor motoren van andere merken (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda etc.) die gemonteerd zijn op onze machines geldt de garantie die gegeven wordt door de fabrikant van de motor.
 10. De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

MODEL

SERIENUMMER

GEKOCHT DOOR DHR./MEVR.

Niet opsturen! Alleen een eventueel verzoek om technische garantie aanhechten.

DATUM

LEVERANCIER

1 INTRODUÇÃO	103
1.1 Como ler o manual	103
2 SÍMBOLOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA (FIG.)	103
3 COMPONENTES PRINCIPAIS	104
4 ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A MÁQUINA	104
4.1 NORMAS DE SEGURANÇA	105
4.1.1 Avisos de segurança do corta-relva	106
4.1.2 Informação aos utilizadores	107
5 EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL (EPI).....	107
6 MONTAGEM.....	108
6.1 Montagem do guiador	108
7 ARRANQUE	108
7.1 NORMAS DE SEGURANÇA	108
7.2 Arranque do motor	109
8 UTILIZAÇÃO.....	109
8.1 Usos proibidos	109
8.2 Normas de trabalho	109
8.3 Regulação da altura de corte.....	109
8.4 Paragem do motor	110
9 MANUTENÇÃO	110
9.1 Manutenção do dispositivo de corte	110
9.1.1 Lâmina	111
9.2 Cesto de recolha de relva	111
9.3 Manutenção extraordinária.....	111
9.4 Tabela de manutenção.....	112
10 TRANSPORTE	112
11 ARMAZENAMENTO.....	113
12 PROTEÇÃO DO AMBIENTE.....	113
12.1 Demolição e eliminação	113
13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	114
14 CERTIFICADO DE GARANTIA.....	115

1 INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido um produto Emak.

A nossa rede de revendedores e de oficinas autorizadas está ao seu inteiro dispor para o que for necessário.



ATENÇÃO

Para utilizar corretamente a máquina e evitar acidentes, não comece a trabalhar sem primeiro ler este manual com a máxima atenção.



ATENÇÃO

Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida.

Nele encontrará explicações relativas ao funcionamento dos várias componentes, bem como instruções para as verificações necessárias e para a manutenção.

NOTA

As descrições e as figuras contidas neste manual não são rigorosamente vinculativas. O fabricante reserva-se o direito de efetuar eventuais modificações sem se comprometer em atualizar periodicamente este manual.

As figuras são indicativas. Os componentes efetivos podem diferir dos representados. Em caso de dúvida, contacte um Centro de Assistência Autorizado.

PT

1.1 COMO LER O MANUAL

O manual está dividido em capítulos e parágrafos. Cada parágrafo é um subnível do capítulo relevante. As referências a capítulos ou parágrafos são assinaladas com a indicação "capítulo" ou "parágrafo" seguida do respetivo número. Exemplo: "capítulo 2".

Para além das instruções de uso e manutenção, este manual contém informações que requerem a sua atenção especial. Estas informações estão assinaladas com os seguintes símbolos:



ATENÇÃO

Quando existe o risco de acidentes ou lesões pessoais, mesmo mortais, ou graves danos materiais.



CUIDADO

Quando existe o risco de danos na máquina ou em componentes individuais da mesma.

NOTA

Fornecer informações adicionais às instruções das mensagens de segurança anteriores.

As figuras destas instruções de utilização estão numeradas 1, 2, 3, e assim por diante. Os componentes indicados nas figuras estão marcados com letras ou números, consoante o caso. Uma referência ao componente C na figura 2 é feita com a indicação: "Ver C, Fig. 2" ou simplesmente "(C, Fig. 2)".

2 SÍMBOLOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA (FIG.)

1. Leia o manual de uso e manutenção antes de utilizar esta máquina.

2.



ATENÇÃO

Não deixe que ninguém se aproxime durante o trabalho. Cuidado com a projeção de objetos.

3. Mantenha o cabo de alimentação afastado dos dispositivos de corte.

4.

ATENÇÃO

Cuidado com as lâminas afiadas. Retire a ficha da tomada antes de cada manutenção ou se o cabo estiver danificado.

5. Tipo de máquina: **CORTA-RELVA ELÉTRICO**

6. Dispositivo de isolamento duplo.

7. Marca e modelo da máquina.

8. Dados Técnicos.

9. Nível de potência sonora garantido.

10. Número de série.

11. Marca CE de conformidade.

12. Ano de fabrico.

PT

3 COMPONENTES PRINCIPAIS

Na Fig. 2 são mostrados os componentes principais da máquina:

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Interruptor de funcionamento | 5. Ficha de ligação |
| 2. Guiador | 6. Clipe do cabo |
| 3. Cesto de recolha de relva | 7. Botão de segurança |
| 4. Defletor traseiro | |

4 ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A MÁQUINA

ATENÇÃO

Leia todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta máquina. Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, poderá incorrer em eletrocussão, incêndio e/ou lesões graves.

ATENÇÃO

Se bem usada, a máquina é um instrumento de trabalho rápido, cómodo e eficaz. Se usada de forma incorreta ou sem as devidas precauções, poderá tornar-se um equipamento perigoso. Para que o seu trabalho se processe sempre de forma agradável e segura, respeite escrupulosamente as seguintes normas de segurança, bem como as que se apresentam ao longo de todo o manual.

ATENÇÃO

A máquina deve estar equipada com os dispositivos de corte originais recomendados pelo fabricante. A utilização de dispositivos não autorizados pode levar a lesões graves ou mortais.

NOTA

As leis nacionais podem limitar a utilização da máquina.

Conserve todas as advertências e as instruções para consultas futuras.

4.1 NORMAS DE SEGURANÇA

Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Se trabalhar em áreas escuras e desorganizadas, podem ocorrer facilmente acidentes.
- b. **Não ponha as ferramentas elétricas a funcionar em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c. **Mantenha afastadas as crianças e toda e qualquer outra pessoa enquanto estiver a usar uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer perder o controlo.

Segurança elétrica

- a. **As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder às tomadas. Nunca mude a ficha. Não utilize adaptadores da ficha em ferramentas elétricas com ligação à terra.** A utilização de fichas não modificadas e tomadas de parede de tipo adequado reduz o risco de choques elétricos.
- b. **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o corpo estiver ligado à terra, o risco de choque elétrico aumenta.
- c. **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou à humidade.** Se penetrar água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não utilize o cabo elétrico de forma inadequada. Não utilize o cabo elétrico para transportar ou puxar a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas cortantes ou partes em movimento.** Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. **Quando utilizar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f. **Em caso de utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize um dispositivo de proteção de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

PT

Segurança pessoal

- a. **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e adote o bom senso sempre que utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se sentir fadiga ou se estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas elétricas pode provocar lesões pessoais graves.
- b. **Utilize equipamento de proteção individual. Use sempre proteções para os olhos.** O equipamento de proteção, como máscaras antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacetes ou proteção auditiva, quando utilizado em condições adequadas, reduz o risco de lesões pessoais.
- c. **Evite a ignição accidental. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou as baterias quando pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas com o interruptor ligado promove acidentes.
- d. **Retire a chave de regulação antes de ligar a ferramenta elétrica.** Deixar a chave ligada a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar lesões pessoais.
- e. **Não tente esticar-se excessivamente. Procure pontos de apoio firmes e mantenha-se sempre bem equilibrado** para ter um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f. **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem adereços. Mantenha o cabelo e o vestuário afastado das partes em movimento.** O vestuário largo, os adereços ou o cabelo comprido podem ficar presos nas partes em movimento.
- g. **Se estiverem previstos dispositivos para ligar aparelhos de aspiração e recolha, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização destes aparelhos pode reduzir os perigos causados pela poeira.
- h. **Evite que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas diminua o nível de atenção e leve ao incumprimento dos princípios de segurança das ferramentas.** Um comportamento negligente pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção de uma ferramenta elétrica

- a. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica indicada para a sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica de tipo correto funciona melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar corretamente.** A ferramenta elétrica pode ser perigosa e deve ser reparada se não puder controlá-la com o interruptor.
- c. **Retire a ficha da tomada e/ou, se for removível, remova a bateria do dispositivo elétrico antes de fazer qualquer regulação, mudar de acessórios ou armazenar dispositivos elétricos.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.
- d. **Arrume as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita o uso às pessoas que não estejam familiarizadas com as mesmas ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas podem ser perigosas nas mãos de utilizadores sem experiência.
- e. **Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios.** Certifique-se de que as partes móveis não estão desalinhas ou encravadas, que não há peças partidas ou outras condições que possam comprometer o funcionamento correto da ferramenta elétrica. Se a ferramenta estiver danificada, mande repará-la antes de a utilizar. Muitos acidentes são provocados por uma má manutenção das ferramentas elétricas.
- f. **Mantenha os dispositivos de corte afiados e limpos.** Quando submetidos a uma manutenção correta, os dispositivos de corte com bordas cortantes encravam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as pontas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a operação a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações distintas das previstas pode originar uma situação perigosa.
- h. **Mantenha a pega e as superfícies de preensão secas, limpas e sem vestígios de óleo e gordura.** Eventuais pegos e superfícies escorregadias não permitem manusear e controlar a ferramenta com a devida segurança em situações inesperadas.

Assistência

- a. **Faça a manutenção da ferramenta elétrica recorrendo a pessoal qualificado e utilize apenas peças sobresselentes idênticas aos componentes originais.** Isto garante a segurança da ferramenta.

4.1.1 Avisos de segurança do corta-relva

- a. **Não utilize o corta-relva com mau tempo, especialmente quando houver risco de raios.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.
- b. **Inspecione cuidadosamente a área onde o corta-relva deve ser utilizado para garantir que não há fauna selvagem.** Durante o funcionamento, o corta-relva pode ferir a fauna selvagem.
- c. **Inspecione cuidadosamente a zona onde o corta-relva deve ser utilizado e remova todas as pedras, ramos e outros objetos estranhos.** Eventuais objetos arremessados pelo corta-relva podem causar lesões pessoais.
- d. **Antes de utilizar o corta-relva, verifique sempre visualmente se as lâminas e a unidade de corte apresentam sinais de desgaste ou danos.** As peças gastas ou danificadas aumentam o risco de lesões.
- e. **Antes da utilização, verifique o cabo de alimentação e a eventual extensão para excluir a presença de danos ou vestígios de desgaste. Não utilize o corta-relva se o cabo estiver danificado ou apresentar vestígios de desgaste.** Em caso de dano ou desgaste do cabo durante a utilização, desligue o corta-relva e não toque no cabo até que este tenha sido desligado da fonte de alimentação. Um eventual cabo de alimentação ou extensão danificados podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.
- f. **Verifique periodicamente o saco de recolha quanto a possíveis sinais de desgaste ou deterioração.** Um saco de recolha gasto ou danificado pode aumentar o risco de lesões pessoais.
- g. **Mantenha as proteções no lugar. As proteções devem estar a funcionar e ser montadas corretamente.** Uma proteção frouxa, danificada ou com mau funcionamento pode resultar em lesões pessoais.
- h. **Mantenha todas as aberturas de ar de arrefecimento livres de detritos.** As aberturas de ar entupidas e os detritos podem causar sobreaquecimento ou risco de incêndio.
- i. **Durante o funcionamento do corta-relva, use sempre calçado antiderrapante e de proteção. Não utilize o corta-relva descalço ou com sandálias abertas.** Isto reduz a possibilidade de lesões nos pés devido ao contacto com o cortador em movimento.
- j. **Use sempre calças compridas quando usar o corta-relva.** As partes do corpo que não estejam protegidas por roupas podem ser mais facilmente feridas por objetos arremessados.

- k. **Não utilize o corta-relva na relva molhada. Caminhe, não corra.** Isto reduz o risco de escorregar e cair, causando lesões pessoais.
- l. **Não utilize o corta-relva em declives excessivamente acentuados.** Isso reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, causando lesões pessoais.
- m. **Quando trabalhar em declives, certifique-se sempre de que consegue ficar firme em pé, trabalhe sempre transversalmente à encosta, nunca subindo ou descendo, e tenha muito cuidado ao mudar de direção.** Isso reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, causando lesões pessoais.
- n. **Tenha extremo cuidado ao puxar o corta-relva na sua direção. Certifique-se de que conhece bem o ambiente que o rodeia.** Isto reduz o risco de tropeçar durante a utilização do corta-relva.
- o. **Mantenha o cabo de alimentação a uma distância segura das lâminas de corte.** Um eventual cabo de alimentação danificado pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.
- p. **Se o cabo estiver emaranhado ou danificado, desligue e desconecte o conector da tomada.** Cabos emaranhados ou danificados podem aumentar o risco de choque elétrico.
- q. **Não toque em lâminas e outras peças perigosas enquanto ainda estiverem em movimento.** Isto reduz o risco de lesões provocadas por peças em movimento.
- r. **Durante a remoção do material preso no corta-relva ou durante a limpeza do corta-relva, desligue todos os interruptores de alimentação e desconecte a bateria.** O funcionamento inesperado do corta-relva pode provocar lesões pessoais graves.

4.1.2 Informação aos utilizadores



Produto conforme os termos das Diretivas 2011/65/CE e 2012/19/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como à eliminação de resíduos.

Este símbolo no equipamento indica que o produto no final da sua vida útil **deve** ser recolhido separadamente de outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento em fim de vida a centros adequados para a recolha separada de resíduos eletrónicos e elétricos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da compra de um **novo equipamento de tipo equivalente, à razão de um para um.**

A adequada recolha diferenciada para o posterior envio do equipamento antigo para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e promove a reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador está sujeita à aplicação das sanções previstas pela legislação nacional.

5 EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL (EPI)

Por equipamento de proteção individual (EPI) entende-se qualquer equipamento destinado a ser usado pelo operador, a fim de o proteger contra os riscos suscetíveis de ameaçar a sua segurança ou saúde no trabalho, bem como qualquer dispositivo ou acessório destinado a este fim. A utilização dos EPI não elimina o perigo de lesão, mas reduz os efeitos do dano em caso de incidente.

De seguida é indicada a lista dos equipamentos de proteção individual a utilizar durante o uso da máquina:

- **Calce sapatos de segurança com proteção contra cortes, com sola antiderrapante e biqueira de aço.**
- **Use óculos ou uma viseira de proteção. Os objetos atirados que saltam podem causar lesões oculares graves.**
- **Utilize proteções contra o ruído, por exemplo, auscultadores ou tampões.**



ATENÇÃO

A utilização das proteções para os ouvidos requer maior atenção e cautela, pois diminui-se a percepção dos sinais sonoros de perigo (como gritos, alarmes, etc.). Um equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda de audição.

- **Use luvas que permitam a máxima absorção das vibrações.**
- **Utilize vestuário de proteção de segurança homologado. O casaco e o macacão de proteção são o ideal.**



ATENÇÃO

O vestuário deve ser adequado e não deve atrapalhar o operador. Use roupa justa de proteção. Não use roupa, lenços, gravatas ou colares que se possam enredar na máquina, nas ervas ou outros. Ate o cabelo comprido e proteja-o.

NOTA

O seu revendedor pode aconselhá-lo na escolha do vestuário adequado.

6 MONTAGEM

6.1 MONTAGEM DO GUIADOR

1. Insira as uniões do guiador direito e esquerdo (A, Fig. 4) totalmente nas respetivas ranhuras (B, Fig. 4). Fixe as uniões utilizando os parafusos (C, Fig. 4) nos encaixes (D, Fig. 4).
2. Insira o clipe do cabo (E, Fig. 4) no guiador superior (F, Fig. 4); fixe o guiador superior utilizando os parafusos (G, Fig. 4) e os botões (H, Fig. 4).
3. Fixe o interruptor na pega usando os parafusos (A, Fig. 5) mantendo a ficha voltada para o operador. Fixe o cabo elétrico no guiador usando a abraçadeira fornecida.

Enrosque as rodas utilizando os pernos roscados (D, Fig. 6) das tampas das rodas numa das três posições de corte A, B ou C.

Modelos com saco de lona

Insira a abraçadeira (A, Fig. 7) no saco (B, Fig. 7). Fixe as bordas do saco com a ajuda de uma ponteira ou chave de fendas. Levante o defletor (A, Fig. 8) e posicione o saco na parte superior da carcaça.

Modelos com cesto rígido

Monte o cesto por meio dos respetivos ganchos (Fig. 9).

Levante o defletor (A, Fig. 10) e posicione o cesto na parte superior da carcaça.

7 ARRANQUE

7.1 NORMAS DE SEGURANÇA

- Ligue o corta-relva numa área desimpedida onde não haja relva alta. Inspeccione a área a cortar e retire quaisquer pedras, ossos, pedaços de madeira e afins.
- Leia as normas de segurança deste manual (capítulo 4.1 *NORMAS DE SEGURANÇA*).
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a lâmina não está bloqueada.

Tabela 1 Comprimento aconselhado para os cabos de extensão (230 V) (Fig. 13)

Comprimento	Secção mínima do condutor
0 ÷ 20 metros	1 mm ²
20 ÷ 50 metros	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metros	4 mm ²

Não utilize o corta-relva se os cabos estiverem danificados ou gastos.

Não ligue um cabo danificado à fonte de alimentação; não toque num cabo danificado antes de o desligar da fonte de alimentação; um cabo danificado pode causar contacto com partes sob tensão.

Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas; as lâminas podem danificar os cabos e causar contacto com partes sob tensão.

Ligue o motor como descrito nas instruções e com os pés bem afastados da lâmina.

7.2 ARRANQUE DO MOTOR

Antes do arranque do motor, verifique se a tensão e a frequência indicadas na placa (Fig. 12) fixada ao corta-relva correspondem às da rede de ligação e se a tomada está equipada com um disjuntor com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.

Para o arranque, pressione o botão de segurança (A, Fig. 11) e acione a alavanca (BFig. 11).

8 UTILIZAÇÃO

8.1 USOS PROIBIDOS

- A máquina apenas deve ser utilizada para o corte de superfícies de relva em jardins ou parques privados.
- A máquina não deve ser utilizada para cortar outros materiais, nomeadamente materiais que se encontrem acima do nível do solo, para os quais seja necessário levantar a máquina.
- A máquina não deve ser utilizada para triturar ramos ou materiais maiores do que relva.
- A máquina não deve ser utilizada para aspirar ou recolher do terreno materiais consistentes, pó, resíduos de qualquer espécie, areia ou cascalho.
- A máquina não deve ser utilizada para aplanar relevos ou saliências do terreno; a lâmina nunca deve tocar no solo.
- A máquina não deve ser utilizada para transportar, empurrar ou rebocar outros objetos, carrinhos ou similares.
- É proibido aplicar à tomada de força da máquina ferramentas ou aplicações que não sejam as indicadas pelo fabricante.

PT

8.2 NORMAS DE TRABALHO

- Nunca use a máquina em relva molhada ou noutras superfícies escorregadias. Segure firmemente no punho com as duas mãos. Caminhe, nunca corra.
- Em terrenos inclinados, corte transversalmente, nunca em subidas ou descidas acentuadas; não corte em declives acentuados.
- Corte apenas à luz do dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Assegure-se de que o defletor traseiro está sempre corretamente posicionado.
- Se bater num objeto, pare o motor e verifique a extensão dos danos causados à máquina; nunca volte a arrancar sem reparar tais danos.
- Não incline a máquina durante o arranque: a lâmina exposta pode causar danos.
- Nunca se coloque à frente da máquina com o motor ligado.
- Pare o motor se tiver de atravessar um caminho, passagem ou afins e quando transportar a máquina de uma zona de corte para outra.
- Pare o motor e retire a chave de segurança antes de retirar o cesto e quando limpar o orifício de descarga da relva.
- Mantenha sempre uma posição estável em declives.
- Tenha muito cuidado quando mudar de direção em declives.
- Certifique-se de que apenas são utilizados dispositivos de corte originais.
- Tenha muito cuidado ao inverter a direção ou ao puxar a máquina na sua direção.
- Nunca use a máquina se o cesto apresentar ruturas ou estiver entupido com relva.
- Em caso de vibrações anómalas: verifique o dano, substitua as partes danificadas e verifique e aperte os componentes soltos.

8.3 REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE



ATENÇÃO

Apenas quando o motor está parado e a tomada está desligada.

Para alterar a altura de corte, desaperte as rodas e reinicie-as utilizando os pernos roscados (D) da tampa da roda numa das três posições (Fig. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 PARAGEM DO MOTOR

Solte a alavanca (B) (Fig. 14).



ATENÇÃO

Depois de retirar a ficha ou de soltar a alavanca (B), o motor elétrico e a lâmina continuam a girar durante cerca de 3 segundos.



ATENÇÃO

Certifique-se, antes de cada utilização, de que a libertação da alavanca do motor provoca a paragem do motor em poucos segundos. O tempo de paragem correto da lâmina deve ser verificado periodicamente num Centro de Assistência Autorizado.



ATENÇÃO

- Não utilize o corta-relva se as malhas do saco de recolha de relva estiverem partidas ou obstruídas com relva.
- Desligue sempre o motor antes de retirar o saco de recolha de relva.

NOTA

- Se a altura da relva a cortar for demasiado elevada, efetue duas passagens: a primeira à altura máxima, a segunda à altura pretendida.
- Corte a relva em espiral, de fora para dentro (Fig. 15).

9 MANUTENÇÃO



ATENÇÃO

- Durante as operações de manutenção, calce sempre as luvas de proteção.
- Não efetue as operações de manutenção com o motor quente. Desligue o motor e deixe-o arrefecer. Faça a manutenção com o motor desligado.
Desligue o cabo da bobina da vela.
- A manutenção em falta ou incorreta, a remoção ou a modificação de dispositivos, de segurança e/ou a utilização de peças sobresselentes não originais pode causar ferimentos graves ou fatais ao operador ou a terceiros.



ATENÇÃO

Antes de fazer qualquer limpeza ou reparação, pare o motor e desligue a ficha da tomada de corrente (Fig. 3).

Para um ótimo funcionamento do seu corta-relva ao longo do tempo e para uma melhor qualidade do seu trabalho, siga escrupulosamente os conselhos seguintes para as afinações e operações de manutenção.



ATENÇÃO

Use apenas peças de substituição originais.

9.1 MANUTENÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE



ATENÇÃO

Manuseie sempre as lâminas com muito cuidado. Utilize sempre luvas de proteção.



ATENÇÃO

Uma lâmina deformada ou danificada deve ser substituída.

- Mantenha sempre a lâmina afiada.
- Uma lâmina não afiada não permitirá um corte de boa qualidade.

9.1.1 Lâmina



ATENÇÃO

Utilize luvas de proteção para verificar o estado das lâminas. Preste atenção, pois as lâminas podem rodar mesmo com o motor desligado.



ATENÇÃO

Certifique-se periodicamente de que o parafuso (A, Fig. 16) está bem apertado.

Se, com o passar do tempo, o corte da relva já não for satisfatório, provavelmente as lâminas precisam de ser afiadas. Uma lâmina mal afiada arranca a relva e provoca um amarelecimento do relvado. Se as lâminas estiverem danificadas ou torcidas, devem ser substituídas.

- O afiamento das lâminas é uma operação muito delicada. Se não se tiver em consideração o perfeito equilíbrio das mesmas (Fig. 18), podem ocorrer vibrações anômalas que conduzem ao afrouxamento das lâminas, com consequências perigosas para o operador.
- As lâminas devem ser montadas no sentido correto. A montagem errada pode provocar um aperto errado, com o consequente afrouxamento das lâminas durante o trabalho, que acarreta consequências perigosas para o operador.

Por estes motivos, o equilíbrio e a substituição das lâminas deve ser efetuada por um **Centro de Assistência Autorizado**.



ATENÇÃO

Não solde, retifique ou modifique a forma dos aparelhos de corte danificados na tentativa de os reparar. Isto pode fazer com que peças da ferramenta de corte se soltem, provocando lesões graves ou fatais.



ATENÇÃO

Substitua sempre também o parafuso (A, Fig. 16).



ATENÇÃO

Utilize sempre lâminas originais da marca (Fig. 10).

9.2 CESTO DE RECOLHA DE RELVA



CUIDADO

Pare o motor e retire a ficha da tomada antes de remover o saco, quando limpar o orifício de descarga da relva e se o cabo ficar danificado durante a utilização.

Verifique frequentemente se o saco de recolha de relva está mal montado ou danificado. Certifique-se de que as malhas da tela do saco de recolha de relva não estão obstruídas; se estiverem, lave o saco com água e deixe-o secar completamente antes de voltar a montá-lo. Se trabalhar com um saco de recolha de relva danificado ou com as malhas obstruídas, o saco não poderá encher totalmente. Se, por outro lado, trabalhar com um saco lavado mas ainda húmido, as malhas entupirão mais facilmente.

9.3 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

É necessário, no final da época quando o uso é intensivo, ou de dois em dois anos com uso normal, prever uma verificação geral a ser realizada com um técnico especializado da rede de assistência.

Encontre o Centro de Assistência Autorizado mais próximo em: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



ATENÇÃO

- Todas as operações de manutenção não enumeradas neste manual devem ser efetuadas por um Centro de Assistência Autorizado. Para garantir um funcionamento constante e regular da máquina, lembre-se que as eventuais substituições das peças sobresselentes deverão ser exclusivamente efetuadas com PEÇAS ORIGINAIS.
 - Qualquer modificação não autorizada e/ou a utilização de peças sobresselentes não originais pode causar ferimentos graves ou fatais ao operador ou a terceiros e são causa de anulação imediata da garantia.
- Substitua as peças se estiverem gastas ou danificadas.
 - Após cada utilização da máquina, limpe a parte inferior da máquina de resíduos de relva.
 - Mantenha sempre a lâmina afiada.
 - Uma lâmina não afiada não permitirá um corte de boa qualidade.

PT

9.4 TABELA DE MANUTENÇÃO

Por favor, note que os seguintes intervalos de manutenção se aplicam apenas a condições normais de funcionamento. Se o seu trabalho quotidiano for mais exigente relativamente ao normal, os intervalos de manutenção devem ser consequentemente reduzidos.		Antes de cada utilização	Após cada paragem	Semanalmente	Se danificado ou defeituoso
Máquina completa	Inspecionar: fendas e desgaste	x	x		
Controlos: interruptor de funcionamento	Verificar o funcionamento	x	x		
Lâmina	Inspecionar: danos e desgaste	x	x		
	Substituir				x
Paragem da lâmina	Verificar o funcionamento	x			
Todos os parafusos e as porcas acessíveis	Inspecionar e reapertar			x	
Cabo elétrico de ligação entre a ficha e o motor	Inspecionar: danos e desgaste			x	
	Substituir				x

10 TRANSPORTE

- Para facilitar o transporte e o armazenamento, o guiador pode ser dobrado: desapeste os botões e baixe a parte superior do guiador.

NOTA

Preste atenção para evitar picar ou esticar o cabo elétrico.

- Retire o saco de recolha de relva.
- Transporte o corta-relva com o motor desligado.



ATENÇÃO

Para o transporte da máquina no veículo, certifique-se da correta e sólida fixação ao veículo através de correias. A máquina deve ser transportada na posição horizontal, certificando-se ainda de que não são violadas as normas de transporte em vigor para estas máquinas.

11 ARMAZENAMENTO



ATENÇÃO

Após cada utilização da máquina, limpe a parte inferior, evitando o mais possível a utilização de jatos de água (Fig. 17).

- Verifique o bom estado da máquina.
- Verifique se todos os parafusos e porcas estão bem apertados.
- Aplique massa lubrificante ou óleo de motor nas peças com tendência a enferrujar.
- Coloque a máquina num local seco, eventualmente com um piso de betão. Para a proteger da humidade, pode colocá-la sobre tábuas ou uma chapa de metal.
- Os procedimentos de colocação em serviço após um armazenamento de inverno são os mesmos que são efetuados durante o arranque normal da máquina (capítulo 7 *Arranque*).
- Nunca deixe a máquina em locais onde os vapores de combustível se possam acumular e provocar incêndios.
- Antes de colocar a máquina num local fechado, deixe o motor arrefecer.

PT

12 PROTEÇÃO DO AMBIENTE

A proteção do ambiente deve ser um aspeto relevante e prioritário na utilização da máquina, para benefício da convivência civil e do ambiente em que vivemos.

- Evite ser um incómodo para a vizinhança.
- Siga escrupulosamente as normas locais para a eliminação dos resíduos após o corte.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, baterias, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental. Estes resíduos não devem ser deitados ao lixo, mas devem ser separados e entregues aos centros de recolha adequados, que irão proceder à reciclagem dos materiais.

12.1 DEMOLIÇÃO E ELIMINAÇÃO

No momento da colocação fora de serviço, não abandone a máquina no ambiente, mas dirija-se a um centro de recolha.

A maioria dos materiais utilizados na construção da máquina são recicláveis; todos os metais (aço, alumínio, latão) podem ser entregues a um centro normal de recuperação de ferro. Para obter informações, contacte o serviço normal de recolha de resíduos da sua área. A eliminação dos resíduos provenientes da demolição da máquina deve ser efetuada respeitando o ambiente, evitando poluir o solo, o ar e a água.

Em todo o caso, deve ser respeitada a legislação local em vigor sobre esta matéria.

Ao demolir a máquina, deve destruir a etiqueta de marcação CE juntamente com este manual.

13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



ATENÇÃO

Desligue sempre a máquina e desligue o cabo de alimentação antes de efetuar todos os testes corretivos recomendados na tabela abaixo, exceto se for necessário o funcionamento da máquina.

Quando forem verificadas todas as possíveis causas e o problema não for resolvido, consultar um Centro de Assistência Autorizado. Caso se verifique um problema que não esteja listado nesta tabela, consultar um Centro de Assistência Autorizado.

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
O motor não arranca ou desliga-se alguns segundos após o arranque.	Ficha desligada ou mal inserida	Insira a ficha
	Cabo elétrico danificado	Mande substituir o cabo num Centro de Assistência Autorizado
O motor arranca e funciona, mas a ferramenta de corte não roda ⚠️ATENÇÃO: Nunca toque na lâmina quando o motor estiver a trabalhar.		Desligue imediatamente o motor e contacte um Centro de Assistência Autorizado.

PT

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ	117
1.1 Τρόπος ανάγνωσης του εγχειριδίου	117
2 ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ.)	117
3 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	118
4 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ	118
4.1 Κανόνες ασφαλείας	119
4.1.1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας χλοοκοπτικού	120
4.1.2 Πληροφορίες για τους χρήστες	121
5 ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΜΑΠ).....	121
6 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.....	122
6.1 Τοποθέτηση τιμονιού	122
7 ΕΚΚΙΝΗΣΗ.....	122
7.1 Κανόνες ασφαλείας	122
7.2 Εκκίνηση κινητήρα	123
8 ΧΡΗΣΗ	123
8.1 Απαγορευμένες χρήσεις	123
8.2 Κανόνες εργασίας	123
8.3 Ρύθμιση ύψους κοπής	124
8.4 Σβήσιμο κινητήρα	124
9 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	125
9.1 Συντήρηση εξαρτήματος κοπής.....	125
9.1.1 Λεπίδα	125
9.2 Κάδο συλλογής χόρτων	126
9.3 Έκτακτη συντήρηση	126
9.4 Πίνακας συντήρησης.....	127
10 ΜΕΤΑΦΟΡΑ.....	127
11 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	127
12 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.....	128
12.1 Διάλυση και απόρριψη.....	128
13 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	129
14 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	130

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Etnak.

Το δίκτυο προμηθευτών και εξουσιοδοτημένων συνεργείων μας βρίσκονται στη διάθεσή σας για ό,τι χρειαστείτε.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Για σωστή χρήση του μηχανήματος και αποφυγή ατυχημάτων, διαβάστε με ιδιαίτερη προσοχή το παρόν εγχειρίδιο πριν από την έναρξη της εργασίας σας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα για όλη τη διάρκεια ζωής του.

Στο εγχειρίδιο αυτό παρέχονται λεπτομέρειες για τη λειτουργία των διαφόρων εξαρτημάτων και οδηγίες για τους αναγκαίους ελέγχους και τη συντήρηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι περιγραφές και οι εικόνες του παρόντος εγχειριδίου δεν θεωρούνται αυστηρά δεσμευτικές. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τυχόν τροποποιήσεις χωρίς υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος εγχειριδίου.

Οι εικόνες είναι ενδεικτικές. Τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν σε σχέση με αυτά που απεικονίζονται. Στην περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

GR

1.1 ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το εγχειρίδιο χωρίζεται σε κεφάλαια και παραγράφους. Οι παράγραφοι είναι ένα επιμέρους επίπεδο των σχετικών κεφαλαίων. Οι παραπομπές στα κεφάλαια ή στις παραγράφους επισημαίνονται με την ένδειξη «κεφάλαιο» ή «παράγραφος» ακολουθούμενη από τον σχετικό αριθμό. Παράδειγμα: «κεφάλαιο 2».

Εκτός από οδηγίες χρήσης και συντήρησης, το εγχειρίδιο αυτό παρέχει σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να λάβετε υπόψη. Οι πληροφορίες αυτές επισημαίνονται με τα σύμβολα που περιγράφονται παρακάτω:



ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων ή τραυματισμών, ακόμη και θανατηφόρων, ή σοβαρών υλικών ζημιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο μηχάνημα ή σε μεμονωμένα εξαρτήματά της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Παρέχει πληροφορίες επιπρόσθετες των οδηγιών των μηνυμάτων ασφάλειας που προηγούνται.

Οι εικόνες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αριθμούνται 1, 2, 3 και ούτω καθεξής. Τα εξαρτήματα που απεικονίζονται στις εικόνες επισημαίνονται με γράμματα ή αριθμούς ανάλογα με την περίπτωση. Η παραπομπή στο εξάρτημα C της εικόνας 2 υποδεικνύεται με την ένδειξη: «Βλ. C, εικ. 2» ή απλά «(C, εικ. 2)».

2 ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ.)

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης πριν από τη χρήση αυτού του μηχανήματος.

- 2.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην επιτρέπετε σε κανέναν να πλησιάζει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Απαιτείται προσοχή στην εκτόξευση αντικειμένων.

3. Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα εξαρτήματα κοπής.

4.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσοχή στις αιχμηρές λεπίδες. Αφαιρείτε το φως από την πρίζα πριν από κάθε συντήρηση ή εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.

5. Τύπος μηχανήματος: **ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ**
6. Διάταξη διπλής μόνωσης.
7. Μάρκα και μοντέλο μηχανήματος.
8. Τεχνικά στοιχεία.
9. Εγγυημένη στάθμη ηχητικής πίεσης.
10. Αριθμός σειράς.
11. Σήμα συμμόρφωσης CE.
12. Έτος κατασκευής.

GR

3 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Στην Εικ. 2 παρουσιάζονται τα κύρια εξαρτήματα του μηχανήματος:

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Τιμόνι
3. Κάδο συλλογής χόρτων
4. Οπίσθιος εκτοξευτής
5. Φως σύνδεσης
6. Αναστολέας καλωδίου
7. Κουμπί ασφαλείας

4 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα. Εάν δεν τηρούνται όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθούν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα, εάν χρησιμοποιείται σωστά, είναι ένα γρήγορο, άνετο και αποτελεσματικό εργαλείο εργασίας. Εάν χρησιμοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή χωρίς τις απαιτούμενες προφυλάξεις, μπορεί να είναι επικίνδυνο. Για να είναι πάντα ευχάριστη και ασφαλής η εργασία σας, τηρείτε αυστηρά τους κανόνες ασφαλείας που ακολουθούν ή αναγράφονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με τα γνήσια εξαρτήματα κοπής που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η χρήση του μηχανήματος μπορεί να περιορίζεται από εθνικούς κανονισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

4.1 ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ασφάλεια στην περιοχή εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Εάν εκτελείτε εργασίες στο σκοτάδι και σε μη τακτοποιημένο χώρο, μπορεί να προκληθούν εύκολα ατυχήματα.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των καπνών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά καθώς και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση περισπασμού, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατά με τις πρίζες. Μη τροποποιείτε ποτέ το φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς του φως σε ηλεκτρικά εργαλεία με γείωση.** Η χρήση μη τροποποιημένων φως και πριζών κατάλληλου τύπου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες συνδεδεμένες στη γείωση, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Εάν το σώμα είναι συνδεδεμένο στη γείωση, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρασία.** Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο με ακατάλληλο τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως. Φυλάσσετε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή ημπερδεμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Για χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε κατάλληλη προέκταση για εξωτερικό χώρο.** Η χρήση κατάλληλου καλωδίου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Στην περίπτωση χρήσης ηλεκτρικού υγρού σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιήσετε συσκευή προστασίας από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD).** Η χρήση συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

GR

Ατομική ασφάλεια

- Κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου απαιτείται συγκέντρωση, παρακολούθηση της εργασίας που εκτελείται και κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κόπωσης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση σοβαρών τραυματισμών.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Οι διατάξεις προστασίας, όπως μάσκες για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνη ή ακουστικά, εάν χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την πηγή τροφοδοσίας ή/και τις μπαταρίες όταν κρατάτε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Εάν μεταφέρετε ηλεκτρικά εργαλεία με το δάχτυλο στον διακόπτη ή εάν τροφοδοτήσετε τα εργαλεία με τον διακόπτη ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Αφαιρέστε το κλειδί ρύθμισης πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν αφήσετε το κλειδί συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά τα χέρια και το σώμα σας. Στηρίζετε τα πόδια σας σε σταθερά σημεία και διατηρείτε πάντα καλή ισορροπία** για να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να σφηνώσουν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Εάν προβλέπονται διατάξεις για τη σύνδεση συσκευών αναρρόφησης και συλλογής, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται με σωστό τρόπο.** Η χρήση των συσκευών αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλούνται από τη σκόνη.
- Παρά την εξοικείωση λόγω της συχνής χρήσης των εργαλείων, πρέπει να είστε πάντα εξαιρετικά προσεκτικοί και να τηρείτε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων.** Η αμέλεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

Χρήση και συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου

- a. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που καθορίζεται για την εφαρμογή σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο κατάλληλου τύπου λειτουργεί καλύτερα και σε συνθήκες μεγαλύτερης ασφάλειας στην ταχύτητα στην οποία έχει σχεδιαστεί.
- b. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν είναι δυνατή η σωστή εκκίνηση ή διακοπή της λειτουργίας του με τον διακόπτη. Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί εάν δεν μπορείτε να το ελέγξετε με τον διακόπτη.
- c. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ρεύματος ή, εάν είναι αφαιρούμενο, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταρίας από την ηλεκτρική συσκευή πριν από την εκτέλεση ρυθμίσεων, την αλλαγή εξαρτημάτων ή την αποθήκευση των ηλεκτρικών συσκευών. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να τα χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από χρήστες χωρίς εμπειρία.
- e. Συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινητά εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα, ότι δεν έχουν υποστεί εμπλοκή και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, επισκεύαστε το πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f. Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής τροχισμένα και καθαρά. Εάν τα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρά άκρα συντηρούνται σωστά, έχουν λιγότερο συχνές εμπλοκές και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h. Διατηρείτε τη λαβή και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και χωρίς ίχνη λαδιού και γράσου. Τυχόν ολισθηρές λαβές και επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν τη διαχείριση και τον έλεγχο του εργαλείου με ασφάλεια σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Υποστήριξη

- a. Αναθέτετε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σε καταρτισμένο προσωπικό και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζεται η ασφάλεια του εργαλείου.

4.1.1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας χλοοκοπτικού

- a. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό στην περίπτωση κακοκαιρίας, κυρίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.
- b. Ελέγχετε προσεκτικά την περιοχή στην οποία πρέπει να χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άγρια ζώα. Κατά τη λειτουργία, το χλοοκοπτικό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στα άγρια ζώα.
- c. Ελέγχετε προσεκτικά τη περιοχή στην οποία πρέπει να χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά και άλλα ξένα αντικείμενα. Πιθανά αντικείμενα που εκτοξεύονται από το χλοοκοπτικό μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- d. Πριν από τη χρήση του χλοοκοπτικού, ελέγχετε πάντα οπτικά εάν οι λεπίδες και η μονάδα κοπής έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- e. Πριν από τη χρήση, ελέγχετε το καλώδιο τροφοδοσίας και την πιθανή προέκταση για τυχόν ζημιές ή ενδείξεις φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό, εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή εμφανίζει ενδείξεις φθοράς. Στην περίπτωση βλάβης ή φθοράς του καλωδίου κατά τη διάρκεια της χρήσης, απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό και μην αγγίξετε το καλώδιο πριν το αποσυνδέσετε από την τροφοδοσία. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η επέκταση έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή /και σοβαρός τραυματισμός.
- f. Ελέγχετε περιοδικά τον κάδο συλλογής για πιθανή φθορά ή ζημιά. Εάν ο κάδος συλλογής έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά, μπορεί να αυξηθεί ο κίνδυνος τραυματισμών.
- g. Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να είναι λειτουργικά και σωστά τοποθετημένα. Εάν ένα προστατευτικό έχει χαλαρώσει, καταστραφεί ή δεν λειτουργεί σωστά, μπορούν να προκληθούν τραυματισμοί.
- h. Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα αέρα ψύξης χωρίς υπολείμματα. Τα φραγμένα ανοίγματα αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο φωτιάς.

- i. Κατά τη λειτουργία του χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά παπούτσια. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με γυμνά πόδια ή ανοιχτά σανδάλια. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνεται η πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών λόγω επαφής με την κινούμενη λεπίδα.
- j. Φοράτε πάντα μακριά παντελόνια όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό. Τα μέρη του σώματος που δεν προστατεύονται από ρούχα μπορούν να τραυματιστούν πιο εύκολα από αντικείμενα που εκτοξεύονται.
- k. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε βρεγμένα χόρτα. Περπατάτε, μην τρέχετε. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος ολίσθησης και πτώσης, με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών.
- l. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε εξαιρετικά απότομες κλίσεις. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, με αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- m. Όταν εκτελείτε εργασίες σε επικλινή εδάφη, πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι μπορείτε να στηριχτείτε σταθερά στα πόδια σας, εκτελείτε εργασίες στην εγκάρσια κατεύθυνση προς την κλίση, ποτέ ανηφορικά ή κατηφορικά, και δίνετε εξαιρετική προσοχή στην αλλαγή κατεύθυνσης. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, με αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- n. Απαιτείται εξαιρετική προσοχή όταν τραβάτε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας. Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε καλά τον περιβάλλοντα χώρο. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος ανατροπής κατά τη διάρκεια της χρήσης του χλοοκοπτικού.
- o. Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε απόσταση ασφαλείας από τις λεπίδες κοπής. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.
- p. Εάν το καλώδιο είναι μπερδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τον συνδετήρα από την πρίζα. Τα μπλεγμένα ή φθαρμένα καλώδια μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- q. Μην αγγίζετε λεπίδες και άλλα επικίνδυνα εξαρτήματα ενώ βρίσκονται ακόμη σε κίνηση. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών από κινούμενα εξαρτήματα.
- ρ. Κατά την αφαίρεση σφηνωμένων υλικών στο χλοοκοπτικό ή την εκτέλεση εργασιών στο χλοοκοπτικό, απενεργοποιείτε όλους τους διακόπτες τροφοδοσίας και αποσυνδέετε τη συστοιχία μπαταρίας. Η απρόβλεπτη λειτουργία του χλοοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

GR

4.1.2 Πληροφορίες για τους χρήστες



Προϊόν που συμμορφώνεται με τις Οδηγίες 2011/65/EK και 2012/19/EK που αφορούν τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στους ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς, καθώς και την απόρριψη των αποβλήτων.

Αυτό το σύμβολο πάνω στον εξοπλισμό σημαίνει ότι η αποκομιδή του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του **πρέπει** να γίνεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα.

Συνεπώς, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τον εξοπλισμό στο τέλος της διάρκειας ζωής του στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή στον προμηθευτή **κατά την αγορά ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου.**

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή και παράδοση του εξοπλισμού για ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός.

Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη οδηγεί στην επιβολή των κυρώσεων που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία.

5 ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΜΑΠ)

Τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) είναι κάθε εξοπλισμός που προορίζεται για χρήση από τον χειριστή με σκοπό την προστασία του από κινδύνους για την ασφάλεια ή την υγεία κατά την εργασία, καθώς και κάθε συσκευή ή εξάρτημα που προορίζεται για αυτόν τον σκοπό. Η χρήση ΜΑΠ δεν εξαλείφει τους κινδύνους τραυματισμού, αλλά μειώνει τις επιπτώσεις των βλαβών σε περίπτωση ατυχήματος.

Ακολουθεί μια λίστα των μέσων ατομικών προστασίας που πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη χρήση του μηχανήματος:

- Φοράτε παπούτσια ασφαλείας για προστασία από την κοπή με αντιολισθητικό πέλαμα και μύτες από ατσάλι.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά ή μάσκες προσώπου. Τα εκτοξευόμενα αντικείμενα που αναπηδούν μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό στα μάτια.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά από τον θόρυβο, για παράδειγμα, ακουστικά ή ωτοασπίδες.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση προστατευτικών ακοής απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή, καθώς τα ηχητικά σήματα κινδύνου (φωνή, συναγερμοί κλπ.) δεν γίνονται εύκολα αντιληπτά. Τα κατάλληλα μέσα προστασίας μειώνουν τον κίνδυνο απώλειας της ακοής.

- Φοράτε γάντια που επιτρέπουν τη μέγιστη απορρόφηση των κραδασμών.
- Φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό ρουχισμό. Τα ιδανικά ρούχα είναι το μπουφάν και η φόρμα προστασίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα είδη ρουχισμού πρέπει να είναι κατάλληλα και να μην σας εμποδίζουν. Φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά ρούχα. Μη φοράτε ρούχα, κασκόλ, γραβάτες ή κρεμαστά κοσμήματα που θα μπορούσαν να σφηνώσουν στο μηχανήμα, στα θαμνόχορτα ή κάπου αλλού. Μαζέψτε και προστατεύστε τα μακριά μαλλιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας για συμβουλές σχετικά με την επιλογή των κατάλληλων ειδών ρουχισμού.

GR

6 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

6.1 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

1. Εισαγάγετε μέχρι τέρμα τους συνδέσμους της αριστερής και της δεξιάς λαβής χειρισμού (Α, Εικ. 4) στις ειδικές υποδοχές (Β, Εικ. 4). Στερεώστε τους συνδέσμους με τις βίδες (C, Εικ. 4) στις θέσεις τους (D, Εικ. 4).
2. Περάστε τον αναστολέα καλωδίου (Ε, Εικ. 4) στο πάνω τμήμα της λαβής χειρισμού (F, Εικ. 4). Στερεώστε το πάνω τμήμα της λαβής χειρισμού με τις βίδες (G, Εικ. 4) και τις πεταλούδες (H, Εικ. 4).
3. Στερεώστε τον διακόπτη στη λαβή με τις βίδες (Α, Εικ. 5) κρατώντας το φινιστρού προς τον χειριστή. Στερεώστε το ηλεκτρικό καλώδιο στη λαβή χειρισμού μέσω του παρεχόμενου σφιγκτήρα.

Βιδώστε τις βίδες με τους πείρους με σπείρωμα (D, Εικ. 6) του καλύμματος του τροχού σε μία από τις τρεις θέσεις κοπής Α, Β ή C.

Μοντέλα με υφασμάτινο κάδο

Περάστε το πλαίσιο (Α, Εικ. 7) στον κάδο (Β, Εικ. 7). Στερεώστε τα άκρα του σάκου χρησιμοποιώντας μία πούντα ή ένα κατασβίδι.

Ανασηκώστε τον εκτροπέα (Α) και τοποθετήστε τον κάδο στο πάνω τμήμα του σώματος (Εικ. 8).

Μοντέλα με άκαμπτο κάδο

Συναρμολογήστε τον κάδο μέσω των ειδικών γάντζων (Εικ. 9).

Ανασηκώστε τον εκτροπέα (Α) και τοποθετήστε τον κάδο στο πάνω τμήμα του σώματος (Εικ. 10).

7 ΕΚΚΙΝΗΣΗ

7.1 ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Βάλτε μπροστά το χλοοκοπτικό σε περιοχή χωρίς εμπόδια όπου δεν υπάρχουν ψηλά χόρτα. Επιθεωρήστε την περιοχή κοπής και απομακρύνετε πέτρες, κόκαλα, κομμάτια ξύλου και άλλα παρόμοια.
- Διαβάστε τους κανονισμούς ασφαλείας που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο (κεφάλαιο 4.1 Κανόνες ασφαλείας).
- Πριν βγάτε μπροστά τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν παρεμποδίζεται.

Πίνακας 1 Συνιστώμενο μήκος για καλώδια προέκτασης (230 V) (Εικ. 13)

Μήκος	Ελάχιστη διατομή αγωγού
0 ÷ 20 μέτρα	1 mm ²
20 ÷ 50 μέτρα	1,5 mm ²
50 ÷ 100 μέτρα	4 mm ²

Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό, εάν τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά ή εμφανίζουν φθορά.

Μη συνδέετε ένα φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην αγγίζει ένα φθαρμένο καλώδιο πριν το αποσυνδέσετε από την τροφοδοσία. Ένα φθαρμένο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει επαφή με μέρη υπό τάση.

Κρατάτε μακριά το καλώδιο τροφοδοσίας από τις λεπίδες. Οι λεπίδες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα καλώδια και επαφή με μέρη υπό τάση.

Βάζετε μπροστά τον κινητήρα, όπως περιγράφεται στις οδηγίες και με τα πόδια μακριά από τη λεπίδα.

7.2 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, ελέγξτε εάν η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα (Εικ. 12) που υπάρχει στο χλοοκοπτικό αντιστοιχούν στις τιμές του δικτύου και εάν η πρίζα διαθέτει ασφαλοδιακόπτη με ρεύμα παρέμβασης έως 30 mA.

Για να θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή, πατήστε το κουμπί ασφαλείας (Α, Εικ. 11) και μετακινήστε τον λεβιέ (ΒΕικ. 11).

GR

8 ΧΡΗΣΗ

8.1 ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

- Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή χλόης σε ιδιωτικούς κήπους ή πάρκα.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή άλλων υλικών και, συγκεκριμένα, για υλικά που βρίσκονται πάνω από την επιφάνεια του εδάφους, για τα οποία απαιτείται ανύψωση του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για θρυμματισμό κλαδιών ή πιο συμπαγών υλικών από το χόρτο.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για αναρρόφηση ή συλλογή από το έδαφος συμπαγών υλικών, υλικών σε μορφή σκόνης, απορριμμάτων κάθε είδους, άμμου ή χαλικιών.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την εξομάλυνση περιοχών του εδάφους με προεξοχές ή ανωμαλίες. Η λεπίδα δεν πρέπει να έρχεται ποτέ σε επαφή με το έδαφος.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά, ώθηση ή ρυμούλκηση άλλων αντικειμένων, καροτσιών ή άλλων παρόμοιων.
- Απαγορεύεται η τοποθέτηση στον δυναμοδότη του μηχανήματος εξαρτημάτων ή συστημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

8.2 ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα σε βρεγμένα χόρτα ή σε άλλες ολισθηρές επιφάνειες. Κρατάτε σφιχτά τη λαβή με τα δύο χέρια. Περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ.
- Σε επικλινές έδαφος, κόβετε το χόρτο στην εγκάρσια κατεύθυνση και ποτέ ανηφορικά ή κατηφορικά. Μην εκτελείτε εργασίες κοπής σε εδάφη με πολύ μεγάλη κλίση.
- Εκτελείτε εργασίες μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή με δυνατό τεχνητό φωτισμό.
- Πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι ο πίσω εκτροπέας είναι πάντα σωστά τοποθετημένος.
- Εάν χτυπήσετε κάποιο αντικείμενο, σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε εάν έχει υποστεί ζημιά το μηχάνημα. Μην ξεκινάτε ποτέ εάν δεν έχετε επισκευάσει τυχόν βλάβες.
- Μη δίνετε κλίση στο μηχάνημα κατά την εκκίνηση: η εκτεθειμένη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
- Μην στέκεστε ποτέ μπροστά από το μηχάνημα με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Σβήστε τον κινητήρα εάν πρέπει να διασχίσετε ένα μονοπάτι, ένα δρομάκι ή κάτι παρόμοιο, καθώς και όταν μεταφέρετε το μηχάνημα από τη μία περιοχή κοπής στην άλλη.
- Σβήνετε τον κινητήρα και αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας πριν από την αφαίρεση του κάδου, καθώς και όταν καθαρίζετε το άνοιγμα εξαγωγής των χόρτων.

- Διατηρείτε πάντα σταθερή θέση σε επικλινές έδαφος.
- Απαιτείται εξαιρετική προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης σε επικλινές έδαφος.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια εξαρτήματα κοπής.
- Απαιτείται εξαιρετική προσοχή κατά την αντιστροφή της κατεύθυνσης ή το τράβηγμα του μηχανήματος προς το μέρος σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα εάν ο κάδος έχει σπάσει ή εάν είναι φραγμένος με χόρτα.
- Σε περίπτωση μη φυσιολογικών δονήσεων: ελέγξτε εάν υπάρχει ζημιά, αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα, ελέγξτε και σφίξτε τα χαλαρά εξαρτήματα.

8.3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΎΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόνο με τον κινητήρα σβηστό και το φινις αποσυνδεδεμένο από την πρίζα ρεύματος.

Για να μεταβάλετε το ύψος της κοπής, ξεβιδώστε τους τροχούς και βιδώστε τους ξανά μέσω των πείρων με σπείρωμα (D) του καλύμματος του τροχού σε μία από τις εξής τρεις θέσεις (Εικ. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 ΣΒΗΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Αφήστε τον λεβιέ (B) (Εικ. 14).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφού αποσυνδέσετε το φινις ή αφήσετε τον λεβιέ (B), ο ηλεκτρικός κινητήρας και η λεπίδα θα συνεχίσουν να περιστρέφονται για περίπου 3 δευτερόλεπτα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρέπει να βεβαιώνετε πριν από κάθε χρήση ότι όταν αφήνετε το λεβιέ κινητήρα, ο κινητήρας σβήνει μετά από λίγα δευτερόλεπτα. Ελέγχετε τακτικά εάν ο χρόνος ακινητοποίησης της λεπίδας είναι σωστός σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό εάν το πλέγμα του κάδου συλλογής χόρτων έχει σπάσει ή φράξει με χόρτα.
- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από την αφαίρεση του κάδου συλλογής χόρτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν το ύψος του χόρτου που θέλετε να κουρέψετε είναι πολύ μεγάλο, περάστε το δύο φορές: την πρώτη με το μέγιστο ύψος και τη δεύτερη με το επιθυμητό ύψος.
- Κουρέψτε τον χλοοτάπητα σε μορφή «κοχλία» από έξω προς τα μέσα (Εικ. 15).

9 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά τη διάρκεια της συντήρησης πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τα προστατευτικά γάντια.
- Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης με τον κινητήρα ζεστό. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Εκτελέστε τη συντήρηση με τον κινητήρα σβηστό. Αποσυνδέστε το καλώδιο του πολλαπλασιαστή από το μπουζί.
- Η μη εκτέλεση συντήρησης ή η εσφαλμένη συντήρηση, η αφαίρεση ή η τροποποίηση των διατάξεων ασφαλείας ή/και η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών του χειριστή ή τρίτων.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή επισκευής, σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ρεύματος (Εικ. 3).

Για βέλτιστη λειτουργία του χλοοκοπτικού σας με το πέρασμα του χρόνου και βελτιωμένη ποιότητα στις εργασίες σας, ακολουθείτε προσεκτικά τις παρακάτω συστάσεις για τις ρυθμίσεις και τις εργασίες συντήρησης.

GR



ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

9.1 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο χειρισμός των λεπίδων πρέπει να γίνεται με πολύ προσοχή. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γάντια.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μια παραμορφωμένη ή κατεστραμμένη λεπίδα πρέπει να αντικαθίσταται.

- Το κοφτερό τμήμα της λεπίδας πρέπει να είναι πάντα καλά τροχισμένο.
- Εάν η λεπίδα δεν είναι τροχισμένη, δεν θα μπορείτε να κόψετε καλά.

9.1.1 Λεπίδα



ΠΡΟΣΟΧΗ

Φοράτε προστατευτικά γάντια για τον έλεγχο της κατάστασης της λεπίδας. Πρέπει να είστε προσεκτικοί καθώς οι λεπίδες μπορεί να περιστραφούν ακόμη και με τον κινητήρα σβηστό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε τακτικά εάν το μπουλόνι (Α, Εικ. 16) είναι σφιγμένο σωστά.

Εάν με την πάροδο του χρόνου το κούρεμα των χόρτων δεν είναι ικανοποιητικό, ενδέχεται να πρέπει να τροχίσετε τις λεπίδες. Όταν η λεπίδα δεν είναι καλά τροχισμένη, τα χόρτα ξεριζώνονται, με αποτέλεσμα ο χλοοτάπητας να κιτρινίσει. Εάν οι λεπίδες υποστούν ζημιά ή παραμορφωθούν, πρέπει να αντικατασταθούν.

- Το τρόχισμα των λεπίδων είναι μια ιδιαίτερα λεπτή εργασία. Εάν δεν υπάρχει απόλυτη ισορροπία των λεπίδων (Εικ. 18), μπορεί να προκληθούν κραδασμοί με αποτέλεσμα να χαλαρώσουν οι λεπίδες και να υπάρχει κίνδυνος για τον χειριστή.
- Οι λεπίδες πρέπει να τοποθετούνται προς τη σωστή κατεύθυνση. Η εσφαλμένη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένη σύσφιξη, με αποτέλεσμα να χαλαρώσουν οι λεπίδες κατά τη διάρκεια της εργασίας και να υπάρχει κίνδυνος για το χειριστή.

Για τους λόγους αυτούς, η εξισορρόπηση και η αντικατάσταση των λεπίδων πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τα εξαρτήματα κοπής που έχουν καταστραφεί με συγκόλληση, ίσιωμα ή αλλαγή της μορφής τους. Οι εργασίες αυτές μπορεί να οδηγήσουν σε αποσύνδεση του εξαρτήματος κοπής και να προκαλέσουν σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αντικαθιστάτε πάντα και το μπουλόνι (Α, Εικ. 16).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσιες λεπίδες με σήμανση (Εικ. 10).

9.2 ΚΑΔΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΧΟΡΤΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σβήνετε τον κινητήρα και αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος πριν αφαιρέσετε τον κάδο, όταν καθαρίζετε το άνοιγμα εξαγωγής των χόρτων και εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση.

Ελέγχετε συχνά εάν ο κάδος συλλογής χόρτων είναι σωστά τοποθετημένος ή εάν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το δικτυωτό πλέγμα του κάδου συλλογής χόρτων δεν είναι φραγμένο. Εάν είναι φραγμένο, πλύνετε τον κάδο με νερό και αφήστε τον να στεγνώσει καλά πριν τον τοποθετήσετε ξανά. Εάν χρησιμοποιήσετε έναν κάδο συλλογής χόρτων που έχει υποστεί ζημιά ή με φραγμένο δικτυωτό πλέγμα, ο κάδος δεν θα μπορεί να γεμίσει πλήρως. Ωστόσο, εάν χρησιμοποιήσετε πλυμένο κάδο, ο οποίος είναι ακόμη υγρός, το πλέγμα θα φράξει πιο εύκολα.

9.3 ΈΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάται ο γενικός έλεγχος από εξειδικευμένο τεχνικό του δικτύου υποστήριξης στο τέλος της σεζόν, εάν η χρήση του μηχανήματος είναι εντατική, ή κάθε δύο χρόνια, εάν η χρήση είναι κανονική.

Μπορείτε να βρείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης στη διεύθυνση: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από το Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Για να διασφαλιστεί η συνεχής και ομαλής λειτουργία του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ για την αντικατάσταση τυχόν εξαρτημάτων.
- Τυχόν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή/και η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών για τον χειριστή ή τρίτους και αποτελούν αιτία άμεσης ακύρωσης της εγγύησης.

- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Μετά από κάθε χρήση του μηχανήματος, καθαρίζετε το κάτω μέρος από τα υπολείμματα χόρτων.
- Το κοφτερό τμήμα της λεπίδας πρέπει να είναι πάντα καλά τροχισμένο.
- Εάν η λεπίδα δεν είναι τροχισμένη, δεν θα μπορείτε να κόψετε καλά.

9.4 ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Λάβετε υπόψη ότι τα παρακάτω διαστήματα συντήρησης ισχύουν αποκλειστικά και μόνο για κανονικές συνθήκες λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν οι συνθήκες χρήσης του μηχανήματος είναι πιο απαιτητικές, τα διαστήματα συντήρησης πρέπει να είναι πιο σύντομα.		Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε διακοπή	Εβδομαδιαίως	Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς
Ολόκληρο το μηχάνημα	Επιθεώρηση: ρωγμές και φθορά	x	x		
Έλεγχοι: διακόπτης λειτουργίας	Έλεγχος λειτουργίας	x	x		
Λεπίδα	Επιθεώρηση: ζημιά και φθορά	x	x		
	Αντικατάσταση				x
Ακινητοποίηση λεπίδας	Έλεγχος λειτουργίας	x			
Όλες οι βίδες και τα παξιμάδια με εύκολη πρόσβαση	Έλεγχος και εκ νέου σύσφιξη			x	
Ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης μεταξύ φιν και κινητήρα	Επιθεώρηση: ζημιά και φθορά			x	
	Αντικατάσταση				x

GR

10 ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Για πιο εύκολη μεταφορά και αποθήκευση, μπορείτε να διπλώσετε τη λαβή χειρισμού: ξεβιδώστε τις πεταλούδες και χαμηλώστε το πάνω τμήμα της λαβής χειρισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πρέπει να είστε προσεκτικοί, ώστε να αποφευχθεί τυχόν συμπίεση ή τέντωμα του ηλεκτρικού καλωδίου.

- Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής χόρτων.
- Μεταφέρετε το χλοοκοπτικό με τον κινητήρα σβηστό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τη μεταφορά του μηχανήματος με όχημα, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει στερεωθεί σωστά και σταθερά στο όχημα χρησιμοποιώντας ιμάντες. Το μηχάνημα πρέπει να μεταφέρεται σε οριζόντια θέση, τηρώντας επίσης τους ισχύοντες κανονισμούς μεταφοράς για μηχανήματα αυτού του τύπου.

11 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά από κάθε χρήση του μηχανήματος, καθαρίζετε το κάτω μέρος αποφεύγοντας αυστηρά τη χρήση ψεκασμού νερού (Εικ. 17).

- Ελέγχετε εάν το μηχάνημα βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Ελέγχετε εάν όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι καλά σφιγμένα.
- Απλώνετε γράσο ή λάδι κινητήρα στα εξαρτήματα που είναι ευάλωτα στη σκουριά.
- Τοποθετείτε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο, σε τσιμεντένια βάση, εάν είναι δυνατόν. Για να το προστατεύσετε από την υγρασία, μπορείτε να τοποθετήσετε πάνω σε σανίδες ή λαμαρίνες.

- Οι διαδικασίες για τη θέση σε λειτουργία μετά από χειμερινή αποθήκευση είναι ίδιες με εκείνες που απαιτούνται για την κανονική εκκίνηση του μηχανήματος (κεφάλαιο 7 *Εκκίνηση*).
- Μην αφήνετε ποτέ το μηχανήμα σε χώρο όπου μπορεί να συσσωρευτούν αναθυμιάσεις από καύσιμο, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος φωτιάς.
- Πριν από την τοποθέτηση του μηχανήματος σε κλειστό χώρο, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.

12 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί βασική προϋπόθεση κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος τόσο του ανθρώπου όσο και του περιβάλλοντος.

- Φροντίστε να μην ενοχλείτε τους γείτονές σας.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών μετά την κοπή.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη συσκευασιών, λαδιών, βενζίνης, μπαταριών, φίλτρων, κατεστραμμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων που επιβαρύνουν το περιβάλλον. Τα υλικά αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται στα απορρίμματα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα συλλογής όπου θα ανακυκλωθούν.

GR

12.1 ΔΙΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Σε περίπτωση απόσυρσης, το μηχανήμα δεν πρέπει να απορρίπτεται στο περιβάλλον, αλλά να παραδίδεται σε ένα κέντρο συλλογής.

Τα περισσότερα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του μηχανήματος είναι ανακυκλώσιμα. Όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα (από χάλυβα, αλουμίνιο, ορείχαλκο) μπορούν να παραδοθούν σε ένα κέντρο ανάκτησης σιδήρου. Για πληροφορίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων της περιοχής σας. Η απόρριψη των απορριμμάτων που προέρχονται από τη διάλυση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται με φιλικό τρόπο για το περιβάλλον, αποφεύγοντας τη ρύπανση του εδάφους, του αέρα και των υδάτων.

Πρέπει να τηρείται σε κάθε περίπτωση η σχετική ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

Στην περίπτωση διάλυσης του μηχανήματος, πρέπει να καταστρέψετε την ετικέτα της σήμανσης CE μαζί με το παρόν εγχειρίδιο.

13 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Σβήνετε πάντα τη μονάδα και αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση όλων των συνιστώμενων διορθωτικών ελέγχων που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα, εκτός εάν η μονάδα πρέπει να λειτουργεί.

Εάν διερευνηθούν όλες οι πιθανές αιτίες και το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Εάν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα που δεν αναφέρεται στον πίνακα αυτό, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά ή σβήνει λίγα μόλις δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση.	Αποσύνδεση ή εσφαλμένη σύνδεση φις	Συνδέστε το φις
	Φθαρμένο ηλεκτρικό καλώδιο	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για αντικατάσταση του καλωδίου
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά και λειτουργεί, αλλά το εργαλείο κοπής δεν περιστρέφεται ⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε ποτέ την αλυσίδα όταν ο κινητήρας λειτουργεί.		Σβήστε αμέσως τον κινητήρα και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

GR

14 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια εταιρεία παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρεία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν κατανέμει τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπει ο Αστικός Κώδικας για τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του διατιθέμενου προϊόντος.
2. Το τεχνικό προσωπικό παρεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό εντός των χρονικών ορίων που καθορίζονται από τις ανάγκες οργάνωσης.
3. **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης, που παρέχεται παρακάτω, σφραγισμένο από τον προμηθευτή και συμπληρωμένο πλήρως, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
4. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση:
 - Εμφανούς έλλειψης συντήρησης.
 - Εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης του προϊόντος.
 - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων.
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
 - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
5. Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες αναβάθμισης ή βελτίωσης του προϊόντος.
7. Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες ρύθμισης και συντήρησης που μπορεί να είναι απαραίτητες κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.
8. Πιθανές βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επισημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα, διαφορετικά η εγγύηση δεν ισχύει.
9. Για τους κινητήρες άλλων εταιρειών (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda κλπ.) που χρησιμοποιούνται στα μηχανήματά μας, ισχύει η εγγύηση του κατασκευαστή του κινητήρα.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδεχόμενες άμεσες ή έμμεσες βλάβες ή ατυχήματα που οφείλονται σε βλάβες του μηχανήματος ή σε αναγκαστική διακοπή της χρήσης του για μεγάλο χρονικό διάστημα.

GR

ΜΟΝΤΕΛΟ

ΑΡΙΘ. ΣΕΙΡΑΣ

ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ

Μην αποστέλλετε το απόκομμα! Επισυνάψτε το μόνο σε ενδεχόμενη αίτηση τεχνικής εγγύησης.

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ



1 GİRİŞ	132
1.1 Kılavuz nasıl okunmalı	132
2 GÜVENLİK SEMBOLLERİ VE UYARILARI	
(ŞEK.)	132
3 ANA PARÇALAR	133
4 MAKİNEYLE İLGİLİ GENEL GÜVENLİK	
UYARILARI	133
4.1 Güvenlik kuralları	133
4.1.1 Çim biçme makinesi güvenlik	
uyarıları	135
4.1.2 Kullanıcılar için bilgi	136
5 KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLAR (KKE)	136
6 MONTAJ	136
6.1 Gidonun montajı	136
7 ÇALIŞTIRMA	137
7.1 Güvenlik kuralları	137
7.2 Motorun çalıştırılması	137
8 KULLANIM	137
8.1 İzin verilmeyen kullanımlar	137
8.2 Çalışma önlemleri	138
8.3 Kesme yüksekliği ayarı	138
8.4 Motoru durdurma	138
9 BAKIM	139
9.1 Kesme aparatının bakımı	139
9.1.1 Bıçak	139
9.2 Çim toplama sepeti	140
9.3 Olağandışı bakım	140
9.4 Bakım tablosu	141
10 NAKLİYE	141
11 DEPOYA KALDIRMA	141
12 ÇEVRENİN KORUNMASI	142
12.1 Söküm ve imha	142
13 ARIZA TEŞHİSİ	143
14 GARANTİ ŞARTLARI	144

1 GİRİŞ

Bir Emak ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Yetkili bayi ve servis ağıımız, her hangi bir ihtiyacınız için her zaman hizmetinizdedir.



DİKKAT

Makineyi doğru şekilde kullanmak ve kazaları önlemek için, bu kılavuzu azami dikkat göstererek okumadan çalışmaya başlamayın.



DİKKAT

Bu kılavuz, kullanım ömrü süresince makinenin yanında bulundurulmalıdır.

Kılavuzda, gerekli kontrollerin ve ilgili bakım işlemleri talimatlarının yanı sıra çeşitli parçaların işletimiyle ilgili açıklamalar da verilmektedir.

NOT

Bu kılavuzda yer alan açıklamalar ve çizimler tamamen bağlayıcı ve zorlayıcı özellik taşımamaktadırlar. Üretici, her seferinde bu kılavuzu güncelleme yükümlülüğü olmaksızın üründe değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.

Sayılar örnek amaçlıdır. Gerçek bileşenler gösterilenlerden farklı olabilir. Tereddüdünüz olması halinde, bir Yetkili Servise başvurun.

1.1 KILAVUZ NASIL OKUNMALI

Kılavuz, bölümlere ve paragraflara ayrılmıştır. Her paragraf, ait olduğu bölümün alt maddesidir. Başlıklara veya paragraflara yapılan atıflar, "bölüm" veya "paragraf" kelimesi ve ilgili bölüm sayısı ile belirtilir. Örnek: "bölüm 2".

İşletim talimatlarının yanı sıra bu kılavuz, özellikle dikkat etmenizi gerektiren paragraflar da içermektedir. Bu tür paragraflar, aşağıda tanımlanan sembollerle işaretlenmiştir:



DİKKAT

Kaza veya kişisel yaralanma, ölüm ya da ciddi hasar tehlikesi arz eden durumlarda.



İKAZ

Makinenin veya bileşenlerinin zarar görmesi riskinin söz konusu olduğu durumlarda.

NOT

Önceki güvenlik mesajlarının talimatlarına ilave bilgiler verir.

Bu kullanma talimatındaki şekiller, 1, 2, 3 vb. olarak numaralandırılmıştır. Şekillerde gösterilen bileşenler, uygun şekilde harfler veya sayılarla işaretlenmiştir. Şekil 2'deki bileşen C'ye yapılan atıf/gönderme, şu şekilde gösterilir: "Bkz. C, Şek. 2" veya basitçe "(C, Şek. 2)".

2 GÜVENLİK SEMBOLLERİ VE UYARILARI (ŞEK.)

1. Bu makineyi kullanmadan önce kullanım ve bakım kitapçığını okuyunuz.

- 2.



DİKKAT

Makine çalışırken kimseyi yaklaştırmayın. Fırlayan nesnelere dikkat edin.

3. Güç kablosunu kesici aletlerden uzak tutun.

- 4.



DİKKAT

Keskin bıçaklara dikkat edin. Her bakımdan önce ya da kablo hasarlıysa fişi prizden çıkarın.

5. Makine tipi: **ELEKTRİKLİ ÇİM BİÇME MAKİNESİ**
6. Çift yalıtımlı aygıt.
7. Makinenin markası ve modeli.
8. Teknik Veriler.
9. Garanti edilen ses gücü seviyesi.
10. Seri numarası.
11. CE uygunluk işareti.
12. Üretim yılı.

3 ANA PARÇALAR

Şekilde Şek. 2, makinenin ana bileşenleri gösterilmiştir:

1. Çalıştırma düğmesi
2. Kol (gidon)
3. Çim toplama sepeti
4. Arka saptırıcı
5. Bağlantı fişi
6. Kablo tutucu
7. Emniyet düğmesi

TR

4 MAKİNEYLE İLGİLİ GENEL GÜVENLİK UYARILARI



DİKKAT

Bu makine ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve özellikler belgesini okuyun. Aşağıda sıralanan talimatlara uyulmaması, elektrik çarpmasına maruz kalınmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.



DİKKAT

Makine, doğru kullanıldığında hızlı, rahat ve etkin bir araçtır. Eğer doğru bir şekilde kullanılmazsa veya gerekli önlemler alınmazsa tehlikeli bir alete dönüşebilir. İşinizin daima zevkli ve güvenli olması için, burada aşağıda yer alan güvenlik kurallarına ve kılavuzda yer alan talimatlara uymaya özen gösteriniz.



DİKKAT

Makineye, üretici tarafından tavsiye edilen orijinal kesme aparatları takılmalıdır. Yetkisiz/onaylanmamış cihazların kullanılması ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

NOT

Ulusal düzenlemeler makinenin kullanımına yönelik kısıtlamalar getirebilir.

Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

4.1 GÜVENLİK KURALLARI

Çalışma alanında güvenlik

- a. **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karanlık ve dağınık alanlarda çalışıldığında kazalarla karşılaşılabilir.
- b. **Elektrikli cihazları patlayıcı atmosferlerde ya da yanıcı sıvılar, gaz veya tozlar içeren ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli cihazlar, yanıcı toz veya dumanların alev almasına yol açabilecek kıvılcımlar üretirler.
- c. **Bir elektrikli cihazı kullanırken, çocukları ve diğer tüm insanları uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize yol açabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli cihazın fişi prize uygun olmalıdır. Hiçbir suretle fişi modifiye etmeyin. Topraklama bağlantısı olan cihazlarda (topraklı) adaptörler kullanmayın.** Modifiye edilmemiş fişler ve uygun tipte duvar prizleri elektrik çarpması riskini azaltır.
- Gövdenin borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi toprak hattına bağlanmış yüzeylerle temasından kaçının.** Gövde toprağa bağlanırsa elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli cihazları yağmura veya neme maruz bırakmayın.** Elektrikli cihaza su sızdığı takdirde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrik kablosunu uygunsuz şekilde kullanmayın. Elektrik kablosunu, elektrikli cihazı taşımak veya çekmek ya da fişi çekmek için kullanmayın. Elektrik kablosunu ısı kaynakları, yağ, kesici malzemeler veya hareketli kısımlardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli cihaz açık mekanda kullanırken, açık mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanmanız elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli cihazı nemli bir yerde kullanırken, bir artık akım koruma aygıtı (RCD) kullanın.** Bir diferansiyel devre kesicinin (RCD) kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- Bir elektrikli cihazı kullanırken dikkatinizi dağılmasın, yaptığınız işe özen gösterin ve sağduyulu davranın. Bir elektrikli cihazı yorgun halde veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli cihazların kullanımı esnasındaki anlık bir dikkat kaybı ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Daima göz koruyucuları kullanın.** Uygun koşullarda kullanıldıkları takdirde, toz önleyici maskeler, kaymayı önleyici güvenlik ayakkabıları, kasklar veya işitme koruyucuları gibi koruma ekipmanları kişisel yaralanma riskini azaltır.
- Kazara çalışmayı/ateşlemeyi önleyin. Elektrik kaynağı ve/veya akü bağlantısını yapmadan önce, cihazı kaldırmadan veya taşımadan önce çalıştırma düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Elektrikli aygıtları parmağınız düğmenin üzerindeyken veya elektrikli cihaz çalışırken taşımak kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli cihazı çalıştırmadan önce ayar anahtarını çıkarın.** Anahtarın elektrikli cihazın döner bir aksamı üzerinde bırakılması, kişisel yaralanmalara sebebiyet verebilir.
- Yetişmek için fazla uzanmaktan kaçının.** Sağlam dayanak noktaları bulun ve öngörülmemiş durumlarda, elektrikli cihazı en iyi şekilde kontrol edebilmek için dengeyi daima koruyun.
- Uygun şekilde giyinin. Takılar veya bol giysiler kullanmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli kısımlara yakalanabilirler.
- Aspirasyon ve toplama aygıtlarının bağlanması için temin edilmiş aletler/aparatlar varsa, bunların doğru bir şekilde bağlanıp kullanıldığından emin olun.** Bu aygıtların kullanımı, tozların neden olduğu riskleri azaltabilir.
- Cihazların sık kullanımıyla kazanılan aşinalık ve deneyimin rehavete yol açarak dikkat seviyenizi ve cihazların güvenlik prensiplerine uyma seviyenizi düşürmesinden kaçının.** İhlalkarlık, bir anlık dikkatsizlik sonucu ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Bir elektrikli cihazın kullanımı ve bakımı

- Elektrikli cihazı zorlamayın. Yapacağınız uygulamaya uygun elektrikli cihazı kullanın.** Doğru tipte bir elektrikli cihaz, tasarlandığı hızda daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışacaktır.
- Düğme düzgün açılmıyor veya kapanmıyorsa, elektrikli cihazı kullanmayın.** Eğer düğmesi ile kontrol edemiyorsanız, elektrikli cihaz tehlikeli olabilir ve tamir edilmesi gerekir.
- Elektrikli cihazlarda herhangi bir ayarlama, aksesuar değişikliği yapmadan veya depoya kaldırmadan önce, fişini prizden çekin ve/veya çıkarılabiliyorsa akü takımını çıkarın.** Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli cihazın kazara çalışma riskini azaltır.
- Elektrikli cihazları çocukların ulaşamayacağı bir yere yerleştirin ve bu cihazlar hakkında bilgisi olmayan ve bu talimatları okumamış kişilere kullandırmayın.** Elektrikli cihazlar, deneyimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli cihazların ve aksesuarların bakımı. Hareketli kısımlarda yanlış hizalama veya sıkışmanın söz konusu olmadığından, kırık parçalar veya elektrikli cihazın çalışmasını etkileyebilecek başka koşullar bulunmadığından emin olun. Cihaz hasarlı ise kullanmadan önce tamir ettirin.** Çoğu kazalar, elektrikli cihaz bakımının uygun şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesme cihazlarını bilinenmiş ve temiz halde tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılan keskin durumdaki kesme aygıtları, daha az sıkışma yapar ve kontrolü kolay olur.

- g. **Elektrikli cihazları, aksesuarları, uçları, vs., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işleri dikkate alarak kullanın.** Elektrikli cihazın öngörülenlerden farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma sebebiyet verebilir.
- h. **Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz tutun, yağ ve gres kalıntılarından arındırın.** Herhangi bir kaygan kulp veya kavrama yüzeyi, beklenmedik hallerde cihazı güvenli bir şekilde tutmanızı ve kontrol etmenizi engeller.

Yardım

- a. **Elektrikli cihazın bakımını kalifiye personele yaptırın ve sadece orijinal bileşenlerle özdeş yedek parçalar kullanın.** Bu şekilde cihazın güvenliğini garanti altına alırsınız.

4.1.1 Çim biçme makinesi güvenlik uyarıları

- a. **Çim biçme makinesini kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım riski olduğunda kullanmayın.** Bu şekilde yıldırım çarpması riskini azaltmış olursunuz.
- b. **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanda yabancı hayvanların olup olmadığını dikkatlice kontrol edin.** Çalışma esnasında, çim biçme makinesi yabancı hayvanlara zarar verebilir.
- c. **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı iyice kontrol edin ve tüm taşları, dalları ve diğer yabancı cisimleri temizleyin.** Çim biçme makinesinin fırlattığı nesneler insanların yaralanmasına neden olabilir.
- d. **Çim biçme makinesini kullanmaya başlamadan önce, bıçaklarda ve kesme ünitesinde aşınma veya hasar olup olmadığını görsel olarak daima kontrol edin.** Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- e. **Kullanmadan önce, besleme kablosunu ve uzatmayı kontrol ederek olası hasar veya aşınma izlerini gidirin.** Kablounun zarar görmesi veya aşınma izlerinin bulunması halinde, çim biçme makinesini kullanmayın. Kullanım esnasında kablo hasar görür ya da aşınırsa, çim biçme makinesini kapatın ve fişini prizden çıkarmadan kablosuna dokunmayın. Hasar görmüş bir güç kablosu ya da uzatma kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- f. **Toplama torbasını olası aşınma veya bozulmalara karşı periyodik olarak kontrol edin.** Yıpranmış veya hasar görmüş bir toplama torbası, insanların yaralanma riskini artırabilir.
- g. **Korumaları yerinde tutun. Korumalar çalışır durumda olmalı ve doğru şekilde monte edilmelidir.** Gevşek, hasarlı veya arızalı bir koruma kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- h. **Tüm soğutma havası deliklerinin kirlenmemesine dikkat edin.** Tıkalı havalandırma delikleri ve kalıntılar aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.
- i. **Çim biçme makinesini çalıştırırken daima kaymayan ve koruyucu ayakkabılar giyin. Çim biçme makinesini asla çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın.** Bu önlem, hareket halindeki kesici alete temas nedeniyle ayakların yaralanma olasılığını azaltır.
- j. **Çim biçme makinesini kullanırken daima uzun pantolon giyin.** Vücudun giysilerle korunmayan kısımları, fırlatılan nesnelerden ötürü daha kolay yaralanabilir.
- k. **Çim biçme makinesini ıslak çim üzerinde kullanmayın. Yürüyün, koşmayın.** Bu, kişisel yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.
- l. **Çim biçme makinesini aşırı dik yokuşlarda kullanmayın.** Bu, kişisel yaralanmaya neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riskini azaltır.
- m. **Eğimli arazilerde çalışırken, daima sabit bir duruş sergilediğinizden, daima yanal yönlerde çalıştığınızdan, asla yukarı veya aşağı yönlü çalışmadığınızdan ve yön değiştirirken çok dikkatli olduğunuzdan emin olun.** Bu, kişisel yaralanmaya neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riskini azaltır.
- n. **Çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun. Çevrenizi iyi tanıdığınızdan emin olun.** Bu, çim biçme makinesini kullanırken takılma riskini azaltır.
- o. **Güç kablosunu kesme bıçağından güvenli bir mesafede tutun.** Hasar görmüş bir güç kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- p. **Kablo dolanmış ya da hasar görmüşse, makineyi kapatın ve fişini prizden çekin.** Dolaşmış ya da hasar görmüş kablolar, elektrik çarpması riskini artırabilir.
- q. **Bıçaklara ve diğer tehlikeli parçalara, hareketli haldelerken dokunmayın.** Bu, hareketli parçalardan ötürü yaralanma riskini azaltır.
- r. **Çim biçme makinesine sıkıyken malzemeleri çıkarırken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç düğmelerini kapatın ve akü takımının bağlantısını kesin.** Çim biçme makinesinin beklenmedik çalışması, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

4.1.2 Kullanıcılar için bilgi



Ürün, elektrikli ve elektronik cihazlardaki zararlı maddelerin kullanımını azaltma ve atıkların elden çıkarılması ile ilgili 2011/65/CE ve 2012/19/CE sayılı yönetmeliklere uygundur. Cihaz üzerindeki bu sembol, kullanım ömrünü tamamlayan ürünün diğer atıklardan ayrı olarak toplanması **gerekliğini** göstermektedir.

Bu nedenle kullanıcı, kullanım süresi dolmuş olan cihazı elektrikli ve elektronik atıklar için öngörölmüş ayrı toplama merkezlerine teslim etmeli veya buna eşdeğer **yeni bir cihaz satın alırken bire bir şekilde satıcıya teslim etmelidir.** Kullanım süresi sona ermiş olan cihazların yeniden değerlendirilmeleri, muameleden geçirilmeleri veya çevreyle dost bir şekilde bertaraf edilmeleri için uygun bir şekilde diğer çöplerden ayrı olarak toplanmaları, çevre ve insan sağlığı üzerine olabilecek negatif etkilerden önlenmesine ve bu cihazların parçalarının değerlendirilmesine katkıda bulunur. Ürünün kullanıcı tarafından uygunsuz şekilde atılması, ulusal kanunlarda öngörülen cezaların uygulanmasını gerektirir.

5 KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLAR (KKE)

Kişisel koruyucu ekipman (KKE) terimi ile, operatörü, işyerinde güvenliği veya sağlığı tehdit edebilecek risklere karşı korumak için giymesi ve kullanması amaçlanan her türlü ekipman ve bu amaca yönelik her türlü cihaz veya aksesuar kastedilmektedir. KKE'lerin kullanımı yaralanma tehlikesini ortadan kaldırmaz, fakat bir kaza halinde yaralanmanın etkisini azaltır.

Makinenin kullanımı sırasında kullanılması gereken kişisel koruyucu ekipmanların listesi aşağıda verilmiştir:

- **Takviyeli, kaymayan ve burnu çelik takviyeli olan kesilmeye karşı korumalı güvenlik ayakkabıları giyin.**
- **Koruyucu gözlükler veya yüz koruyucu süzgeçler takın. Sıçrayan nesneler ciddi göz yaralanmalarına sebebiyet verebilir.**
- **Gürültü önleyici aparat takın; örneğin kep veya susturucu aparatlar gibi.**



DİKKAT

Sesli tehlike sinyallerinin (bağırma, alarmlar, vs.) işitilmesi kısıtlanacağından, işitme koruyucuların kullanımı daha fazla dikkat ve tedbir gerektirir. Uygun koruyucu ekipmanlar işitme kaybı riskini azaltır.

- **Titreşimlerin maksimum emilimini sağlayan eldivenler giyin.**
- **Onaylı olan koruyucu giysileri kullanın. Ceket, önlük, koruyucu dizlik aksesuarları idealdir.**



DİKKAT

Koruyucu giysi size uygun olmalı ve hareketinizi engellememelidir. Uygun koruyucu kıyafet giyin. Makineye, çalılara veya başka şeylere takılabilecek gevşek giysiler, eşarplar, kravatlar veya takılar kullanmayın. Uzun saçları toplayın ve korumaya alın.

NOT

Uygun koruyucu giysiler seçimi hakkında bilgi almak için satıcınız ile temasa geçin.

6 MONTAJ

6.1 GİDONUN MONTAJI

1. Sağ ve sol gidon bağlantılarını (A, Şek. 4) uygun yuvalarına (B, Şek. 4) sağlam şekilde takın. Bağlantıları, yuvalarına (D, Şek. 4) uygun vidaları (C, Şek. 4) kullanarak sabitleyin.
2. Kablo tutucuyu (E, Şek. 4) üst gidona (F, Şek. 4) takın; üst gidonu vidaları (G, Şek. 4) ve düğmeleri (H, Şek. 4) kullanarak sabitleyin.
3. Anahtarı, fiş operatöre doğru bakacak şekilde, vidaları (A, Şek. 5) kullanarak kola/sapa sabitleyin. Elektrik kablосunu, ürünle birlikte verilen kelepçeyi kullanarak gidona sabitleyin.

Tekerlekleri, tekerlek kapaklarının dişli pimlerini (D, Şek. 6) kullanarak A, B veya C kesme konumlarından birine vidalayın.

Tela/kanvas torbalı modeller

Çerçeveyi (A, Şek. 7) torbanın (B, Şek. 7) içine yerleştirin. Bir alet ucu veya tornavida yardımıyla torbanın kenarlarını sabitleyin. Deflektörü (A, Şek. 8) yukarı kaldırın ve torbayı şasinin üst kısmına yerleştirin.

Rijit sepetli modeller

Uygun kancaları (Şek. 9) kullanarak sepeti takın.

Deflektörü (A, Şek. 10) yukarı kaldırın ve sepeti şasinin üst kısmına yerleştirin.

7 ÇALIŞTIRMA

7.1 GÜVENLİK KURALLARI

- Çim biçme makinesini uzun otların olmadığı temiz bir alanda çalıştırın. Kesilecek alanı inceleyin ve taş, kemik, tahta parçası ve benzeri nesnelerden temizleyin.
- Bu kitapçıkta listelenen (bkz. 4.1 *Güvenlik kuralları* bölümü) güvenlik kurallarını okuyun.
- Motoru çalıştırmadan önce bıçağın kilitlenmemiş olduğundan emin olun.

Tablo 1 Uzatma kabloları için önerilen uzunluklar (230 V) (Şek. 13)

Uzunluk	Minimum iletken kesiti
0 ÷ 20 metre	1 mm ²
20 ÷ 50 metre	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metre	4 mm ²

Kablolar hasar görmüş ya da aşınmışsa, çim biçme makinesini kullanmayın.

Hasar görmüş bir kabloyu güç kaynağına bağlamayın; hasar görmüş bir kabloya güç kaynağından çıkarmadan önce dokunmayın; hasar görmüş bir kablo, gerilim altındaki parçalara temasa neden olabilir.

Güç kablosunu bıçaklardan uzak tutun; bıçaklar kablolarla hasar verebilir ve gerilim altındaki parçalara temasa sebep olabilir.

Motoru, talimatlarda açıklandığı gibi ve ayaklarınız bıçaktan yeterince uzakta olacak şekilde çalıştırın.

7.2 MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

Motoru çalıştırmadan önce, çim biçme makinesinin üzerindeki etikette (Şek. 12) belirtilen voltaj ve frekans değerlerinin şebekenizin değerleriyle aynı olduğunu ve prizin 30 mA'dan yüksek kapasiteli olmayan bir devre kesici/sigorta ile donatılmış olduğunu kontrol edin.

Çalıştırmak için, emniyet düğmesine (A, Şek. 11) basın ve kolu (B, Şek. 11) çevirin.

8 KULLANIM

8.1 İZİN VERİLMİYEN KULLANIMLAR

- Makine sadece bahçelerde veya özel parklarda çim biçmek için kullanılmalıdır.
- Makine, başka malzemeleri kesmek için kullanılmamalıdır, özellikle makinenin yukarı kaldırılmasını gerektiren zemin seviyesinden yüksek malzemeler için.
- Makine, dalları veya çimden daha kalın malzemeleri parçalamak için kullanılmamalıdır.
- Makine, toprak bakımından yoğun, tozlu malzemeler, her türden atıklar, yapraklar, kum veya çakıl gibi malzemeleri çekmek veya toplamak için kullanılmamalıdır.
- Makine, tümsekleri veya arazi pürüzlülüğünü düzlemek için kullanılmamalıdır; bıçak asla toprak ile temas etmemelidir.
- Makine başka nesneleri, arabaları veya benzer nesneleri taşımak, itmek veya çekmek için kullanılmamalıdır.
- Makinenin üretici tarafından önerilmeyen aletlere takılması veya önerilmeyen uygulamalarda kullanılması yasaktır.

8.2 ÇALIŞMA ÖNLEMLERİ

- Makineyi asla ıslak çim veya diğer kaygan yüzeyler üzerinde kullanmayın. Tutamağı iki elinizle sıkıca tutun. Yürüyün, asla koşmayın.
- Eğimli arazilerde çapraz kesim yapın, asla yokuş yukarı veya aşağı kesim yapmayın; dik yokuşlarda kesim yapmayın.
- Sadece gün ışığında veya güçlü suni aydınlatma koşullarında kesim yapın.
- Arka deflektörün her zaman doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- Bir cisme çarpmanız halinde, motoru durdurun ve makinenin verdiği hasarı iyice tespit edin; bu tür hasarları onarmadan asla yeniden çalışmaya başlamayın.
- Çalıştırırken makineyi eğmeyin: Açıkta kalan bıçak hasara neden olabilir.
- Motor çalışırken asla makinenin önünde durmayın.
- Bir patikadan, yürüyüş yolundan vs. geçmeniz gerektiğinde ve makineyi bir kesim alanından diğerine taşıırken motoru durdurun.
- Sepeti çıkarmadan önce ve ot tahliye deliği temizlenirken motoru durdurun ve güvenlik anahtarını çıkartın.
- Yokuşlarda daima sabit bir konumda kalmaya dikkat edin.
- Eğimli arazilerde yön değiştirirken çok dikkatli olun.
- Sadece orijinal kesme aygıtlarının kullanıldığından emin olun.
- Geri yönde giderken veya makineyi kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
- Çim toplama sepetinde kırıklar veya çim nedeniyle tıkanmalar varsa, makineyi asla kullanmayın.
- Anormal titreşim durumunda: hasar olup olmadığını kontrol edin, hasarlı parçaları değiştirin ve gevşek bileşenleri kontrol edip sıkın.

8.3 KESME YÜKSEKLİĞİ AYARI



DİKKAT

Sadece motor durmuş halde ve prizden bağlantısı kesilmiş haldeyken.

Kesme yüksekliğini değiştirmek için, tekerlekleri çıkarın ve tekerlek kapağındaki dişli pimler (D) ile üç konumdan birine (Şek. 65) geri takın.

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 MOTORU DURDURMA

Kolu (B) (Şek. 14) serbest bırakın.



DİKKAT

Fişi çektikten veya kolu (B) serbest bıraktıktan sonra, elektrik motoru ve bıçak yaklaşık 3 saniye daha dönmeye devam eder.



DİKKAT

Her kullanım öncesinde, motor kolunun serbest bırakılmasının motorun birkaç saniye içerisinde durmasına yol açmadığından emin olun. Bıçağın doğru durdurma süresini periyodik olarak yetkili bir Yetkili Servise kontrol ettirin.



DİKKAT

- Çim toplama sepetinin ağırları yırtılırsa veya çimle tıkanmışsa, çim biçme makinesini kullanmayın.
- Çim torbasını çıkarmadan önce daima motoru durdurun.

NOT

- Biçilecek çimin yüksekliği fazlaysa, iki geçiş yapın: ilki maksimum yükseklikte, ikincisi istenen yükseklikte.
- Çimleri dışarıdan içeri doğru "spiral" şekilde kesin (Şek. 15).

9 BAKIM



DİKKAT

- Bakım işlemleri sırasında daima koruyucu eldivenleri takın.
- Bakım işlemlerini motor sıcakken gerçekleştirmeyin. Motoru durdurun ve soğumaya bırakın. Bakım işlemlerini motor kapalıyken yapın. Bobin kablosunu bujiden ayırın.
- Bakım yapılmaması veya yanlış bakım yapılması, güvenlik aygıtlarının çıkarılması veya değiştirilmesi ve/veya orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması, operatörün veya üçüncü şahısların ciddi veya ölümcül şekilde yaralanmasına neden olabilir.



DİKKAT

Herhangi bir temizlik veya onarım işlemi yapmadan önce, motoru durdurun ve fişini prizden çekin (Şek. 3).

Çim biçme makinenizin uzun süre en iyi şekilde çalışması ve daha iyi bir çalışma kalitesi sunması için, ayar ve bakım işlemleri ile ilgili aşağıdaki tavsiyelere harfiyen uyun.



DİKKAT

Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

TR

9.1 KESME APARATININ BAKIMI



DİKKAT

Bıçakları her zaman çok dikkatli kullanın. Daima koruyucu eldiven giyin.



DİKKAT

Deforme olmuş veya hasar görmüş bir bıçak değiştirilmelidir.

- Bıçağın kesici kenarını her zaman iyi bilenmiş halde tutun.
- Kör bir bıçakla, kaliteli bir kesim elde etmek mümkün değildir.

9.1.1 Bıçak



DİKKAT

Bıçakların durumunu kontrol ederken koruyucu eldivenler kullanın. Motor kapalı bile olsa bıçaklar dönebileceğinden, dikkatli olunuz.



DİKKAT

Cıvatanın (A, Şek. 16) iyice sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

Zaman geçtikçe çimler tatmin edici bir şekilde biçilmezse, bıçakların muhtemelen bilenmesi gerekir. Kötü bilenmiş bir bıçak, çimleri koparır ve çim alanın sararmasına neden olur. Bıçaklar hasarlı veya eğilmişse, değiştirilmeleri gerekir.

- Bıçakların bilenmesi çok hassas bir işlemdir. Bıçakların mükemmel bir şekilde dengelenmesi dikkate alınmaz ise (Şek. 18), operatör için ciddi sonuçlar doğuran bıçağın gevşemesine yol açan anormal vibrasyonlara neden olur.
- Bıçaklar doğru yönde monte edilmelidir. Hatalı bir montaj yanlış bir sıkıştırmaya neden olur bu da bıçakların çalışma sırasında gevşemesine neden olarak operatör için tehlikeli sonuçlar doğurabilir.

Bu nedenle, bıçakların dengelenmesi ve değiştirilmesi **Yetkili Servis** tarafından yapılmalıdır.



DİKKAT

Hasarlı kesme aparatlarını onarmak için kaynak yapmayın, düzeltmeyin veya yeniden şekillendirmeyin. Bu işlemler kesme aparatının yerinden çıkmasına ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.



DİKKAT

Ayrıca, cıvatarı (A, Şek. 16) daima değiştirin.



DİKKAT

Daima markalı orijinal bıçaklar kullanın (Şek. 10).

9.2 ÇİM TOPLAMA SEPETİ



İKAZ

Motoru durdurun ve fişini prizden çıkarın, ot tahliye deliğini temizlerken ve kullanım esnasında kablo hasar görürse torbayı çıkarın.

Çim toplama torbasının yanlış takılıp takılmadığını veya hasar görmediğini sıkça kontrol edin. Çim toplama torbası filelerinin tıkalı olmadığını kontrol edin; varsa, torbayı suyla yıkayın ve yeniden takmadan önce tamamen kurumasını bekleyin. Hasarlı veya fileleri tıkalı bir çim torbasıyla çalışıyorsanız, torba tamamen dolmayacaktır. Öte yandan, yıkanmış ancak yine de nemli bir torba ile çalışırsanız, fileler daha kolay tıkanacaktır.

TR

9.3 OLAĞANDIŞI BAKIM

Gerekirse, yoğun kullanımlarda sezon sonunda veya normal kullanımlarda iki senede bir teknik yardım açısından uzman bir teknisyen tarafından genel bir kontrol yapılmasını sağlayın.

Size en yakın Yetkili Servisi aşağıdaki adreste bulabilirsiniz: <https://www.myemak.com/int/filial-i-e-distributori/distributori>.



DİKKAT

- Bu kılavuzda yer almayan tüm bakım işlemleri Yetkili Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Makinenin sürekli ve düzenli işleyişini garanti etmek için zamanla gerçekleştirmek zorunda kalacağınız yedek parça değişimlerinde yalnızca ORJİNAL YEDEK PARÇALAR kullanmanız gerektiğini unutmayın.
- İzin verilmeyen modifikasyonların yapılması ve/veya orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması, operatör veya üçüncü şahıslarda ciddi veya ölümcül yaralanmalara ve garantinin anında geçersiz kalmasına neden olabilir.

- Aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Makinenin her kullanımından sonra alt kısımdaki çim artıklarını temizleyin.
- Bıçağın kesici kenarını her zaman iyi bilenmiş halde tutun.
- Kör bir bıçakla, kaliteli bir kesim elde etmek mümkün değildir.

9.4 BAKIM TABLOSU

Verilen bakım aralıklarının sadece normal çalışma koşulları için geçerli olduğunu lütfen göz önünde bulundurun. Günlük çalışmanızın normalden daha ağır olması halinde, bakım aralıkları uygun şekilde kısaltılmalıdır.		Her kullanım öncesi	Her kullanım sonrasında	Haftalık olarak	Zarar görmesi veya arızalanması halinde
Tüm makine	Gözden geçirin: çatlaklar ve aşınma	x	x		
Kontroller: çalışma anahtarı	Çalışmasını kontrol edin	x	x		
Bıçak	Denetleyin: hasar ve aşınma	x	x		
	Değiştirin				x
Bıçak durdurma	Çalışmasını kontrol edin	x			
Tüm erişilebilir vidalar ve somunlar	Kontrol edin ve yeniden sıkın			x	
Fiş ile motor arasındaki elektrik bağlantı kablosu	Denetleyin: hasar ve aşınma			x	
	Değiştirin				x

TR

10 NAKLİYE

- Gidon, taşımayı ve depoya koymayı kolaylaştırmak için katlanabilir: topuzları sökün ve gidonun üst kısmını indirin.

NOT

Elektrik kablosunun sıkışmasını ve bükülmesini önlemeye dikkat edin.

- Çim torbasını çıkarın.
- Çim biçme makinesini motor kapalıyken taşıyın.



DİKKAT

Makinenin araçla taşınması halinde, araca kayışlar vasıtasıyla düzgün ve sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. Makine yatay konumda ve ayrıca bu makineler için geçerli nakliye yönetmeliklerinin ihlal edilmediği garanti edilerek taşınır.

11 DEPOYA KALDIRMA



DİKKAT

Makinenin her kullanımından sonra, su püskürtmekten kesinlikle kaçınarak alt kısmı temizleyin (Şek. 17).

- Makinenin iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm cıvataların ve somunların iyice sıkılmış olduğunu kontrol edin.
- Paslanmaya maruz kalan parçalara gres veya motor yağı sürün.
- Makineyi kuru bir yere, mümkünse zemini beton olan bir yere yerleştirin. Nemden korumak için makineyi dingiller veya bir sac levha üzerine yerleştirebilirsiniz.

- Bir kış mevsiminden sonra tekrar çalıştırma ile ilgili prosedürler, makinenin normal çalıştırma için geçerli prosedürleri ile aynıdır (bkz. 7 *Çalıştırma* bölümü).
- Makineyi asla yakıt buharlarının birikerek yangına neden olabileceği yerlerde bırakmayın.
- Makineyi kapalı bir yere koymadan önce motorun soğumasını bekleyin.

12 ÇEVRENİN KORUNMASI

Çevreyi korumak, makinenin kullanımında bir arada yaşama yararına ve yaşadığımız çevre için önemli ve öncelikli bir husus olmalıdır.

- Komşularımız için rahatsızlık verici bir unsur olmaktan kaçının.
- Kesim sonrasında ortaya çıkan malzemeleri imha etmek için yerel mevzuat ve düzenlemelere titizlikle uyun.
- Ambalaj malzemelerinin, yağların, yakıtın, akülerin, filtrelerin, bozulmuş, aşınmış parçaların veya çevre üzerinde güçlü bir etkisi olan herhangi bir unsurun imha edilmesi için yerel yönetmeliklere sıkı sıkıya uyun. Bu atıklar çöpe atılmamalı, ayrıştırılmalı ve malzemelerin geri dönüşümünü sağlayacak uygun toplama merkezlerine götürülmelidir.

12.1 SÖKÜM VE İMHA

TR

Makine hizmet dışı bırakıldığında, çevreye atmayın, bir toplama merkezine yönlendirin.

Makinenin imalatında kullanılan malzemelerin büyük bir çoğunluğu geri dönüşümlü malzemelerdir; tüm metaller (çelik, alüminyum, piring) normal bir demir telafi merkezine teslim edilebilir. Bilgi için bölgenizdeki atık toplama hizmeti veren merkezlerle başvurabilirsiniz. Makinenin sökülünden kaynaklanan atıkların imhası, toprağı, havayı ve suyu kirlletmekten imtina ederek çevreye saygılı bir şekilde gerçekleştirilmelidir.

Her halükarda, konu ile yürürlükteki yerel mevzuat ve düzenlemelere uygun olmalıdır.

Makine hurdaya çıkarılacağı zaman, CE işaret etiketi de bu kılavuzla birlikte imha edilmelidir.

13 ARIZA TEŞHİSİ



DİKKAT

Ünitenin çalıştırılmasının istenilmesi haricinde, aşağıdaki tabloda önerilen tüm düzeltici testleri gerçekleştirmeden önce daima üniteyi durdurunuz ve besleme kablosunun fişini çekiniz.

Olası tüm sebepler kontrol edildikten sonra halen problemin giderilememesi halinde, bir Yetkili Servise danışın. Bu tabloda listelenenlerden farklı bir problemin tespit edilmesi halinde, bir Yetkili Servise danışın.

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
Motor çalışmıyor veya çalıştıktan birkaç saniye sonra kapanıyor.	Fiş takılı değil ya da yanlış takılmış	Fişi takın
	Elektrik kablosu hasarlı	Kablonun bir Yetkili Servis tarafından değiştirilmesini sağlayın
Motor marş basıyor ve çalışıyor, ancak kesme aleti dönmüyor ⚠️DİKKAT: Motor çalışırken asla bıçağa dokunmayınız.		Motoru derhal kapatın ve Yetkili Servis ile iletişime geçin.

TR

14 GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11. maddesinde yer alan;
 - a. Sözleşmeden dönme,
 - b. Satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

ÜRETİCİ FİRMANIN

ÜNVANI:	EMAK S.P.A
ADRESİ:	Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) ITALYA
WEB:	www.emak.it
TEL/FAX:	+390522951555
E-mail:	info@emak.it

İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI:	SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ:	GEBZE GÜZELLER O.S.B. İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE
WEB:	www.semak.com.tr
E-mail:	info@semak.com.tr

SERVİS İSTASYONUNUN

ÜNVANI	ADRESİ	YETKİLİSİ	TEL/FAX
SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.Ş.	GEBZE GÜZELLER ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE	SELİM KELES	0262 723 2900 / 0262 723 2929

1 ÚVOD	146
1.1 Jak číst návod k obsluze	146
2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY A UPOZORNĚNÍ (OBR.)	146
3 HLAVNÍ SOUČÁSTI	147
4 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO STROJ	147
4.1 Bezpečnostní předpisy	147
4.1.1 Bezpečnostní upozornění pro rotační sekačku	149
4.1.2 Informace pro uživatele	150
5 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOP)	150
6 MONTÁŽ	150
6.1 Montáž řídítek	150
7 STARTOVÁNÍ	151
7.1 Bezpečnostní předpisy	151
7.2 Startování motoru	151
8 POUŽÍVÁNÍ	151
8.1 Zakázaný způsob používání	151
8.2 Pracovní předpisy	151
8.3 Seřízení výšky sečení	152
8.4 Zastavení motoru	152
9 ÚDRŽBA	153
9.1 Údržba žacího zařízení	153
9.1.1 Žací nůž	153
9.2 Sběrný koš	154
9.3 Mimořádná údržba	154
9.4 Tabulka údržby	154
10 PŘEPRAVA	155
11 SKLADOVÁNÍ	155
12 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	155
12.1 Odstranění a likvidace	156
13 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	157
14 ZÁRUČNÍ LIST	158

1 ÚVOD

Děkujeme, že jste zvolili výrobek značky Emak.

Naše síť autorizovaných prodejců a dílen je vám plně k dispozici pro jakékoli potřeby.



POZOR

Abyste stroj mohli správně používat a vyhnuli se nehodám, nezačínejte práci, než si přečtete pozorně tento návod k obsluze.



POZOR

Tento návod musí být k dispozici u stroje po celou dobu jeho životnosti.

V tomto návodu najdete vysvětlení činnosti různých částí stroje a pokyny k provádění potřebných kontrol a údržby.

POZNÁMKA

Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou přísně závazné. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění občasných změn této příručky bez předchozího upozornění.

Obrázky jsou orientační. Skutečné komponenty se mohou lišit od těch zobrazených. V případě pochybností kontaktujte autorizované servisní středisko.

CZ

1.1 JAK ČÍST NÁVOD K OBSLUZE

Příručka je rozdělena do kapitol a odstavců. Každý odstavec je dílčí úrovní příslušné kapitoly. Odkazy na kapitoly nebo odstavce jsou označeny slovem „kapitola“ nebo „odstavec“, za kterým následuje příslušné číslo. Příklad: „kapitola 2“.

Kromě návodu k obsluze a údržbě obsahuje tato příručka i informace, které vyžadují zvláštní pozornost. Tyto informace jsou označeny následujícími symboly:



POZOR

Pokud hrozí nebezpečí nehod, zranění osob, smrtelných zranění nebo vážných poškození věcí.



OPATRNĚ

Pokud hrozí nebezpečí poškození stroje nebo jeho jednotlivých dílů.

POZNÁMKA

Poskytuje dodatečné informace k pokynům v předchozích bezpečnostních zprávách.

Obrázky v tomto návodu k obsluze jsou číslovány 1, 2, 3 atd. Součásti zobrazené na obrázcích jsou podle potřeby označeny písmeny nebo čísly. Odkaz na komponentu C na obrázku 2 je označen slovy: "Viz C, obr. 2" nebo jednoduše "(C, obr. 2)".

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY A UPOZORNĚNÍ (OBR.)

1. Před prací se strojem si přečtete návod k obsluze.

2.



POZOR

Nedovoľte, aby se někdo během práce ke stroji přibližoval. Dávejte pozor na vymrštění předmětů.

3. Napájecí kabel udržujte mimo dosah řezacích zařízení.

4.



POZOR

Pozor na ostré čepele. Před jakoukoli údržbou nebo pokud je kabel poškozený, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

5. Typ stroje: **ELEKTRICKÁ ROTAČNÍ SEKAČKA**

6. Zařízení s dvojitou izolací.
7. Značka a model stroje.
8. Technické údaje.
9. Zaručená úroveň akustického výkonu.
10. Sériové číslo.
11. Značka CE prokazující shodu s předpisy ES.
12. Rok výroby.

3 HLAVNÍ SOUČÁSTI

Na Obr. 2 jsou zobrazeny hlavní součásti stroje:

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Provozní spínač | 5. Připojovací zástrčka |
| 2. Řídítka | 6. Úchytka kabelu |
| 3. Sběrný koš | 7. Bezpečnostní tlačítko |
| 4. Zadní deflektor | |

CZ

4 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO STROJ



POZOR

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto strojem. Nedodržení všech dále uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.



POZOR

Pokud se stroj správně používá, je rychlým a účinným pracovním nástrojem. Pokud se používá nesprávně nebo bez patřičné pozornosti, může být potenciálně nebezpečný. Chcete-li, aby vaše práce byla vždy příjemná a bezpečná, přísně dodržujte bezpečnostní předpisy uvedené zde a dále v příručce.



POZOR

Stroj musí být vybaven originálními žacími zařízeními doporučenými výrobcem. Používání neschválených zařízení může vést k vážným nebo smrtelným zraněním.

POZNÁMKA

Národní zákonné úpravy mohou omezit používání stroje.

Uložte si všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití.

4.1 BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Bezpečnost na pracovišti

- a. **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Pokud pracujete v temných a neuklizených prostorách, může snadno dojít k nehodě.
- b. **Elektrického nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. **Nedovolte dětem a jiným osobám, aby se během používání elektrického nářadí přibližovaly.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- a. **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptéry zástrčky u elektrického nářadí s uzemněním.** Použití neupravených zástrček a zásuvek správného typu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. **Zamezte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky, chladničky.** Pokud je tělo uzemněno, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.** Pokud voda pronikne do elektrického nářadí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. **Elektrický kabel nepoužívejte nevhodným způsobem. Nepoužívejte elektrický kabel k přepravě nebo tažení elektrického nářadí či k vytáhnutí zástrčky. Elektrický kabel chraňte před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané elektrické kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e. **Při používání elektrického nářadí venku, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Používání kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f. **Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (FI).** Používání proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

CZ

- a. **Při používání elektrického nářadí buďte ostražití, věnujte pozornost tomu, co děláte, a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti během používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b. **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy proto noste ochranné brýle.** Ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranné přilby nebo chrániče sluchu, pokud se používají správným způsobem, snižují možnost zranění osob.
- c. **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením stroje k elektrické síti a/nebo baterii, před uchopením nebo přepravou se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo jeho připojení k elektrické síti, když je vypínač zapnutý, může způsobit nehodu.
- d. **Před manipulací s elektrickým nářadím odstraňte seřizovací klíč.** Pokud necháte klíč připevněný k otáčející se součásti elektrického nářadí, může dojít ke zranění osob.
- e. **Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Hleďte pevné opěrné body a vždy udržujte rovnováhu,** abyste měli lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f. **Vhodně se oblečte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oblečení udržujte mimo pohyblivé části.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- g. **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení sacího a sběrného zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Používání těchto zařízení může snížit nebezpečí vyvolané prachem.
- h. **Zabraňte tomu, aby dobrá znalost nářadí získaná jeho častým používáním snižovala míru pozornosti a nedodržování zásad bezpečnosti nářadí.** Neopatrné chování může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

Používání a údržba elektrického nářadí

- a. **Na elektrické nářadí příliš netlačte. Elektrické nářadí používejte pro stanovené účely.** Vhodné elektrické nářadí funguje lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b. **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej spínač nezapíná nebo nevypíná správně.** Elektrické nářadí může být nebezpečné a pokud ho nemůžete ovládat vypínačem, je nutné ho opravit.
- c. **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrických zařízení odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor, pokud je vyjímatelný.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d. **Nářadí ukládejte mimo dosah dětí, nepovolte jeho používání osobami, které nejsou se zařízením obeznámeny nebo které si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených uživatelů.
- e. **Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nejsou špatně vyrovnané nebo zablokované, že nemají zlomené části ani jiné stavy, které by mohly mít vliv na řádnou činnost elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

- f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Při správné údržbě se řezací zařízení s ostrými hranami méně často zasekávají a snadněji se ovládají.
- g. **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem na pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným činnostem, než ke kterým je určeno, může způsobit nebezpečnou situaci.
- h. **Rukojeti a plochy k uchopení udržujte suché, čisté a bez strop oleje a tuku.** Případné kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání stroje s potřebnou bezpečností v neočekávaných situacích.

Servis

- a. **Údržbu elektrického nářadí nechte provádět kvalifikovaný personál a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

4.1.1 Bezpečnostní upozornění pro rotační sekačku

- a. **Rotační sekačku nepoužívejte za špatného počasí, zvláště pokud hrozí blesky.** Sníží se tím riziko zasažení bleskem.
- b. **Důkladně prohlédněte oblast, kde se má rotační sekačka používat, pro kontrolu případné přítomnosti divoké zvěře.** Během provozu může rotační sekačka zvěř zranit.
- c. **Důkladně prohlédněte oblast, kde budete rotační sekačku používat, a odstraňte všechny kameny, větve a jiné cizí předměty.** Předměty vymrštěné z rotační sekačky mohou způsobit zranění.
- d. **Před použitím rotační sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda nože a žací ústrojí nejsou opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- e. **Před použitím zkontrolujte poškození a opotřebení přívodního a případného prodlužovacího kabelu. Rotační sekačku nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo vykazuje stopy opotřebení.** V případě poškození nebo opotřebení kabelu během používání sekačky vypněte a nedotýkejte se kabelu, než jej odpojíte od zdroje napájení. Případný poškozený napájecí kabel nebo prodlužovací kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- f. **Pravidelně kontrolujte opotřebení nebo poškození sběrného vaku.** Opotřebovaný nebo poškozený sběrný vak může zvýšit riziko zranění.
- g. **Kryty nechte na jejich místě. Kryty musí být funkční a správně namontované.** Uvolněný, poškozený nebo špatně fungující kryt může způsobit zranění.
- h. **Všechny vstupní otvory chladicího vzduchu udržujte bez nečistot.** Ucpané chladicí otvory a nečistoty mohou způsobit přehřátí nebo riziko požáru.
- i. **Při práci se sekačkou vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv. Sekačku nepoužívejte naboso nebo s otevřenými sandály.** To snižuje možnost poranění nohou v důsledku kontaktu s pohybující se řezačkou.
- j. **Při používání rotační sekačky vždy noste dlouhé kalhoty.** Části těla nechráněné oděvem se mohou snáze poranit odhozenými předměty.
- k. **Rotační sekačku nepoužívejte na mokré trávě. Krácejte, neběhejte.** Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, což může způsobit zranění osob.
- l. **Rotační sekačku nepoužívejte na příliš strmých svazích.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může způsobit zranění osob.
- m. **Při práci na svazích se vždy ujistěte, že můžete stát pevně, vždy pracujte napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů a při změně směru buďte mimořádně opatrní.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může způsobit zranění osob.
- n. **Při tažení rotační sekačky směrem k sobě dbejte zvýšené opatrnosti. Ujistěte se, že dobře znáte své okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí během používání rotační sekačky.
- o. **Napájecí kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od řezných nožů.** Případný poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- p. **Pokud je kabel zamotaný nebo poškozený, stroj vypněte a odpojte zástrčku ze zásuvky.** Poškozené nebo zamotané kabely mohou zvyšovat riziko úrazu elektrickým proudem.
- q. **Nedotýkejte se nožů a jiných nebezpečných částí, pokud se ještě pohybují.** Tím se snižuje riziko zranění pohyblivými částmi.
- r. **Při odstraňování materiálu uvízlého v sekačce nebo při čištění sekačky vypněte všechny napájecí vypínače a odpojte baterii.** Neočekávaný provoz sekačky může způsobit vážná zranění.

4.1.2 Informace pro uživatele



Výrobek splňuje směrnice 2011/65/ES, a 2012/19/ES, které se týkají omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a likvidace odpadů.

Tento symbol vyobrazený na zařízení znamená, že se výrobek po ukončení svého užívání **musí** likvidovat odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat spotřebič, jehož životnost skončila, do příslušného sběrného střediska určeného pro elektronický a elektrický odpad nebo ho v případě koupě **nového zařízení stejného typu vrátit prodejci podle zásady kus za kus.**

Vhodné třídění odpadu a následný odvoz použitých spotřebičů k recyklaci, úpravě a ekologické likvidaci přispívá k omezení možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví lidí a přispívá k recyklaci materiálů, z nichž se spotřebič skládá. Likvidace výrobku uživatelem, která není v souladu s předpisy, má za následek uplatnění sankcí podle zákonů daného státu.

5 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOP)

Za osobní ochranné prostředky (OOP) se považuje jakákoli výbava určená k tomu, aby ji pracovník nosil nebo používal za účelem ochrany proti nebezpečím, ohrožujícím jeho bezpečnost nebo zdraví během práce, jakož i veškeré doplňky a příslušenství, určené k tomuto účelu. Použití OOP neodstraní nebezpečí úrazu, ale v případě nehody sníží její následky.

CZ

Níže je uveden seznam osobních ochranných prostředků, které je třeba používat při používání stroje:

- **Noste ochrannou obuv proti pořezení s protiskluzovou podrážkou a ocelovými špičkami.**
- **Noste ochranné brýle nebo obličejové masky. Odmrštěné předměty, které se odrazí, mohou způsobit vážná poranění očí.**
- **Noste ochranu proti hluku; např. sluchátka nebo špunty do uší.**



POZOR

Používání pomůcek k ochraně sluchu vyžaduje větší pozornost a opatrnost, protože vnímání výstražných zvukových signálů (křik, zvukové výstrahy apod.) je omezeno. Vhodné ochranné pomůcky snižují riziko ztráty sluchu.

- **Noste rukavice, které co nejvíce pohlcují vibrace.**
- **Používejte schválený bezpečnostní ochranný oděv. Ideální je ochranná bunda a kalhoty.**



POZOR

Oděv musí být vhodný a pohodlný. Noste přiléhavý ochranný oděv. Nenoste volné oblečení, šátky, kravaty či šperky, které by se mohly zachytit ve stroji, v podrostu nebo podobně. Dlouhé vlasy si sepněte a chraňte je.

POZNÁMKA

Při výběru vhodného oděvu si nechte poradit svým prodejcem.

6 MONTÁŽ

6.1 MONTÁŽ ŘÍDÍTEK

1. Právý a levý držák řídicích (A, Obr. 4) zasuněte zcela do příslušných pouzder (B, Obr. 4). Držáky upevněte pomocí šroubů (C, Obr. 4) v místě uchycení (D, Obr. 4).
2. Úchytka kabelu (E, Obr. 4) nasuňte do horní části řídicích (F, Obr. 4); horní část řídicích upevněte pomocí šroubů (G, Obr. 4) a knoflíků (H, Obr. 4).
3. Spínač upevněte na rukojeti pomocí šroubů (A, Obr. 5) tak, aby zástrčka směřovala k obsluze. Elektrický kabel připevněte k řídicím pomocí dodané kabelové pásky.

Kola přišroubujte pomocí závitových kolíků (D, Obr. 6) v kolech do jedné ze tří poloh výšky sečení A, B nebo C.

Modely s plátěným vakem

Rám (A, Obr. 7) nasuňte do vaku (B, Obr. 7). Okraje vaku upevněte pomocí špičatého nástroje nebo šroubováku. Zvedněte deflektor (A, Obr. 8) a vak umístěte do horní části tělesa.

Modely s pevným košem

Koš smontujte pomocí příslušných spojek (Obr. 9). Zvedněte deflektor (A, Obr. 10) a koš umístěte do horní části tělesa.

7 STARTOVÁNÍ

7.1 BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Sekačku zapněte ve volném prostoru bez vysoké trávy. Plochu, kterou chcete sekat, dobře prohlédněte a odstraňte všechny kameny, kosti, kusy dřeva apod.
- Přečtěte si bezpečnostní předpisy uvedené v této příručce (kapitola 4.1 *Bezpečnostní předpisy*).
- Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda není nůž zablokovaný.

Tabulka 1 Doporučené délky pro prodlužovací kabely (230 V) (Obr. 13)

Délka	Minimální průřez vodiče
0 ÷ 20 metrů	1 mm ²
20 ÷ 50 metrů	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrů	4 mm ²

CZ

Rotační sekačku nepoužívejte, pokud jsou kabely poškozené nebo opotřebované. Nepřipojujte poškozený kabel k napájení; nedotýkejte se poškozeného kabelu před jeho odpojením od napájení; poškozený kabel může způsobit kontakt s částmi pod napětím. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od nožů; nože mohou poškodit kabely a způsobit kontakt s částmi pod napětím. Motor spouštějte podle pokynů v návodu a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nože.

7.2 STARTOVÁNÍ MOTORU

Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda napětí a kmitočet uvedené na typovém štítku (Obr. 12) umístěném na sekačce odpovídají hodnotám napájecí sítě a zda je zásuvka vybavena jističem s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA. Pro zapnutí motoru stiskněte bezpečnostní tlačítko (A, Obr. 11) a zatáhněte za páčku (B Obr. 11).

8 POUŽÍVÁNÍ

8.1 ZAKÁZANÝ ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ

- Stroj se smí používat pouze k sečení travnatých povrchů v soukromých zahradách nebo parcích.
- Stroj se nesmí používat k řezání jiných materiálů, zvláště pak materiálů, které jsou nad úroveň terénu a pro které se stroj musí zvednout.
- Stroj se nesmí používat k drcení větví ani jiných materiálů pevnějších než tráva.
- Stroj se nesmí používat k odsávání nebo sběr pevných či prašných materiálů, odpadů jakéhokoli druhu, písku či štěrku.
- Stroj se nesmí používat k vyrovnávání nerovného terénu nebo hrbolatého povrchu; nůž se nikdy nesmí nedotknout země.
- Stroj se nesmí používat k přepravě, tlačení ani tažení jiných předmětů, vozíků či podobně.
- Na pohon stroje je zakázáno připojovat nářadí nebo jiná zařízení, která nejsou povolena výrobcem.

8.2 PRACOVNÍ PŘEDPISY

- Stroj nikdy nepoužívejte na mokré trávě nebo jiném klzkém povrchu. Rukojeť držte pevně oběma rukama. Krácejte, nikdy neběhejte.

- V kopcovitém terénu sečte napříč svahem, nikdy ne v přímém stoupání nebo sjezdu; nikdy nesečte na příliš prudkých svazích.
- Sečte pouze za denního světla nebo při silném umělém osvětlení.
- Zkontrolujte, zda je klapka pro zadní odhoz vždy správně umístěná.
- Narazíte-li na nějaký předmět, vypněte motor a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje; nikdy nepokračujte v práci bez opravy případného poškození.
- Při spuštění stroj nenaklánějte: nekrytý nůž by mohl způsobit škody.
- Nikdy si nestoupejte před stroj, když je motor zapnutý.
- Když musíte přejít přes pěšinku, chodník apod. a když se stroj převáží z jedné pracovní oblasti do druhé, vypněte motor.
- Před vyjmutím sběrného koše a když se čistí vyhazovací otvor trávy, zastavte motor a vytáhněte bezpečnostní klíček.
- Na svazích udržujte vždy stabilní polohu.
- Při změně směru ve svahu buďte obzvláště opatrní.
- Zkontrolujte, zda používáte pouze originální žací zařízení.
- Buďte velmi opatrní při změně směru nebo při otáčení stroje směrem k sobě.
- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud je koš popraskaný nebo ucpaný trávou.
- V případě abnormálních vibrací: zkontrolujte poškození, vyměňte poškozené díly a zkontrolujte a dotáhněte volné komponenty.

8.3 SEŘÍZENÍ VÝŠKY SEČENÍ



POZOR

Pouze s vypnutým motorem a odpojenou zásuvkou.

Pro změnu výšky sečení odšroubujte kola a znovu je zašroubujte pomocí závitových kolíků (D) krytu kola v jedné ze tří poloh (Obr. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 ZASTAVENÍ MOTORU

Uvolněte páčku (B) (Obr. 14).



POZOR

Po vytažení zástrčky nebo uvolnění páčky (B) se elektrický motor a nůž točí ještě asi 3 sekundy.



POZOR

Před každým použitím zkontrolujte, zda uvolnění páčky motoru způsobí zastavení motoru během několika sekund. Správný čas pro zastavení nože nechte pravidelně zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem.



POZOR

- **Sekačku nepoužívejte, jsou-li oka sběrného vaku poškozená nebo ucpaná trávou.**
- **Před vytažením sběrného vaku vždy vypněte motor.**

POZNÁMKA

- Pokud je tráva, kterou chcete sekat, příliš vysoká, postupujte ve dvou fázích: v první sečte na maximální výšku, ve druhé na požadovanou výšku.
- Trávu sečte do "hlemýždě", z vnějšku směrem dovnitř (Obr. 15).

9 ÚDRŽBA



POZOR

- Během údržby vždy používejte ochranné rukavice.
- Údržbu neprovádějte, je-li motor ještě teplý. Motor zastavte a nechte ho vychladnout. Údržbu provádějte s vypnutým motorem. Odpojte kabel cívky od svíčky.
- Nedostatečná nebo nesprávná údržba, odstranění nebo úprava bezpečnostních zařízení a/nebo použití neoriginálních náhradních dílů může způsobit vážná nebo smrtelná zranění obsluhy nebo třetích osob.



POZOR

Před každým čištěním nebo opravou vždy vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky (Obr. 3).

Chcete-li, aby vám sekačka co nejdéle sloužila a zachovala si svoje nejlepší pracovní vlastnosti, dodržujte pečlivě následující rady k jejímu seřízení a údržbě.



POZOR

Používejte pouze originální náhradní díly.

CZ

9.1 ÚDRŽBA ŽACÍHO ZAŘÍZENÍ



POZOR

S noži manipulujte vždy s co největší opatrností. Vždy používejte ochranné rukavice.



POZOR

Deformovaný nebo poškozený nůž se musí vyměnit.

- Ostří nože udržujte vždy dobře nabroušené.
- S nenabroušeným ostřím se nedosáhne dobrého výsledku.

9.1.1 Žací nůž



POZOR

Při zjišťování stavu nože používejte ochranné rukavice. Dávejte pozor, protože nože se mohou otáčet i při vypnutém motoru.



POZOR

Pravidelně kontrolujte, zda je šroub (A, Obr. 16) pečlivě dotažený.

Pokud časem není sečení trávy uspokojivé, pravděpodobně je třeba nože nabrousit. Špatně nabroušený nůž způsobuje vytrhávání trávy a tím zažloutnutí trávníku. Pokud jsou nože poškozené nebo zkřivené, musí se vyměnit.

- Broušení nožů je velmi delikátní činnost. Pokud se nedodrží dokonalé vyvážení nožů (Obr. 18), může způsobit abnormální vibrace, které vedou k uvolnění nožů s nebezpečnými důsledky pro obsluhu.
- Nože se musí namontovat ve správném směru. Chybná montáž může způsobit nesprávné dotažení s následným uvolněním nožů během práce s nebezpečnými důsledky pro obsluhu.

Z těchto důvodů se musí vyvážení a výměna nožů provádět v **autorizovaném servisním středisku**.



POZOR

Poškozené řezné nářadí nesvažujte, nerovnejte ani neupravujte ve snaze o jeho opravu. Jednotlivé díly řezného nářadí by se mohly uvolnit a způsobit vážné či smrtelné zranění.

⚠ POZOR

Vždy vyměňte také šroub (A, Obr. 16).

⚠ POZOR

Vždy používejte originální nože s označením (Obr. 10).

9.2 SBĚRNÝ KOŠ

⚠ OPATRNĚ

Motor vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky před vyjmutím sběrného vaku, při čištění vyhazovacího otvoru na trávu a pokud se kabel poškodí během používání.

Často kontrolujte, zda není sběrný vak špatně namontovaný nebo poškozený. Kontrolujte, zda nejsou oka sběrného vaku zanesená trávou; pokud ano, omyjte vak vodou a nechte ho před další montáží úplně uschnout. Kdybyste pracovali s poškozeným sběrným vakem nebo zanesenými oky, vak by se nemohl úplně naplnit. Při práci s ještě vlhkým sběrným vakem by se zase oka snadněji zalepila.

CZ

9.3 MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Na konci sezóny, pokud se stroj používá intenzivně, nebo každé dva roky při běžném používání zajistěte obecnou kontrolu provedenou specializovaným technikem servisní sítě.

Najděte nejbližší autorizované servisní středisko na: <https://www.mymak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

⚠ POZOR

- Všechny činnosti při údržbě, které nejsou uvedeny v této příručce, smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Aby byl zajištěn stálý a pravidelný provoz stroje, nezapomeňte, že veškeré nahrazované díly musí být nahrazeny výhradně **ORIGINÁLNÍMI NÁHRADNÍMI DÍLY**.
- Případné neoprávněné úpravy a/nebo používání neoriginálních náhradních dílů mohou způsobit vážná či smrtelná zranění obsluhy nebo dalších osob nebo způsobit okamžité propadnutí záruky.

- Opotřebované nebo poškozené části vyměňte.
- Po každém použití stroje očistěte spodní část od zbytků trávy.
- Ostří nože udržujte vždy dobře nabroušené.
- S nenabroušeným ostřím se nedosáhne dobrého výsledku.

9.4 TABULKA ÚDRŽBY

Uvědomte si prosím, že následující intervaly údržby platí pouze pro běžné pracovní podmínky. Pokud je vaše denní práce náročnější než běžná, musí se intervaly údržby příslušně zkrátit.		Před každým použitím	Po každé přestávce	Každý týden	Při poškození nebo závadě
Celý stroj	Kontrola: praskliny a opotřebení	x	x		
Kontroly: spouštěcí spínač	Kontrola činnosti	x	x		
Žací nůž	Kontroly: poškození a opotřebení	x	x		
	Vyměnit				x
Zastavení nože	Kontrola činnosti	x			

Uvědomte si prosím, že následující intervaly údržby platí pouze pro běžné pracovní podmínky. Pokud je vaše denní práce náročnější než běžná, musí se intervaly údržby příslušně zkrátit.		Před každým použitím	Po každé přestávce	Každý týden	Při poškození nebo závadě
Všechny přístupné šrouby a matice	Zkontrolovat a dotáhnout			X	
Elektrický propojovací kabel mezi zástrčkou a motorem	Kontroly: poškození a opotřebení			X	
	Vyměnit				X

10 PŘEPRAVA

- K usnadnění přepravy a skladování lze řídítka sklopit: uvolněte knoflíky a horní část řidítek sklopte dolů.

POZNÁMKA

Dávejte pozor, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo natažení elektrického kabelu.

- Vyjměte sběrný vak na trávu.
- Při přepravě musí být motor rotační sekačky vypnutý.



POZOR

Při dopravě stroje na vozidle se ujistěte o správném a pevném připevnění na vozidle pomocí řemenů. Pila se přepravuje ve vodorovné poloze po ujištění, že se neporušují platné předpisy pro přepravu těchto zařízení.

11 SKLADOVÁNÍ



POZOR

Po každém použití stroje očistěte spodní část, přičemž v žádném případě nepoužívejte proudy vody (Obr. 17).

- Pravidelně kontrolujte stav stroje.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice dobře utažené.
- Na díly, které jsou vystaveny korozi, naneste mazivo nebo motorový olej.
- Stroj skladujte na suchém místě, pokud možno s betonovou podlahou. K ochraně před vlhkostí jej můžete umístit na desky nebo na plech.
- Postup uvedení do provozu po zimním uložení je stejný, jako postup při normálním spouštění stroje (kapitola 7 *Startování*).
- Stroj nikdy nenechávejte na místech, kde se mohou hromadit výpary z paliva, které by mohly způsobit požár.
- Před uložení sekačky do uzavřeného prostoru nechte vychladnout motor.

12 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí je důležitý a prvořadý aspekt při používání stroje ve prospěch občanského spoluzití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálu vzniklého sečením.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, baterií, filtrů, poškozených dílů nebo jakýchkoli prvků se silným dopadem na životní prostředí. Tento odpad se nesmí vyhazovat do popelnice, ale musí se separovat a odvézt do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

12.1 ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE

Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko.

Hodně materiálů použitých při výrobě stroje lze recyklovat; všechny kovy (ocel, hliník, mosaz) lze odevzdat do běžné sběrný kovů. Pro informace se obraťte na službu zajišťující svoz odpadu ve vaší oblasti. Likvidace odpadu pocházejícího z demolice stroje musí být provedena s ohledem na životní prostředí, aby se zabránilo znečištění půdy, ovzduší a vody.

V každém případě je třeba dodržovat místní platné zákony.

Při likvidaci stroje byste měli zlikvidovat i štítek s označením CE společně s tímto návodem k obsluze.

13 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



POZOR

Než začnete provádět kontroly doporučené v dále uvedené tabulce, jednotku vždy vypněte a napájecí kabel odpojte od elektrické sítě, mimo případy, kdy se vyžaduje jednotka v činnosti.

Když byly zkontrolovány všechny možné příčiny a problém nebyl vyřešen, spojte se s autorizovaným servisním střediskem. Když zjistíte problém, který nebyl uveden v tabulce, spojte se s autorizovaným servisním střediskem.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat nebo zhasne několik sekund po nastartování.	Zástrčka vytažená nebo špatně zasunutá	Zasuňte zástrčku
	Poškozený elektrický kabel	Kabel nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku
Motor se spustí a pracuje, ale žací zařízení se netočí ⚠️POZOR: Nikdy se nedotýkejte žacího zařízení, když je motor v činnosti.		Motor ihned vypněte a spojte se s autorizovaným servisním střediskem.

CZ

14 ZÁRUČNÍ LIST

Tento stroj byl navržen a vyroben pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Servis v České republice a na Slovensku provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách, specializovaných servisních střediscích a přes své dealery. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

1. Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezbavuje kupujícího zákonných práv, které mu náležejí podle občanského zákoníku a které se vztahují na důsledky defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
2. Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
3. **Při žádosti o opravu v záruce je nutné předložit oprávněnému pracovníkovi dále uvedený a úplně vyplněný záruční list orazitkovaný prodejcem spolu s nákupní fakturou nebo platným dokladem o zakoupení s datem nákupu.**
4. Záruka propadá v případě:
 - zjevného zanedbání údržby,
 - nevhodného používání výrobku nebo jeho poškození,
 - použití nevhodných maziv nebo paliv,
 - použití jiných než originálních náhradních dílů,
 - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
5. Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému opotřebení.
6. Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
7. Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
8. Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
9. Pro motory jiných značek (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda atd.), použité v našich výrobcích, platí záruka poskytnutá příslušnými výrobci motorů.
10. Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení tohoto výrobku.

CZ

MODEL

SERIOVÉ Č. _____

KUPUJÍCÍ

Nezasílat! Přiložte pouze při případném vyzvání záruční služby.

DATUM

PRODEJCE

1 ВВЕДЕНИЕ	160
1.1 Правила чтения руководства	160
2 СИМВОЛЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ (РИС.)	160
3 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ.....	161
4 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ МАШИНЫ	161
4.1 Правила техники безопасности	162
4.1.1 Правила техники безопасности при использовании газонокосилки.....	163
4.1.2 Информация для пользователей	164
5 СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)	164
6 СБОРКА	165
6.1 Монтаж рукояти.....	165
7 ЗАПУСК.....	165
7.1 Правила техники безопасности	165
7.2 Запуск двигателя.....	166
8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ	166
8.1 Запрещенные виды использования.....	166
8.2 Эксплуатационные нормы	166
8.3 Регулировка высоты скашивания.....	167
8.4 Остановка двигателя	167
9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	168
9.1 Техобслуживание режущего устройства.....	168
9.1.1 Нож	168
9.2 Корзина травосборника.....	169
9.3 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	169
9.4 ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	170
10 ТРАНСПОРТИРОВКА	170
11 ПОСТАНОВКА НА ХРАНЕНИЕ	170
12 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	171
12.1 СПОМ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	171
13 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	172
14 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО.....	173

1 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор продукции Etak.

Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.



ВНИМАНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство.



ВНИМАНИЕ

Данное руководство должно сопровождать машину на протяжении всего срока ее службы.

Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

ПРИМЕЧАНИЕ

Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими. Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения, не обновляя каждый раз данное руководство.

Приведенные изображения носят ознакомительный характер. На практике компоненты могут отличаться от изображенных. В случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр.

RU

1.1 ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА

Руководство делится на главы и параграфы. Каждый параграф является подуровнем соответствующей главы. Ссылки на главы или параграфы помечаются словами «глава» или «параграф», за которыми следует соответствующий номер. Например: «глава 2».

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:



ВНИМАНИЕ

При наличии риска несчастного случая или травмы, включая смертельный исход, либо серьезного материального ущерба.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При наличии риска повреждения машины или ее отдельных компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Предоставляет дополнительную информацию к указаниям предыдущих сообщений по правилам техники безопасности.

Изображения в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы цифрами 1, 2, 3 и т. д. Компоненты, показанные на рисунках, отмечены буквами или цифрами, в зависимости от случая. Ссылка на компонент С на рисунке 2 обозначается надписью: "См. С, рис. 2" или просто "(С, Рис. 2)".

2 СИМВОЛЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ (РИС.)

1. Перед тем как приступить к использованию этой машины, прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию.

2.



ВНИМАНИЕ

Не допускайте, чтобы кто-то приближался к вам во время работы. Будьте осторожны: опасность отскакивания предметов.

3. Держите шнур питания вдали от режущих устройств.

4.



ВНИМАНИЕ

Остерегайтесь острых лезвий. Вынимайте вилку из розетки перед любым техобслуживанием или при повреждении шнура.

5. Тип машины: **ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА**

6. Устройство с двойной изоляцией.

7. Марка и модель машины.

8. Технические данные.

9. Гарантированный уровень звуковой мощности.

10. Серийный номер.

11. Знак соответствия СЕ.

12. Год выпуска.

3 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

На Рис. 2 показаны основные компоненты машины:

1. Рабочий выключатель

2. Руль

3. Корзина травосборника

4. Задний дефлектор

5. Соединительный штекер

6. Держатель шнура

7. Кнопка безопасности

RU

4 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ МАШИНЫ



ВНИМАНИЕ

Ознакомьтесь со всеми правилами техники безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к этой машине. Несоблюдение всех нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ

При правильном использовании машина является быстрым, удобным и эффективным рабочим инструментом. При неправильном использовании или без принятия надлежащих мер предосторожности она может представлять опасность. Для обеспечения комфортных и безопасных условий работы строго соблюдайте нижеприведенные правила техники безопасности.



ВНИМАНИЕ

Машина должна быть оснащена оригинальными режущими устройствами, рекомендованными производителем. Использование несанкционированных устройств может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ

Местное законодательство может накладывать ограничения на использование машины.

Храните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

4.1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность в рабочей зоне

- a. **Держите рабочую зону чистой и хорошо освещенной.** Работа в темных и захламленных местах может легко привести к несчастным случаям.
- b. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c. **Не подпускайте детей и других людей во время использования электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

Электробезопасность

- a. **Вилки электроинструмента должны соответствовать электрическим розеткам. Никогда не модифицируйте вилку. Не используйте переходники с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и настенных розеток подходящего типа снижает риск поражения электрическим током.
- b. **Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Если тело имеет контакт с землей, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- d. **Не используйте шнур питания ненадлежащим образом. Не используйте электрический шнур для переноски или перемещения электроинструмента, а также для выдергивания вилки из розетки. Держите электрический шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденные или спутавшиеся электрические шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- e. **При использовании электроинструмента на улице используйте удлинитель, подходящий для работы на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При использовании электроинструмента во влажном месте используйте устройство защиты от остаточного тока (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- a. **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при использовании электроинструмента. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Даже незначительная невнимательность при использовании электроинструментов может привести к серьезной травме.
- b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие защитные средства, как пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, шлемы или средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях снижают риск получения травм.
- c. **Предотвратите возможность случайного возгорания. Прежде чем брать за инструмент или переносить его, а также подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Перенос электроинструментов с пальцем на выключателе, или подача питания на электроинструмент при включенном выключателе может привести к несчастным случаям.
- d. **Прежде чем включать электроинструмент, снимите регулировочный ключ.** Оставление ключа прикрепленным к вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e. **Не тянитесь слишком сильно. Выбирайте надежные точки опоры и всегда сохраняйте равновесие,** чтобы лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. **Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g. **Если предусмотрены устройства для подключения аспирационного и уборочного оборудования, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование этих устройств может снизить опасность, вызываемую пылью.

- h. **Не допускайте, чтобы привычное использование оборудования приводило к ослаблению внимания и несоблюдению принципов безопасности, касающихся работы с инструментами.** Неосторожное поведение за долю секунды может привести к серьезной травме.

Использование и обслуживание электроинструмента

- a. **Не подвергайте электроинструмент чрезмерным нагрузкам. Используйте электроинструмент, предназначенный для вашего применения.** Электроинструмент правильного типа работает лучше и безопаснее на той скорости, на которую он рассчитан.
- b. **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает или не выключает его должным образом.** При невозможности управлять электроинструментом с помощью выключателя, он может представлять опасность и подлежит ремонту.
- c. **Выньте вилку из электрической розетки и (или) извлеките аккумулятор из электрического устройства, если он съемный, перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением на хранение электрических устройств.** Эти профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте использовать их лицам, незнакомым с правилами обращения с ними или не прочитавшим настоящее руководство.** В руках неопытных людей электроинструменты могут стать источником опасности.
- e. **Обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Убедитесь в отсутствии смещенных и застопоренных движущихся частей, а также в отсутствии сломанных деталей или других условий, которые могут негативно повлиять на исправную работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием.** Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.
- f. **Поддерживайте режущие устройства острыми и чистыми.** При правильном обслуживании режущие устройства с острыми краями режут заклинивает и ими легче управлять.
- g. **Используйте электроинструмент, принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом рабочих условий и выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
- h. **Следите за тем, чтобы ручка и поверхности захвата были сухими, чистыми и обезжиренными.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и управлять им в непредвиденных ситуациях.

RU

Техническая помощь

- a. **Поручайте техническое обслуживание электроинструмента квалифицированному персоналу и используйте только идентичные оригинальным компонентам запасные части.** Это обеспечивает безопасность инструмента.

4.1.1 Правила техники безопасности при использовании газонокосилки

- a. **Не используйте газонокосилку в плохую погоду, особенно если есть риск удара молнии.** Это снижает риск поражения молнией.
- b. **Тщательно осмотрите территорию, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных.** Во время работы газонокосилка может нанести вред диким животным.
- c. **Внимательно осмотрите территорию, на которой будет использоваться газонокосилка, и удалите с нее все камни, ветки и другие посторонние предметы.** Предметы, отбрасываемые газонокосилкой, могут стать причиной травм.
- d. **Перед использованием газонокосилки всегда визуально проверяйте, чтобы ножи и режущий блок не были изношены или повреждены.** Изношенные или поврежденные детали повышают риск травм.
- e. **Перед использованием проверьте шнур питания и удлинитель (если он имеется) на наличие повреждений или следов износа. Не используйте газонокосилку, если шнур поврежден или имеет признаки износа.** Если шнур питания поврежден или перетерся за время использования, выключите газонокосилку и не прикасайтесь к нему, пока он не будет отключен от сети. Поврежденный шнур питания или удлинитель могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.
- f. **Периодически проверяйте травосборник на предмет возможного износа или повреждений.** Изношенный или поврежденный травосборник может увеличить риск получения травм.

- g. **Держите защитные приспособления на положенных местах. Защитные приспособления должны быть исправны и правильно установлены.** Незакрепленное, поврежденное или неисправное приспособление может стать причиной травмы.
- h. **Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были забиты мусором.** Засоренные вентиляционные отверстия и мусор могут привести к перегреву или возгоранию.
- i. **При работе с газонокосилкой всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Не пользуйтесь газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях.** Это снижает вероятность травм нижних конечностей в результате контакта с движущимся резцом.
- j. **Работайте с газонокосилкой только в длинных брюках.** Части тела, не защищенные одеждой, легче поранить об отбрасываемые предметы.
- k. **Не используйте газонокосилку на мокрой траве. Двигайтесь шагом, а не бегом.** Это снижает риск поскользнуться и упасть, с последующими травмами.
- l. **Не используйте газонокосилку на слишком крутых склонах.** Это снижает риск потери управления, подкальзывания и падения, с последующими травмами.
- m. **При работе на склонах всегда устойчиво держитесь на ногах, работайте только поперек склона, а не вверх и не вниз, и соблюдайте чрезвычайную осторожность при смене направления.** Это снижает риск потери управления, подкальзывания и падения, с последующими травмами.
- n. **Будьте предельно осторожны при ведении газонокосилки на себя. Убедитесь, что вы хорошо изучили окружающую вас местность.** Это снижает риск спотыкания во время использования газонокосилки.
- o. **Держите шнур питания подальше от ножей.** Поврежденный шнур питания может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.
- p. **Если шнур перекручен или поврежден, выключите устройство и отсоедините штекер от розетки.** Перекрученные или поврежденные шнуры могут увеличить риск поражения электрическим током.
- q. **Не прикасайтесь к ножам и другим опасным частям, пока они находятся в движении.** Это снижает риск травмирования о движущиеся части.
- r. **При удалении застрявшего в газонокосилке материала или при чистке газонокосилки выключите все выключатели и отсоедините аккумуляторный блок.** Неожиданное приведение в действие газонокосилки может привести к серьезной травме.

4.1.2 Информация для пользователей



Изделие отвечает требованиям Директив 2011/65/ЕС и 2012/19/ЕС, касающихся сокращения использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также утилизации отходов.

Данный символ, нанесенный на оборудование, указывает на то, что продукт по истечении срока его службы **должен** выбрасываться отдельно от других отходов.

Таким образом, пользователь должен будет доставить отработавшее свой срок оборудование в соответствующие центры раздельного сбора электронных и электрических отходов или вернуть его продавцу при покупке **нового оборудования эквивалентного типа из расчета один к одному.**

Адекватный раздельный сбор для последующей передачи выведенного из эксплуатации оборудования на переработку, обработку и экологически безопасную утилизацию помогает избежать возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье, а также способствует переработке материалов, из которых изготовлено оборудование. Несанкционированная утилизация продукта пользователем влечет за собой применение мер, предусмотренных национальным законодательством.

5 СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)

Под средствами индивидуальной защиты (СИЗ) понимается любое оборудование, предназначенное для ношения оператором с целью защиты его от рисков для безопасности или здоровья во время работы, а также любое устройство или приспособление, предназначенное для этой цели. Использование СИЗ не исключает риск получения травм, но снижает последствия повреждений при несчастном случае.

Ниже приведен список средств индивидуальной защиты, которые необходимо использовать при работе с машиной:

- Носите травмобезопасную обувь с защитой от порезов с нескользящей подошвой и стальным подноском.
- Надевайте защитные очки или экран. Отбрасываемые предметы могут рикошетом попасть в глаза и нанести им серьезную травму.
- Применяйте защиту от шума: например, наушники или беруши.



ВНИМАНИЕ

Использование средств защиты органов слуха требует повышенного внимания и осторожности, так как восприятие акустических сигналов опасности (криков, сигналов тревоги и т. д.) ограничено. Соответствующие защитные средства снижают риск потери слуха.

- Надевайте перчатки, которые обеспечивают максимальное поглощение вибраций.
- Носите защитную одежду установленного типа. Защитная куртка и комбинезон для этого идеально подходят.



ВНИМАНИЕ

Одежда должна быть подходящей и не мешать работе. Носите облегчающую защитную одежду. Не используйте одежду, шарфы, галстуки или украшения, которые могут застрять в машине, зацепиться за заросли или другие предметы. Завяжите длинные волосы и уберите их.

ПРИМЕЧАНИЕ

По вопросу выбора надлежащей одежды проконсультируйтесь со своим дилером.

RU

6 СБОРКА

6.1 МОНТАЖ РУКОЯТИ

1. Полностью вставьте левое и правое крепление рукояти (А, Рис. 4) в соответствующие гнезда (В, Рис. 4). Закрепите крепления винтами (С, Рис. 4) в соответствующих гнездах (D, Рис. 4).
2. Наденьте держатель шнура (Е, Рис. 4) на верхнюю рукоять (F, Рис. 4); закрепите верхнюю рукоять винтами (G, Рис. 4) и ручками (H, Рис. 4).
3. Закрепите на рукояти выключатель винтами (А, Рис. 5) так, чтобы штекер был обращен к оператору. Закрепите электрический шнур на рукояти прилагаемой стяжкой.

Прикрутите колеса с помощью резьбовых штифтов (D, Рис. 6) колпаков колес в одном из трех положений резки: А, В или С.

Модели с тканевым травосборником

Вставьте раму (А, Рис. 7) в мешок травосборника (В, Рис. 7). Закрепите края мешка, помогая себе сверлом или отверткой.

Поднимите дефлектор (А, Рис. 8) и поместите мешок в верхнюю часть каркаса.

Модели с жестким травосборником

Соберите корзину травосборника с помощью специальных сцепок (Рис. 9).

Поднимите дефлектор (А, Рис. 10) и поместите корзину в верхнюю часть каркаса.

7 ЗАПУСК

7.1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запускайте газонокосилку на свободном участке, где нет высокой травы. Осмотрите участок, который предстоит постричь, и очистите его от камней, костей, древесных обломков и тому подобного.

- Ознакомьтесь с правилами техники безопасности, приведенными в этом руководстве (глава 4.1 *Правила техники безопасности*).
- Перед запуском двигателя убедитесь, что нож не заблокирован.

Таблица 1 Рекомендуемые значения длины для шнуров удлинителей (230 В) (Рис. 13)

Длина	Минимальное сечение проводника
0 ÷ 20 метров	1 мм ²
20 ÷ 50 метров	1,5 мм ²
50 ÷ 100 метров	4 мм ²

Не пользуйтесь газонокосилкой, если шнуры повреждены или изношены.

Не подключайте поврежденный шнур к источнику питания; не прикасайтесь к поврежденному шнуру, пока не отсоедините его от источника питания; поврежденный шнур может привести к контакту с токоведущими частями.

Держите шнур питания подальше от ножей; ножи могут повредить шнур и привести к контакту с токоведущими частями.

Запустите двигатель, как описано в инструкции, и держите ноги подальше от ножа.

7.2 ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

RU

Перед запуском двигателя убедитесь, что напряжение и частота, указанные на заводской табличке (Рис. 12), прикрепленной к газонокосилке, соответствуют напряжению и частоте электросети, а розетка оснащена автоматическим выключателем с током срабатывания не более 30 мА.

Для запуска двигателя нажмите на предохранительную кнопку (А, Рис. 11), а затем на рычаг (В, Рис. 11).

8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

8.1 ЗАПРЕЩЕННЫЕ ВИДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Машину разрешается использовать только для стрижки поверхностей, покрытых травой, в частных садах и парках.
- Запрещается использовать машину для резки других материалов, в частности тех, что находятся над уровнем земли, для чего нужно поднимать машину.
- Машину нельзя использовать для измельчения ветвей или более твердых материалов, чем трава.
- Машину нельзя использовать для всасывания или сбора с земли твердых или пыльных материалов, какого-либо мусора, песка или гравия.
- Машину нельзя использовать для сглаживания рельефа или неровностей грунта, а нож никогда не должен касаться самой земли.
- Машину нельзя использовать для транспортировки, толкания или буксировки других объектов, тележек и т.п.
- Запрещается применять к коробке отбора мощности машины устройства, не указанные производителем.

8.2 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ НОРМЫ

- Никогда не используйте машину на мокрой траве или других скользких поверхностях. Крепко держитесь за ручку двумя руками. Двигайтесь шагом, ни в коем случае не бегом.
- На склонах двигайтесь в поперечном направлении и ни в коем случае не вверх и не вниз по склону; не работайте на крутых склонах.
- Косите траву только при дневном свете или сильном искусственном освещении.
- Следите за тем, чтобы задний дефлектор всегда был расположен правильно.
- При столкновении с каким-либо предметом заглушите двигатель и внимательно осмотрите повреждения машины; никогда не возобновляйте работу, не устранив такие повреждения.
- Не наклоняйте машину при запуске: открытый нож может стать причиной вреда.
- Никогда не стойте перед машиной с работающим двигателем.
- Останавливайте двигатель, если вам необходимо пересечь дорогу, тропинку и т. д., а также при транспортировке машины из одной рабочей зоны в другую.

- Заглушите двигатель и выньте ключ безопасности перед снятием травосборника или при очистке отверстия для выброса травы.
- Всегда сохраняйте устойчивое положение на склонах.
- Будьте предельно осторожны при изменении направления на склонах.
- Убедитесь, что используются только оригинальные режущие устройства.
- Будьте предельно осторожны при смене направления движения или при перемещении машины на себя.
- Никогда не используйте машину, если травосборник поврежден или забит травой.
- В случае аномальных вибраций проверьте, нет ли на машине повреждений, замените поврежденные компоненты и затяните ослабленные соединения.

8.3 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ



ВНИМАНИЕ

Только при остановленном двигателе и отсоединенной розетке.

Для изменения высоты скашивания открутите колеса и снова зафиксируйте их с помощью резьбовых штифтов (D) колпаков колес в одном из трех положений (Рис. 65).

	A	B	C
35	20 мм	36 мм	52 мм
40	28 мм	44 мм	60 мм

RU

8.4 ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Отпустите рычаг (B) (Рис. 14).



ВНИМАНИЕ

После отсоединения розетки или отпускания рычага (B) электродвигатель и нож продолжают вращаться в течение еще примерно 3 секунд.



ВНИМАНИЕ

Перед каждым использованием машины проверяйте, чтобы при отпуске рычага двигателя, двигатель останавливался в течение нескольких секунд. Периодически проверяйте правильность времени остановки ножа в авторизованном сервисном центре.



ВНИМАНИЕ

- **Не используйте газонокосилку, если сетка травосборника повреждена или забита травой.**
- **Всегда глушите двигатель перед снятием травосборника.**

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если трава слишком высокая, стригите ее в два прохода: сначала на максимальной высоте, а затем на желаемой.
- Косите газон по спирали снаружи внутрь (Рис. 15).

9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

- При выполнении работ по техобслуживанию всегда надевайте защитные перчатки.
- Не проводите техобслуживание при горячем двигателе. Остановите двигатель и дайте ему остыть. Выполняйте техническое обслуживание при выключенном двигателе. Отсоедините провод катушки от свечи зажигания.
- Неправильное техническое обслуживание или его отсутствие, удаление или модификация предохранительных устройств и (или) использование неоригинальных запасных частей может привести к серьезным или смертельным травмам оператора или третьих лиц.

ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любых работ по чистке или ремонту остановите двигатель и выньте вилку из розетки (Рис. 3).

Для сохранения неизменно оптимального функционирования вашей газонокосилки с течением времени и для обеспечения высокого качества работы scrupulously придерживайтесь рекомендаций в отношении регулировок и процедур техобслуживания.

ВНИМАНИЕ

Используйте только оригинальные запасные части.

RU

9.1 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ

Всегда обращайтесь с ножами с большой осторожностью. Всегда надевайте защитные перчатки.

ВНИМАНИЕ

Деформированный или поврежденный нож необходимо заменить.

- Всегда следите за тем, чтобы режущая кромка ножа была острой.
- Тупой нож не позволит получить качественный срез.

9.1.1 Нож

ВНИМАНИЕ

При проверке состояния ножей работайте в защитных перчатках. Будьте осторожны, потому что ножи могут вращаться и после выключения двигателя.

ВНИМАНИЕ

Периодически проверяйте, чтобы болт (А, Рис. 16) был тщательно затянут.

Если спустя время качество скашивания травы становится неудовлетворительным, возможно, лезвие необходимо заточить. Плохо заточенный нож выдирает траву и приводит к пожелтению газона. Если ножи повреждены или искривлены, их необходимо заменить.

- Заточка ножей – очень тонкая операция. Если не поддерживать идеальную балансировку (Рис. 18), они могут вызывать аномальные вибрации, приводящие к расшатыванию ножей с опасными последствиями для оператора.
- Ножи должны устанавливаться в определенном направлении. Неправильная сборка может привести к неправильной затяжке с последующим ослаблением ножей во время работы с опасными последствиями для оператора.

По этим причинам балансировка и замена ножей должна осуществляться одним из наших **авторизованных сервисных центров**.

 ВНИМАНИЕ

Не сваривайте, не выпрямляйте и не старайтесь изменить форму поврежденных режущих устройств в попытке их починить. Эти действия могут привести к отрыву режущего устройства и вызвать серьезные или смертельные травмы.

 ВНИМАНИЕ

Заодно всегда заменяйте и болт (А, Рис. 16).

 ВНИМАНИЕ

Всегда используйте оригинальные маркированные ножи (Рис. 10).

9.2 КОРЗИНА ТРАВСБОРНИКА

 МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед снятием травосборника, при очистке отверстия для выброса травы, а также в случае повреждения шнура во время использования заглушите двигатель и отсоедините шнур питания от сети.

RU

Регулярно проверяйте, чтобы травосборник не был неправильно установлен или поврежден. Убедитесь, что отверстия травосборника не забиты; если да, то промойте травосборник водой и дайте ему полностью высохнуть перед повторной установкой. Если вы работаете с поврежденным травосборником или забитой сеткой, травосборник не сможет заполниться полностью. Если же вы работаете с помывтым, но еще влажным травосборником, решетка забивается быстрее.

9.3 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В конце сезона при интенсивном использовании и каждые два года при нормальном использовании должна выполняться общая проверка, которую должен проводить специалист из сервисной сети.

Найдите ближайший к вам авторизованный центр сервисного обслуживания по ссылке: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

 ВНИМАНИЕ

- Все операции по техническому обслуживанию, не приведенные в данном руководстве, должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Для обеспечения постоянной и исправной работы машины помните, что любая замена компонентов должна производиться исключительно на **ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ**.
- Любые несанкционированные модификации и (или) использование неоригинальных запасных частей могут привести к серьезным или смертельным травмам оператора или третьих лиц и немедленному аннулированию гарантии.

- Замените изношенные или поврежденные детали.
- После каждого использования машины очищайте нижнюю часть от остатков травы.
- Всегда держите режущую кромку ножа острой.
- Тупой нож не позволит получить качественный срез.

9.4 ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Обратите внимание, что нижеуказанные интервалы технического обслуживания относятся только к нормальным условиям эксплуатации. Если ваша ежедневная работа более тяжелая, чем обычная, интервалы технического обслуживания должны быть соответственно сокращены.		Перед каждым использованием	После каждой остановки	Еженедельно	В случае повреждения или неисправности
Машина в целом	Осмотр: на трещины и износ	x	x		
Проверки: выключатель	Проверка функционирования	x	x		
Нож	Осмотр: на повреждение и износ	x	x		
	Замена				x
Остановка ножа	Проверьте работу	x			
Все доступные винты и гайки	Осмотрите и повторно затяните			x	
Электрический кабель, соединяющий вилку с электродвигателем	Осмотр: на повреждение и износ			x	
	Замена				x

RU

10 ТРАНСПОРТИРОВКА

- Для облегчения транспортировки и хранения руль можно сложить: открутите ручки и опустите верхнюю часть руля.

ПРИМЕЧАНИЕ

Старайтесь не защемить и не натягивать электрический шнур.

- Снимите травосборник.
- Транспортируйте газонокосилку с выключенным двигателем.



ВНИМАНИЕ

При транспортировке машины на автотранспортном средстве убедитесь, что она правильно и надежно закреплена при помощи ремней. Машину следует транспортировать в горизонтальном положении, убедившись, что при этом не нарушаются прочие правила транспортировки соответствующего оборудования.

11 ПОСТАНОВКА НА ХРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ

После каждого использования машины очищайте ее нижнюю часть, ни в коем случае не используя струи воды (Рис. 17).

- Проверьте исправное состояние машины.

- Убедитесь, что все болты и гайки затянуты.
- Нанесите консистентную смазку или моторное масло на детали, подверженные ржавчине.
- Поместите машину в сухое место, по возможности, с бетонным основанием. Для защиты от влаги можно разместить машину на досках или листовом металле.
- Процедура ввода в эксплуатацию после периода зимнего хранения идентична той, которая используется при обычном запуске машины (глава 7 ЗАПУСК).
- Никогда не оставляйте машину в местах, где могут скапливаться пары топлива, могущие привести к возгоранию.
- Прежде чем ставить машину в помещение, дайте двигателю остыть.

12 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем.

- Не нарушайте покой окружающих.
- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации материалов, оставшихся после скашивания.
- Неукоснительно соблюдайте местные правила утилизации упаковки, масел, бензина, аккумуляторов, фильтров, изношенных деталей и любых элементов, оказывающих ярко выраженное негативное воздействие на окружающую среду. Эти отходы не должны выбрасываться в мусор, а должны быть разделены и доставлены в соответствующие центры сбора, которые обеспечат вторичную переработку материалов.

RU

12.1 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ

При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов. Значительную часть материалов, из которой изготовлена машина, можно переработать; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в обычный пункт приема металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу по сбору отходов. При утилизации отходов, полученных при выводе машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.

В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.

При осуществлении слома машины необходимо уничтожить маркировку CE и настоящее руководство.

13 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ

Всегда останавливайте устройство и отсоединяйте шнур питания перед выполнением всех корректирующих тестов, рекомендованных в нижеследующей таблице, если только для этого не требуется работающее устройство.

Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается или глохнет через несколько секунд после запуска.	Отсоединенная или плохо вставленная вилка	Вставьте вилку
	Поврежденный электрический шнур	Замените шнур в авторизованном сервисном центре
Двигатель запускается и работает, но режущий инструмент не вращается ⚠ВНИМАНИЕ! Никогда не прикасайтесь к цепи при работающем двигателе.		Немедленно выключите двигатель и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

RU

14 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия на срок в 24 месяца со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

1. Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Производитель бесплатно заменяет детали, имеющие дефекты, обусловленные материалами, а также процессами обработки и производства через торговую сеть и сервисное обслуживание. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
2. Технический персонал компании выполнит необходимые работы в как можно более короткий срок, определяемый организационными требованиями.
3. **При оформлении запроса на оказание гарантийной технической помощи предъявите уполномоченному персоналу надлежащим образом заполненное и заштемпелеванное продавцом нижеприведенное гарантийное обязательство, приложив к нему счет-фактуру или кассовый чек, подтверждающие дату приобретения.**
4. Гарантия теряет силу в следующих случаях:
 - Явное пренебрежение техобслуживанием.
 - Использование изделия не по назначению или нарушение его целостности.
 - Использование неподходящей смазки или топлива.
 - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей.
 - Выполнение работ неуполномоченным персоналом.
5. Производитель исключает из гарантии расходные материалы и детали, подверженные естественному износу.
6. Из гарантии исключены любые работы, связанные с усовершенствованием изделия.
7. Гарантия не покрывает работы по наладке и техническому обслуживанию, необходимость которых может возникнуть в течение гарантийного периода.
8. В случае выявления повреждений машины, причиненных в ходе транспортировки, об этом следует незамедлительно уведомить перевозчика. Несоблюдение этого условия приведет к утрате права на гарантию.
9. Установленные на наших машинах двигатели других фирм (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и т. д.) покрываются гарантией соответствующих изготовителей.
10. Гарантия не покрывает причиненный людям или предметам прямой или косвенный ущерб в результате неисправности машины или ее продолжительного принудительного простоя.

RU

МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

КУПЛЕН

ДАТА

ДИЛЕР

Не присылать отдельно! Приложить к заявке на оказание гарантийной технической помощи.

1 WPROWADZENIE.....	175
1.1 Jak czytać niniejszy podręcznik	175
2 SYMBOLE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (RYS.)	175
3 NAJWAŻNIEJSZE PODZESPOŁY	176
4 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZENIA	176
4.1 Zasady bezpieczeństwa	177
4.1.1 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa kosiarki.	178
4.1.2 Informacje dla użytkowników	179
5 ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI)	179
6 MONTAŻ	180
6.1 Montaż kierownicy	180
7 ROZRUCH	180
7.1 Zasady bezpieczeństwa	180
7.2 Uruchamianie silnika	181
8 OBSŁUGA URZĄDZENIA	181
8.1 Niedozwolone zastosowania	181
8.2 Zasady pracy	181
8.3 Regulacja wysokości koszenia	181
8.4 Zatrzymanie silnika	182
9 KONSERWACJA	182
9.1 Konserwacja narzędzia tnącego	183
9.1.1 Ostrze	183
9.2 Kosz na ściętą trawę	183
9.3 Konserwacja pozaplanowa	184
9.4 Tabela konserwacji	184
10 TRANSPORT	184
11 PRZECHOWYWANIE	185
12 OCHRONA ŚRODOWISKA	185
12.1 Rozbiórka i utylizacja	185
13 WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK	186
14 KARTA GWARANCYJNA	187

1 WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu Emak.

Nasza sieć autoryzowanych sprzedawców i warsztatów serwisowych jest do Państwa całkowitej dyspozycji w razie potrzeby.



UWAGA

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa.



UWAGA

Niniejszy podręcznik musi towarzyszyć narzędziu przez cały okres jego eksploatacji.

Instrukcja zawiera wyjaśnienia dotyczące działania komponentów urządzenia oraz informacje na temat niezbędnych czynności kontrolnych oraz konserwacyjnych.

UWAGA

Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez konieczności aktualizowania niniejszego podręcznika za każdym razem. Ilustracje mają charakter poglądowy. Rzeczywiste elementy mogą się różnić od tych przedstawionych na ilustracjach. W razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

1.1 JAK CZYTAĆ NINIEJSZY PODRĘCZNIK

PL

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i punkty. Każdy punkt stanowi podzespół jednego rozdziału. Odniesienia do rozdziałów lub punktów oznaczono napisem „rozdział” lub „punkt”, po którym następuje odpowiedni numer. Przykład: „rozdział 2”.

Oprócz instrukcji dotyczących użytkowania i konserwacji niniejszy podręcznik zawiera fragmenty wymagające szczególnej uwagi użytkownika. Fragmenty te zostały oznaczone symbolami opisanymi poniżej:



UWAGA

Gdy istnieje ryzyko wypadku lub obrażeń, nawet śmiertelnych, lub poważnych szkód materialnych.



PRZESTROGA

Gdy istnieje ryzyko uszkodzenia narzędzia lub jego poszczególnych podzespołów.

UWAGA

Dostarcza dodatkowych informacji do poprzednich instrukcji zawartych w komunikatach dotyczących bezpieczeństwa.

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi są ponumerowane następująco: 1, 2, 3 itd. Podzespoły wskazane na ilustracjach oznaczone są literami lub cyframi, w zależności od przypadku. Odniesienie do podzespołu C na rysunku 2 jest wskazywane za pomocą sformułowania: „Patrz C, Rys. 2” lub po prostu „(C, Rys. 2)”.

2 SYMBOLE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (RYS.)

1. Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji.

2.



UWAGA

Nie pozwalać nikomu zbliżyć się do narzędzia podczas pracy. Uważać na wyrzucane przedmioty.

3. Trzymać przewód zasilający z dala od urządzeń tnących.

4.

**UWAGA**

Uważać na ostrza tnące. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub w przypadku uszkodzenia przewodu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

5. Typ urządzenia: **ELEKTRYCZNA KOSIARKA DO TRAWY**
6. Urządzenie z podwójną izolacją.
7. Marka i model urządzenia.
8. Dane techniczne.
9. Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
10. Numer seryjny.
11. Oznaczenie zgodności CE.
12. Rok produkcji.

3 NAJWAŻNIEJSZE PODZESPOŁY

Na ilustracji Rys. 2 przedstawiono główne podzespoły urządzenia:

PL

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Przełącznik działania | 5. Wtyczka przyłączeniowa |
| 2. Uchwyt kierowniczy | 6. Ogranicznik kabla |
| 3. Kosz na ściętą trawę | 7. Przycisk bezpieczeństwa |
| 4. Deflektor tylny | |

4 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZENIA

**UWAGA**

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego urządzenia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

**UWAGA**

Przy prawidłowym użytkowaniu urządzenie jest szybkim, wygodnym i skutecznym narzędziem pracy. W przypadku użytkowania w nieprawidłowy sposób lub bez zachowania należytych środków ostrożności może się jednak ono stać niebezpiecznym narzędziem. Aby praca była zawsze przyjemna i bezpieczna, należy zawsze dokładnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji.

**UWAGA**

Urządzenie musi być wyposażone w oryginalne narzędzia tnące zalecane przez producenta. Stosowanie niedozwolonych narzędzi może prowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

UWAGA

Rozporządzenia krajowe mogą ograniczać użycie urządzenia.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

4.1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Podczas pracy w ciemnych i nieuporządkowanych miejscach łatwo może dojść do wypadków.
- b. **Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c. **Podczas używania narzędzia elektrycznego dzieci i osoby postronne muszą przebywać w bezpiecznej odległości od niego.** Rozproszenie może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a. **Wtyczki narzędzia elektrycznego muszą pasować do gniazdek. Nie modyfikować nigdy wtyczki. Nie należy używać przejściówek razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Używanie niemodyfikowanych wtyczek i gniazdek odpowiedniego typu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b. **Nie dopuszczać do kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Jeżeli ciało jest uziemione, zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- c. **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Jeżeli do wnętrza narzędzia elektrycznego dostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem.
- d. **Nie używać przewodu elektrycznego w niewłaściwy sposób. Nie należy używać przewodu zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia elektrycznego ani do odłączania wtyczki. Trzymać przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody elektryczne zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. **Podczas używania narzędzia elektrycznego na zewnątrz należy korzystać wyłącznie z przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego w wilgotnym miejscu należy używać wyłącznika różnicowoprądowego (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

PL

Bezpieczeństwo osobiste

- a. **Podczas używania narzędzia elektrycznego należy zachować czujność, zwracać uwagę na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać narzędzia elektrycznego, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziami elektrycznymi może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b. **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski lub środki ochrony słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń fizycznych.
- c. **Zapobieganie przypadkowemu włączeniu. Przed podłączeniem źródła zasilania i/lub akumulatora, podczas podnoszenia lub przenoszenia narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie narzędzi elektrycznych z palcem na wyłączniku lub zasilanie narzędzi z włączonym wyłącznikiem sprzyja wypadkom.
- d. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz regulacyjny.** Pozostawienie klucza na obracającej się części narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia fizyczne.
- e. **Nie wolno sięgać dmuchawą zbyt daleko.** Aby zachować lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieprzewidzianych sytuacjach, należy szukać mocnych punktów oparcia i zawsze utrzymywać równowagę.
- f. **Nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą się zaplątać w ruchome części.
- g. **Jeżeli dostępne są urządzenia ssące i zbierające, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Korzystanie z takich urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h. **Nie dopuszczać do sytuacji, w której obycie zdobyte dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi prowadzi do obniżenia poziomu uwagi i lekceważenia zasad bezpieczeństwa związanych z narzędziami.** Niedbałe zachowanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

Obsługa i konserwacja narzędzia elektrycznego

- a. **Nie działać na narzędzie elektryczne z nadmierną siłą. Należy używać narzędzia elektrycznego odpowiedniego do danego zastosowania.** Narzędzie elektryczne odpowiedniego typu działa lepiej i bezpieczniej przy prędkości, dla której zostało zaprojektowane.
- b. **Nie używać narzędzia elektrycznego, jeżeli przełącznik nie włącza lub wyłącza go prawidłowo.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne i musi zostać naprawione, jeżeli nie można nim sterować za pomocą przełącznika.
- c. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego należy odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania i/lub wyjąć z niego akumulator, jeżeli jest on wymienny.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d. **Narzędzia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalać na korzystanie z narzędzia osobom, które nie potrafią go obsługiwać lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Narzędzia elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników mogą się okazać niebezpieczne.
- e. **Konserwacja narzędzi elektrycznych i akcesoriów Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane, czy nie są uszkodzone lub czy nie występują inne warunki, które mogłyby wpływać na prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed jego użyciem należy je naprawić.** Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f. **Narzędzia tnące muszą być zawsze naostrzone i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają i łatwiej je kontrolować.
- g. **Narzędzia elektrycznego, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie narzędzia elektrycznego do czynności niezgodnych z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- h. **Należy utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i sterowanie narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Pomoc techniczna

- a. **Serwisowanie narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi i używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** W ten sposób zapewnia się bezpieczeństwo użytkowania narzędzia.

4.1.1 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa kosiarki

- a. **Nie używać kosiarki przy złych warunkach meteorologicznych, zwłaszcza w przypadku ryzyka uderzenia pioruna.** W ten sposób zmniejsza się ryzyko porażenia piorunem.
- b. **Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana kosiarka, pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Pracująca kosiarka może zranić dzikie zwierzęta.
- c. **Dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana kosiarka i usunąć z niego wszystkie kamienie, gałęzie i inne ciała obce.** Wszelkie przedmioty wyrzucone przez kosiarkę mogą spowodować obrażenia.
- d. **Przed użyciem kosiarki należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy ostrza i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- e. **Przed użyciem sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia. Nie korzystać z kosiarki, jeżeli przewód jest uszkodzony lub nosi oznaki zużycia.** W przypadku uszkodzenia lub zużycia przewodu zasilającego podczas użytkowania należy wyłączyć kosiarkę i nie dotykać przewodu przed odłączeniem go od gniazdka zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.
- f. **Należy okresowo sprawdzać, czy worek na skoszony materiał nie jest zużyty lub uszkodzony.** Zużyty lub uszkodzony worek na skoszoną trawę może zwiększyć ryzyko obrażeń.
- g. **Należy utrzymywać osłony na miejscu. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia.
- h. **Wszystkie wloty powietrza chłodzącego muszą być wolne od zanieczyszczeń.** Zatkane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub pożar.
- i. **Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wolno obsługiwać kosiarki boso ani w otwartych sandałach.** W ten sposób zmniejsza się ryzyko obrażeń stóp spowodowanych kontaktem z ruchomym narzędziem tnącym.

- j. **Podczas korzystania z kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.** Części ciała, które nie są chronione przez odzież, mogą zostać łatwiej zranione przez odrzucane przedmioty.
- k. **Nie używać kosiarki na mokrej trawie. Chodzić, nie biegać.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, powodujących obrażenia.
- l. **Nie używać kosiarki na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, powodujących obrażenia.
- m. **Podczas pracy na zboczach zawsze należy się upewnić, że można stabilnie stać, należy zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy pod górę lub w dół, a także zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, powodujących obrażenia.
- n. **Podczas przyciągania kosiarki do siebie należy zachować szczególną ostrożność. Należy upewnić się, że dobrze zna się otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas użytkowania kosiarki.
- o. **Przewód zasilający należy trzymać w bezpiecznej odległości od ostrzy tnących.** Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.
- p. **Jeżeli przewód jest splątany lub uszkodzony, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazdka.** Splątane lub uszkodzone przewody mogą zwiększać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- q. **Nie należy dotykać ostrzy i innych niebezpiecznych części, gdy są one jeszcze w ruchu.** W ten sposób zmniejsza się ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
- r. **Przed przystąpieniem do usuwania materiału zakleszczonego w kosiarce lub do czyszczenia kosiarki należy wyłączyć wszystkie przełączniki zasilania i odłączyć akumulator.** Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia.

4.1.2 Informacje dla użytkowników



Produkt zgodny z Dyrektywami 2011/65/WE i 2012/19/WE w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz utylizacji odpadów.

Ten symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu eksploatacji produkt **musi** być zbierany oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik musi zatem zwrócić sprzęt, którego okres eksploatacji dobiegł końca, do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów elektronicznych i elektrycznych lub zwrócić go sprzedawcy detalicznemu przy zakupie **nowego urządzenia równorzędnego typu, na zasadzie jeden do jednego.**

Prawidłowa segregacja umożliwia ponowne wykorzystanie odpadów, ich recykling oraz likwidację w sposób przyjazny dla środowiska, dzięki czemu zmniejsza się ich ujemny wpływ na środowisko oraz zdrowie i sprzyja się recyklingowi materiałów, z których urządzenie jest zbudowane.

Nieprawidłowa utylizacja urządzenia przez użytkownika zagrożone jest sankcjami przewidzianymi przez prawo.

5 ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI)

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI) to dowolne sprzęty przeznaczone do użytkowania przez operatora w celu jego ochrony przed zagrożeniami dla bezpieczeństwa lub zdrowia podczas pracy, a także wszelkie urządzenia lub akcesoria do tego przeznaczone. Stosowanie środków ochrony indywidualnej nie eliminuje niebezpieczeństwa odniesienia obrażeń, jednak w razie wypadku zmniejsza skutki szkód.

Poniżej przedstawiono wykaz środków ochrony indywidualnej, które należy stosować podczas obsługi urządzenia:

- **Nosić obuwie ochronne odporne na przecięcie z podeszwą antypoślizgową i stalowymi podnoskami.**
- **Należy nosić okulary ochronne lub osłony na twarz. Odbijające się przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia oczu.**
- **Stosować środki ochrony przed hałasem, np. nauszniki lub zatyczki do uszu.**



UWAGA

Stosowanie środków ochrony słuchu wymaga większej uwagi i ostrożności, ponieważ postrzeganie sygnałów akustycznych zagrożenia (krzyki, alarmy itp.) jest ograniczone. Odpowiednie środki ochronne zmniejszają ryzyko utraty słuchu.

- Nosić rękawice zapewniające maksymalne pochłanianie drgań.
- Nosić atestowaną odzież ochronną. Idealnym zestawem są kurtka ochronna i spodnie ogrodniczeki.



UWAGA

Odzież musi być odpowiednia i nie może być niepraktyczna. Nosić przylegającą do ciała odzież ochronną. Nie nosić ubrań, szali, krawatów lub bransolet, które mogłyby zaplątać się w narzędzie, gałęzie lub inne elementy. Zebrać długie włosy i zabezpieczyć je.

UWAGA

Z prośbą o poradę w sprawie wyboru odpowiedniej odzieży należy się zwrócić do lokalnego sprzedawcy.

6 MONTAŻ

6.1 MONTAŻ KIEROWNICY

1. Wsunąć do końca prawy i lewy element mocujący kierownicę (A, Rys. 4) w odpowiednie gniazda (B, Rys. 4). Przymocować elementy mocujące za pomocą śrub (C, Rys. 4) w odpowiednich gniazdach (D, Rys. 4).
2. Wsunąć ogranicznik przewodu (E, Rys. 4) w górną część kierownicy (F, Rys. 4); zamocować górną część kierownicy za pomocą śrub (G, Rys. 4) i pokręteł (H, Rys. 4).
3. Zamocować przełącznik na uchwycie za pomocą śrub (A, Rys. 5), trzymając wtyczkę skierowaną w stronę operatora. Przymocować przewód elektryczny do kierownicy za pomocą dołączonej opaski kablowej.

Przykręcić kółka za pomocą gwintowanych sworzni (D, Rys. 6) osłon kół w jednej z trzech pozycji cięcia A, B lub C.

Modele z płóciennym workiem

Wsunąć ramę (A, Rys. 7) w worek (B, Rys. 7). Zamocować brzegi worka za pomocą ostro zakończonego narzędzia lub śrubokręta.

Podnieść deflektor (A, Rys. 8) i umieścić worek w górnej części obudowy.

Modele ze sztywnym koszem

Zamontować kosz za pomocą odpowiednich zaczepów (Rys. 9).

Podnieść deflektor (A, Rys. 10) i umieścić kosz w górnej części obudowy.

7 ROZRUCH

7.1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Uruchomić kosiarkę w pustym miejscu, które nie jest porośnięte wysoką trawą. Skontrolować wzrokowo obszar przeznaczony do skoszenia i oczyścić go z kamieni, kości, kawałków drewna itp.
- Należy uważnie przeczytać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej broszurze (rozdział 4.1 Zasady bezpieczeństwa).
- Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że ostrze nie jest zablokowane.

Tabela 1 Zalecane długości przedłużaczy (230 V) (Rys. 13)

Długość	Minimalny przekrój przewodu
0 ÷ 20 metrów	1 mm ²
20 ÷ 50 metrów	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrów	4 mm ²

Nie używać kosiarki, jeżeli przewody są uszkodzone lub zużyte.

Nie podłączać uszkodzonego przewodu do źródła zasilania; nie dotykać uszkodzonego przewodu przed odłączeniem go od zasilania; uszkodzony przewód może spowodować kontakt z częściami pod napięciem.

Trzymać przewód zasilający z dala od ostrzy; ostrza mogą uszkodzić przewody i spowodować kontakt z częściami pod napięciem.

Uruchomić silnik w sposób opisany w instrukcji, trzymając stopy z dala od ostrza.

7.2 URUCHAMIANIE SILNIKA

Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej (Rys. 12) umieszczonej na kosiarce odpowiadają napięciu i częstotliwości sieci zasilającej oraz czy gniazdko jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie zadziałania nieprzekraczającym 30 mA.

Aby uruchomić silnik, należy nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (A, Rys. 11) i uruchomić dźwignię (B, Rys. 11).

8 OBSŁUGA URZĄDZENIA

8.1 NIEDOZWOLONE ZASTOSOWANIA

- Urządzenie może być używane wyłącznie do koszenia trawy w prywatnych ogrodach lub parkach.
- Urządzenia nie wolno używać do cięcia innych materiałów, w szczególności materiałów znajdujących się powyżej poziomu terenu, w przypadku których konieczne jest podniesienie urządzenia.
- Urządzenia nie wolno używać do rozdrabniania gałęzi ani materiałów o rozmiarach większych niż trawa.
- Urządzenia nie wolno używać do zasywania lub zbierania z ziemi dużych, zapylnych materiałów, wszelkiego rodzaju odpadów, piasku lub żwiru.
- Urządzenia nie wolno używać do wyrównywania wypukłości lub nierówności podłoża; ostrze nigdy nie może dotykać samego podłoża.
- Urządzenia nie wolno używać do transportu, pchania lub ciągnięcia innych przedmiotów, wózków itp.
- Zabrania się podłączania do wału odbioru mocy urządzenia innych narzędzi lub osprzętu oprócz zalecanych przez producenta.

PL

8.2 ZASADY PRACY

- Nie należy nigdy używać urządzenia na mokrej trawie lub innych śliskich powierzchniach. Uchwyt należy trzymać mocno oburącz. Chodzić, nigdy nie biegać.
- Na pochyłym terenie należy kosić w poprzek, nigdy ostro w górę lub w dół; nie należy kosić na stromych zboczach.
- Kosić wyłącznie przy świetle dziennym lub przy silnym oświetleniu sztucznym.
- Upewnić się, że deflektor tylny jest zawsze prawidłowo ustawiony.
- W przypadku uderzenia w jakiś przedmiot należy zatrzymać silnik i być w pełni świadomym wszelkich uszkodzeń urządzenia; nigdy nie uruchamiać go ponownie bez naprawienia takich uszkodzeń.
- Nie przechylać urządzenia podczas uruchamiania: odsłonięte ostrze może spowodować uszkodzenie.
- Nigdy nie należy stawać przed urządzeniem z włączonym silnikiem.
- W razie konieczności przejścia przez ścieżkę, chodnik itp. oraz podczas transportu urządzenia z jednego obszaru koszenia do drugiego należy wyłączyć silnik.
- Przed wyjściem kosza i przystąpieniem do czyszczenia otworu wyrzutowego trawy należy zatrzymać silnik i wyjąć klucz zabezpieczający.
- Zawsze utrzymywać stabilną pozycję na zboczach.
- Zachować maksymalną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczach.
- Należy upewnić się, że używane są wyłącznie oryginalne narzędzia tnące.
- Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy lub przyciągania urządzenia do siebie.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy kosz jest uszkodzony lub zapchany trawą.
- W przypadku nietypowych drgań: sprawdzić uszkodzenia, wymienić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić poluzowane części. regulacja wysokości koszenia.

8.3 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA



UWAGA

Tylko przy wyłączonym silniku i odłączonym zasilaniu.

Aby zmienić wysokość cięcia, należy odkręcić kółka i ponownie je zamocować za pomocą śrub gwintowanych (D) osłony kółka w jednej z trzech pozycji (Rys. 65).

	A	B	C
35	20 mm	36 mm	52 mm
40	28 mm	44 mm	60 mm

8.4 ZATRZYMANIE SILNIKA

Zwolnić dźwignię (B) (Rys. 14).



UWAGA

Po wyjęciu wtyczki lub zwolnieniu dźwigni (B) silnik elektryczny i ostrze nadal obracają się przez około 3 sekundy.



UWAGA

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy zwolnienie dźwigni silnika powoduje zatrzymanie silnika w ciągu kilku sekund. Należy okresowo zlecać autoryzowanemu serwisowi kontrolę prawidłowego czasu zatrzymania ostrza.



UWAGA

- Nie używać kosiarki, jeżeli siatka worka na trawę jest uszkodzona lub zapchana trawą.
- Przed wyjęciem worka na trawę należy zawsze wyłączyć silnik.

UWAGA

- Jeżeli wysokość koszonej trawy jest zbyt duża, należy wykonać dwa przejścia: pierwsze do maksymalnej wysokości, drugie do żądanej wysokości.
- Kosić trawnik metodą „spiralną” od zewnątrz do wewnątrz. (Rys. 15).

PL

9 KONSERWACJA



UWAGA

- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- Nie wykonywać czynności konserwacyjnych, gdy silnik jest rozgrzany. Zatrzymać silnik i odczekać, aż ostygnie. Prace konserwacyjne należy wykonywać przy wyłączonym silniku. Odłączyć przewód cewki od świecy zapłonowej.
- Brak konserwacji bądź nieprawidłowa konserwacja, usunięcie lub modyfikacja zabezpieczeń i/lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia operatora lub osób trzecich.



UWAGA

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub naprawy należy wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego (Rys. 3).

Aby zapewnić optymalne działanie kosiarki przez długi czas i lepszą jakość pracy, należy ściśle przestrzegać poniższych zaleceń dotyczących regulacji i konserwacji.



UWAGA

Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

9.1 KONSERWACJA NARZĘDZIA TNĄCEGO



UWAGA

Z ostrzami należy zawsze obchodzić się z najwyższą ostrożnością. Zawsze nosić rękawice ochronne.



UWAGA

Zdeformowane lub uszkodzone ostrze należy wymienić.

- Należy zawsze dbać o to, aby krawędź tnąca ostrza była ostra.
- Nienaostzone ostrze uniemożliwia uzyskanie dobrej jakości cięcia.

9.1.1 Ostrze



UWAGA

Do sprawdzania stanu ostrzy należy używać rękawic ochronnych. Zachować ostrożność, gdyż ostrza mogą się obracać nawet przy wyłączonym silniku.



UWAGA

Okresowo sprawdzać, czy sworzeń (A, Rys. 16) jest solidnie dokręcony.

Jeżeli w miarę upływu czasu, koszenie trawy staje się niezadowalające, oznacza to najczęściej konieczność naostrzenia ostrzy. Źle naostrzone ostrze rwie trawę powodując żółknięcie trawnika. Jeżeli ostrza są uszkodzone lub wykrzywione, należy je wymienić.

- Ostrzenie noży jest bardzo delikatną operacją. Jeżeli ostrza nie są idealnie wyważone (Rys. 18), mogą powodować nieprawidłowe drgania prowadzące do poluzowania ostrzy, co może mieć groźne konsekwencje dla operatora.
- Ostrza muszą być zamontowane w prawidłowym kierunku. Nieprawidłowy montaż może spowodować nieprawidłowe zamocowanie, prowadząc do poluzowania ostrzy podczas pracy, co może mieć poważne skutki dla operatora.

Z tego powodu wyważanie i wymiana ostrzy muszą być wykonywane przez **nasz autoryzowany serwis**.



UWAGA

Nigdy nie wolno próbować naprawiać uszkodzonego ostrza poprzez spawanie, prostowanie go bądź zmienianie kształtu. Może to powodować odrywanie się fragmentów narzędzia tnącego i doprowadzić do poważnych bądź śmiertelnych obrażeń ciała.



UWAGA

Należy zawsze wymieniać również sworzeń (A, Rys. 16).



UWAGA

Zawsze należy używać oryginalnych, oznaczonych ostrzy (Rys. 10).

9.2 KOSZ NA ŚCIĘTĄ TRAWĘ



PRZESTROGA

Przed wyjęciem worka, przed przystąpieniem do czyszczenia otworu wylotowego trawy oraz w przypadku uszkodzenia przewodu podczas użytkowania należy wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Należy często sprawdzać, czy worek na trawę nie jest nieprawidłowo zamontowany lub uszkodzony. Sprawdzić, czy siatka worka na trawę nie jest zatkana; jeżeli jest, przed ponownym zamontowaniem przepłukać worek wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. W przypadku pracy z uszkodzonym workiem na trawę lub z zapchaną siatką worek nie będzie w

stanie całkowicie się napełnić. Z drugiej strony, podczas pracy z wypłukanym, ale wciąż wilgotnym workiem, siatka będzie się łatwiej zatykać.

9.3 KONSERWACJA POZAPLANOWA

Konieczne jest przeprowadzenie ogólnego przeglądu na koniec sezonu, jeżeli urządzenie jest intensywnie eksploatowane lub co dwa lata, jeżeli jest użytkowane w normalny sposób.

Najbliższy autoryzowany serwis można znaleźć na stronie: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



UWAGA

- Wszelkie czynności konserwacyjne niewymienione w niniejszym podręczniku muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis. Aby zapewnić stałe i regularne działanie urządzenia, należy pamiętać, że wszelkie części zamienne muszą być wymieniane wyłącznie na **ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE**.
- Nieautoryzowane modyfikacje i/lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych mogą spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia operatora lub osób trzecich i są powodem natychmiastowej utraty gwarancji.

- Wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Po każdym użyciu maszyny należy oczyścić jej spód z pozostałości trawy.
- Należy zawsze dbać o to, aby krawędź tnąca ostrza była ostra.
- Nienaostzone ostrze uniemożliwia uzyskanie dobrej jakości cięcia.

PL

9.4 TABELA KONSERWACJI

Należy pamiętać, że poniższe okresy konserwacji odnoszą się wyłącznie do normalnych warunków eksploatacji. Jeżeli codzienna praca jest cięższa niż zwykle, należy odpowiednio skrócić okresy pomiędzy przeglądami.		Przed każdorazowym użyciem	Po każdym postoju	Co tydzień	W przypadku uszkodzenia lub niesprawności
Kompletne urządzenie	Sprawdzić wzrokowo pod kątem pęknięć i oznak zużycia	x	x		
Elementy sterowania: przełącznik działania	Sprawdzić działanie	x	x		
Ostrze	Sprawdzić wzrokowo: uszkodzenia i zużycie	x	x		
	Wymienić				x
Zatrzymanie ostrza	Sprawdzić działanie	x			
Wszystkie dostępne śruby i nakrętki	Sprawdzić wzrokowo i ponownie dokręcić			x	
Przewód elektryczny łączący wtyczkę z silnikiem	Sprawdzić wzrokowo: uszkodzenia i zużycie			x	
	Wymienić				x

10 TRANSPORT

- Aby ułatwić transport i przechowywanie, kierownicę można złożyć: odkręcić pokrętła i opuścić górną część kierownicy.

UWAGA

Należy uważać, aby nie przygnieść ani nie naciągnąć przewodu elektrycznego.

- Zdjąć worek na trawę.
- Kosiarkę należy transportować po wyłączeniu silnika.



UWAGA

Przed transportem narzędzia w pojeździe należy się upewnić, że jest ono do niego prawidłowo i solidnie przymocowane pasami. Urządzenie należy transportować w pozycji poziomej, ponadto należy się upewnić, iż nie narusza się obowiązujących przepisów dotyczących transportu takich urządzeń.

11 PRZECHOWYWANIE



UWAGA

Po każdym użyciu urządzenia należy wyczyścić jego spód, bezwzględnie unikając użycia strumienia wody (Rys. 17).

- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy wszystkie sworznie i nakrętki są dokręcone.
- Nałożyć smar lub olej silnikowy na części podatne na rdzewienie.
- Umieścić maszynę w suchym miejscu, w miarę możliwości z betonową podłogą. Aby zabezpieczyć urządzenie przed wilgocią, można je umieścić na deskach lub arkuszu blachy.
- Procedura uruchomienia po sezonie zimowym jest taka sama jak podczas zwykłego uruchomienia urządzenia (rozdział 7 *Rozruch*).
- Nigdy nie należy pozostawiać urządzeń w miejscach, w których mogą gromadzić się opary paliwa, które mogłyby spowodować pożar.
- Przed umieszczeniem urządzenia w pomieszczeniu zamkniętym należy odczekać, aż silnik ostygnie.

PL

12 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska powinna mieć nadrzędne znaczenie podczas używania urządzenia, z korzyścią dla społeczności lokalnej oraz otoczenia, w którym żyjemy.

- Nie zakłócać spokoju sąsiadom.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o utylizacji materiałów pozostałych po koszeniu.
- Należy ściśle przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących utylizacji opakowań, olejów, benzyny, akumulatorów, filtrów, uszkodzonych części lub wszelkich elementów mających duży wpływ na środowisko. Odpadów tych nie wolno wyrzucać do śmieci, lecz należy je posegregować i oddać do odpowiednich punktów zbiórki, które zajmą się recyklingiem materiałów.

12.1 ROZBIÓRKA I UTYLIZACJA

Po wycofaniu urządzenia z eksploatacji nie można go porzucać w dowolnym miejscu, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki. Duża część materiałów zastosowanych w produkcji urządzenia nadaje się do recyklingu; wszystkie części metalowe (stal, aluminium, mosiądz) można sprzedać w punkcie skupu złomu. Więcej informacji można uzyskać w lokalnych zakładach komunalnych. Utylizacja odpadów po rozbiórce urządzenia musi odbywać się w sposób ekologiczny, aby nie zanieczyszczać gruntu, powietrza i wody.

Zawsze należy też przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

Przy złomowaniu urządzenia należy zniszczyć etykietę z oznaczeniem CE wraz z niniejszym podręcznikiem.

13 WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK



UWAGA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek testów naprawczych zalecanych w poniższej tabeli należy zawsze zatrzymać urządzenie i odłączyć przewód zasilający.

Po sprawdzeniu wszystkich możliwych przyczyn, jeżeli problem nie został rozwiązany, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli pojawi się usterka niewymieniona w tabeli, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Silnik nie rusza lub wyłącza się po kilku sekundach od uruchomienia.	Wtyczka odłączona lub źle podłączona.	Podłączyć wtyczkę.
	Uszkodzony przewód zasilający.	Zlecić wymianę przewodu autoryzowanemu serwisowi.
Silnik uruchamia się i działa, ale urządzenie tnące nie obraca się. ⚠UWAGA: Nie dotykać nigdy łańcucha, gdy silnik pracuje.		Natychmiast wyłączyć silnik i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

14 KARTA GWARANCYJNA

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

1. Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent bezpłatnie wymienia części wadliwe ze względu na materiał, robociznę i produkcję za pośrednictwem sieci sprzedaży i serwisowej. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
2. Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
3. **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanym pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, ostatecznej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.**
4. Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
5. Producent wyłącza z zakresu gwarancji materiały eksploatacyjne i części podlegające normalnemu zużyciu.
6. Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
7. Gwarancja nie obejmuje ustawienia ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancji.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Dla silników innych marek (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itp.) montowanych w naszych urządzeniach obowiązuje gwarancja udzielona przez producenta silnika.
10. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy urządzenia.

PL

MODEL

Nr SERYJNY

NABYWCA PAN/I.

DATA

SPRZEDAWCA

Nie wysyłać! Załączyć jedynie w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej.



WARRANTY FORM

(1) MODEL _____ _____ (2) SERIAL No _____ (3) BOUGHT BY MR/MS _____ _____ _____ (4) Do not send! Only attach to requests for technical warranties.	(5) DATE _____ _____ (6) DEALER
---	--

GB Importer: EMAK UK LTD, Unit 8, Zone 4, Business Park, BURNTWOOD WS73XD

Mod. 66050179D - Nov/2025

Emak S.p.A.
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com
 **www.youtube.it/EmakGroup**